



Université de Marne-La-Vallée

Ecole Doctorale Information Communication Modélisation et Simulation
Institut Gaspard-Monge
Laboratoire d'Informatique

THÈSE
pour obtenir le grade de
Docteur de l'Université de Marne-La-Vallée

Spécialité : Informatique linguistique

présentée et soutenue publiquement par
Anastasia YANNAKOPOULOU

le 13 juillet 2005

Le lexique-grammaire des verbes du grec moderne Les constructions transitives locatives standard

The lexicon-grammar of verbs of Modern Greek
The transitive locative standard constructions

Volume 2

Directeur de thèse
Panayota-Tita KYRIACOPOULOU

Jury : Anna ANASTASSIADIS-SYMEONIDIS (rapporteur)
Panayota-Tita KYRIACOPOULOU
Eric LAPORTE
Christian LECLERE
Denis MAUREL
Salah MEJRI (rapporteur)

Table des matières

INDEX DES PROPRIETES	7
1. Les propriétés du sujet (N_0)	9
2. Les variantes morphologiques du verbe V	9
3. Les verbes « inverses »	10
4. Les propriétés de structure	10
5. Propriétés du complément direct (N_1)	12
6. Propriétés des prépositions locatives	13
7. Propriétés du lieu (N_2, N_3)	15
8. Autres compléments	16
9. Autres propriétés	17
ANNEXE 1 TABLES DES CONSTRUCTIONS TRANSITIVES LOCATIVES STANDARD	19
ANNEXE 2 EXEMPLES DE CONSTRUCTIONS TRANSITIVES LOCATIVES STANDARD	47

Index des propriétés

On trouvera ici une brève présentation des propriétés retenues dans nos tables du lexique-grammaire. Nous respecterons l'ordre avec lequel ces propriétés apparaissent en colonnes dans les tables, et nous les regrouperons selon :

- la distribution du sujet ;
- des variantes morphologiques préfixées des verbes ;
- les verbes « inverses » construits à l'aide de préfixes ;
- la structure syntaxique et ses transformations ;
- la distribution du complément direct ;
- les prépositions susceptibles d'introduire un complément destination ;
- les prépositions susceptibles d'introduire un complément source ;
- la distribution du nom tête du complément prépositionnel locatif ;
- d'autres compléments susceptibles d'apparaître dans la phrase ;
- le passif ;
- la nominalisation ;
- les métaphores courantes.

Chaque propriété est suivie d'un court descriptif. Pour certaines, nous avons considéré utile de citer un exemple représentatif.

Du point de vue syntaxique, les verbes locatifs insérés dans les cinq tables - 38GLD, 38GLS, 38GLH, 38GL et 38GLR - ont les points communs suivants :

- ils acceptent tous un complément direct, donc ils sont « transitifs » ;
- ils acceptent tous un ou plusieurs compléments prépositionnels locatifs, donc les constructions mises en jeu sont de type « standard ».

Nous avons, ainsi, recensé 931 emplois verbaux dont la construction de base est de forme transitive locative standard. Pourtant, pour leur classification, nous ne nous sommes pas appuyée uniquement sur la structure syntaxique, mais nous avons privilégié quelques propriétés sémantiques (cf. Chapitre 5). Nous avons constitué 5 classes parmi lesquelles :

- selon la structure syntaxique : trois acceptent un seul complément prépositionnel locatif (38GLD, 38GLS, 38GLR), une seule en accepte deux (38GL), alors que la classe 38GLH regroupe des verbes à un ou deux compléments locatifs « essentiels ».
- selon les propriétés syntactico-sémantiques *complément source* et *complément destination* : une classe (38GLD) accepte un complément destination, une deuxième (38GLS) accepte un complément source et une troisième les deux en même temps (38GL). Par contre, dans la classe 38GLH nous retrouvons des verbes à un complément destination, des verbes à un complément source et des verbes à deux compléments, source et destination. Les verbes dans la classe 38GLR acceptent un seul complément locatif proche du complément destination, mais qui ne respecte pas tous les critères définis pour les « vrais » compléments destination.
- selon les propriétés concernant la distribution du complément direct : quatre classes acceptent dans la position du complément direct un nom concret (38GLD, 38GLS, 38GL et 38GLR), une seule (38GLH) y accepte un nom obligatoirement humain.

Les relations syntactico-sémantiques très étroites, et fort apparentes, entre tous les verbes à construction transitive locative standard, ainsi que la possibilité de reclassement en privilégiant chaque fois d'autres propriétés, nous ont conduit à définir et introduire les mêmes propriétés (64 au total, à l'heure actuelle) dans les cinq tables correspondantes. Pour des raisons d'affichage et de lisibilité, les propriétés qui sont « incompatibles » avec les propriétés « définitionnelles » d'une table donnée n'apparaissent pas dans cette version de tables (cf. Annexe 1). Par conséquent, en ce qui concerne les cinq tables :

- aucune propriété ne peut avoir deux significations différentes dans deux tables distinctes ;
- les propriétés considérées comme « définitionnelles » figurent dans les tables, même si elles sont codées dans tous les cas avec un « + ».

Pour la table 38GLD, les propriétés qui concernent le complément « source » ou les transformations des phrases à complément « source », ainsi que les propriétés qui mettent en jeu deux compléments prépositionnels locatifs dans la même phrase, n'apparaissent pas dans la table.

Pour la table 38GLS, les propriétés portant sur le complément « destination » et celles qui impliquent l'apparition simultanée dans la phrase de deux compléments prépositionnels locatifs, source et destination, sont également exclues de la table.

La propriété $N_1 =$ apparition implique l'existence d'un complément « destination », donc elle n'a pas de sens si elle figure dans la table 38GLS. C'est le cas inverse pour la propriété : $N_1 =$ disparition.

Enfin, certaines propriétés présupposent le codage positif (+) ou négatif (-) pour qu'elles puissent être correctement interprétées. Par exemple, la nominalisation du complément prépositionnel locatif est possible, lorsque la propriété $N_2 =: N_{\text{hum}}$ est notée « + ».

1. Les propriétés du sujet (N_0)

$N_0 =: N_{hum}$

Le nom en position sujet est considéré comme humain.

N_0 destination

Elle indique que le sujet de la phrase peut être considéré sémantiquement comme le lieu de destination du corrélat du lieu.

Ο Γιώργος βούτηξε το πορτοφόλι από το συρτάρι
(Georges a chopé le porte-monnaie dans le tiroir)

N_0 source

Elle indique que le sujet de la phrase peut être considéré sémantiquement comme le lieu de source du corrélat du lieu.

Ο Γιώργος πέταξε το μπάλα στο καλάθι
(Georges a lancé le ballon dans le panier)

N_1 V Prép N_2

Elle dénote que le corrélat du lieu (N_1) peut apparaître en position sujet (N_0).

Ο Γιώργος άραξε το πλοίο στο λιμάνι
(Georges a abordé le bateau dans le port)

Το πλοίο άραξε στο λιμάνι
(Le bateau a abordé dans le port) Tr. littérale

N_2 V N_1

Le substantif qui désigne le lieu (N_2) peut apparaître en position sujet (N_0).

Ο Γιώργος έκρυψε το κουτί πίσω από την κουρτίνα
(Georges cache la boîte derrière le rideau)

Η κουρτίνα κρύβει το κουτί
(Le rideau cache la boîte)

2. Les variantes morphologiques du verbe V

X-V

Cette propriété marque les verbes qui sont composés d'un mot, qui n'est pas un préfixe, et d'un verbe considéré comme transitif locatif. Le statut de ce mot dans la

phrase, lorsqu'il n'est pas collé avec le verbe simple, n'est pas très clair (souvent adjectif ou adverbe).

V : $\theta\epsilon\rho\acute{\iota}\zeta\omega$ (moissonner)

X-V : $\alpha\gamma\omicron\upsilon\rho\omicron\theta\epsilon\rho\acute{\iota}\zeta\omega$ (moissonner précocement)

$\xi\epsilon$ -V

Cette propriété marque la possibilité de créer un verbe par adjonction du préfixe $\xi\epsilon$ - (dé-). Les propriétés du verbe préfixé sont les mêmes que celles du verbe non préfixé correspondant. Les deux verbes sont liés, de façon régulière, par la même relation sémantique (intensité).

$\epsilon\kappa$ -V

Elle marque la possibilité de fabriquer un nouveau verbe préfixé par $\epsilon\kappa$ -. Ce nouveau verbe a les mêmes propriétés que le verbe simple correspondant. Les deux verbes ont une légère différence de sens (insistance sur le lieu de source, etc.).

$\alpha\pi\omicron$ -V

Elle marque l'existence d'une forme verbale préfixée par $\alpha\pi\omicron$ -, ayant les mêmes propriétés que le verbe simple correspondant. La relation sémantique qui relie les deux formes verbales est régulière.

3. Les verbes « inverses »

Pfx $\xi\epsilon$ - / source

Création d'un verbe « inverse » par adjonction du préfixe négatif $\xi\epsilon$ - (dé-). Ce nouveau verbe préfixé implique un complément « source ».

Pfx $\epsilon\kappa$ - / source

Création d'un verbe « inverse » par adjonction du préfixe négatif $\epsilon\kappa$ - (dé-). Ce nouveau verbe préfixé implique un complément « source ».

Pfx $\alpha\pi\omicron$ - / source

Création d'un verbe « inverse » par adjonction du préfixe négatif $\alpha\pi\omicron$ - (dé-). Ce nouveau verbe préfixé implique un complément « source ».

4. Les propriétés de structure

N_0 V Loc N_2

Omission du complément d'objet direct (N_1), car « approprié » au verbe.

Ο Γιώργος πάρκκαρε πάνω στο πεζοδρόμιο
(Georges a garé sur le trottoir) Tr. littérale

Ο Γιώργος πάρκκαρε (το φορτηγό + το αυτοκίνητο) πάνω στο πεζοδρόμιο
(Georges a garé (le camion + la voiture) sur le trottoir)

$N_0 V N_1$

Omission du complément prépositionnel du lieu, parce qu'il est « connu » grâce au contexte ou il est « approprié » au verbe.

Ο Γιώργος αποθήκευσε το σιτάρι (E + στην αποθήκη)
(Georges a entreposé le blé (E + dans l'entrepôt))

$N_0 V N_2 με N_1$

Structure « croisée ». Le lieu de destination est en position complément d'objet direct, son corrélat est introduit par la préposition με (avec, de).

Ο Γιώργος φορτώνει τα έπιπλα στο φορτηγό
(Georges charge les meubles dans le camion)

Ο Γιώργος φορτώνει το φορτηγό με έπιπλα
(Georges charge le camion de meubles)

$N_0 V N_2 από N_1$

Structure « croisée ». Le lieu de source est en position complément d'objet direct, son corrélat est introduit par la préposition από (de).

Ο Γιώργος καθάρισε τις λάσπες από το πάτωμα
(Georges a nettoyé la boue du parquet)

Ο Γιώργος καθάρισε το πάτωμα από τις λάσπες
(Georges a nettoyé le parquet de la boue)

$N_0 V N_2$

Sous-structure de la structure « croisée » : les compléments με N_1 ou από N_1 sont omis, sans modification du sens.

Ο Γιώργος ξύρισε τις τρίχες από το πρόσωπό του
(Georges a rasé les poils de son visage)

Ο Γιώργος ξύρισε το πρόσωπό του
(Georges a rasé son visage) Tr. littérale

$N_0 V N_1 Loc N_{2_{src}} (Loc N_{3_{dest}})$

Cette propriété présuppose que le verbe accepte deux compléments prépositionnels locatifs – un complément source et un complément destination –

dans sa construction de base. Elle indique que le complément destination peut être omis.

$N_0 V N_1 (Loc N_{2_{src}}) Loc N_{3_{dest}}$

Elle présuppose que le verbe accepte deux compléments prépositionnels locatifs – un complément source et un complément destination – dans sa construction de base. Elle indique que le complément source peut être omis.

5. Propriétés du complément direct (N_1)

$N_1 =: N_{concret\ obl}$

Le substantif en position complément direct représente obligatoirement un objet concret.

$N_1 =: N_{hum\ obl}$

Le substantif en position complément direct représente obligatoirement un être humain.

$N_0 V N^o_{pc} W$

Lorsque l'objet direct est un nom de partie du corps (N_{pc}), il est coréférent au sujet.

$N_1 \text{ είμαι } V-n$

Le substantif en position objet direct est morphologiquement lié au verbe.

$N_1 =: V-n$

Elle renvoie à une colonne de noms dérivés du verbe. Il s'agit d'une colonne de texte où les V-n sont explicitement marqués.

$N_1 =: \text{apparition}$

L'objet direct est de type « apparition », c'est-à-dire qu'il apparaît lors du procès.

Ο Γιώργος σχεδιάζει ένα λουλούδι στον πίνακα
(Georges dessine une fleur sur le tableau)

$N_1 =: \text{disparition}$

L'objet direct est de type « disparition », c'est-à-dire qu'il disparaît lors du procès.

Ο Γιώργος έβγαλε το λεκέ από το πουκάμισό του
(Georges a enlevé la tache de sa chemise)

$N_1 =: N_{\text{plur obl}}$

Le substantif en position complément direct est obligatoirement au pluriel ou il s'agit d'un collectif, d'un générique, etc.

$N_1 =: \text{transport obl}$

Le substantif N_1 désigne obligatoirement un moyen de transport.

$N_1 =: \text{argent obl}$

Le substantif N_1 désigne obligatoirement une somme d'argent.

$N_1 =: \text{ppv}$

Pronominalisation du complément direct.

$N_1 \text{ είμαι } V:K$

Emploi adjectival du participe passé passif.

Το νερό είναι εμφιαλωμένο
(L'eau est embouteillée)

6. Propriétés des prépositions locatives

Complément source

Prép =: από

Le complément prépositionnel de lieu est introduit par la préposition *από* (de) et il indique le lieu de source.

Autres *prép source*

Le complément source peut être introduit par une préposition locative topologique, comme *από πάνω από* (de dessus), *από μέσα από* (de dedans), etc., ou par une locution prépositionnelle de lieu. Ces prépositions ne sont pas codées explicitement, car nous n'avons pas constaté les mêmes analogies distributionnelles que celles du complément destination. Par exemple :

Ο Γιώργος προσγείωσε το αεροπλάνο (σε + πάνω σε + *μέσα σε) τον αεροδιάδρομο
(Georges a atterri l'avion (à + sur + *dans) le couloir aérien) Tr. littérale

Ο Γιώργος απογείωσε το αεροπλάνο (από + *από πάνω από + από μέσα από) τον αεροδιάδρομο
(Georges a décollé l'avion (de + *de dessus + *de dedans) le couloir aérien)
Tr. littérale

Complément destination

Prép =: σε

Le complément introduit par la préposition σε (à) désigne le lieu concret de destination. La préposition σε (à) n'implique pas de relations géométriques entre le lieu (N₂) et son corrélat (N₁).

Prép =: πάνω σε

Le verbe dont dépend un complément locatif en πάνω σε (sur) implique une relation de contact entre le lieu (N₂) et son corrélat (N₁). Le lieu est conçu comme une surface. Pour cette raison, les verbes comme αλείφω (badigeonner), pour lequel l'idée d'un lieu-surface est inhérente, ne sont pas codés « + » pour la propriété : Prép =: μέσα σε (dest), même si l'on trouve des phrases comme la suivante :

Ο Γιώργος άλειψε τη μπογιά μέσα στο ντουλάπι
(Georges a badigeonné la peinture dans le placard)

Prép =: μέσα σε

Le verbe dont dépend un complément locatif en μέσα σε (sur) implique une relation d'inclusion entre le lieu (N₂) et son corrélat (N₁). Le lieu est souvent conçu comme une sorte de récipient.

Prép =: γύρω από (dest)

Propriété intrinsèque. Le sens de la préposition est inclus dans le sémantisme du verbe dont dépend le complément locatif.

Ο Γιώργος τυλίγει την κλωστή γύρω από το δάχτυλό του
(Georges embobine le fil autour de son doigt)

Prép =: από / σε

La préposition σε (à) peut permuter avec la préposition από (de), le complément est toujours de type « destination ».

Prép =: μέχρι

Le complément destination peut être introduit par la préposition μέχρι (jusque) ou par une des prépositions synonymes : ως, έως ou ίσαμε (jusque). Elle marque le lieu final atteint par l'objet en déplacement (N₁).

Autres prép dest

Le complément destination peut être décrit par d'autres prépositions ou locutions prépositionnelles topologiques.

Ο Γιώργος τοποθέτησε το βιβλίο (κάτω από + πίσω από) το τραπέζι
(Georges a placé le livre (sous + derrière) la table)

Ο Γιώργος τοποθέτησε το βιβλίο στη μέση του τραπεζιού
(Georges a placé le livre au milieu de la table)

Complément directionnel

Prép =: προς (dir)

Complément directionnel qui est introduit par la préposition προς (vers) ou la préposition synonyme : κατά. Elles introduisent le lieu non atteint par le corrélat.

Ο Γιώργος στρέφει το όπλο του (προς + κατά) το απέναντι παράθυρο
(Georges tourne son arme vers la fenêtre d'en face)

7. Propriétés du lieu (N₂, N₃)

N₂ =: N_{concret obl}

Le substantif désignant le lieu est obligatoirement un objet concret.

N₁ Vsup Loc V-n

Le substantif introduit par la préposition locative est morphologiquement lié au verbe.

Ο Γιώργος αποθηκεύει το σιτάρι στην αποθήκη
(Georges entrepose le blé dans l'entrepôt)

Το σιτάρι είναι στην αποθήκη
(Le blé est dans l'entrepôt)

N₂ =: V-n

Elle renvoie à une colonne de noms dérivés du verbe. Il s'agit d'une colonne de texte où les V-n sont explicitement marqués.

N₂ =: N_{hum}

Le substantif introduit par la préposition locative est un nom humain ou un animé non-humain.

Ο Γιώργος φόρεσε το σκούφο στη Ρέα
(Georges a mis le bonnet à Réa)

Tr. littérale

Loc N₂ = ppv

Pronominalisation du complément prépositionnel. Elle est possible, et beaucoup plus naturelle, lorsque le nom N₂ est humain, mais elle ne s'applique pas

nécessairement qu'aux compléments « datifs » (σε *Nhum dest (datif)*) et από *Nhum src (datif)*).

Ο Γιώργος αναποδογύρισε το νερό **πάνω στη Ρέα**
(Georges a renversé l'eau sur Réa)

= Ο Γιώργος **της** αναποδογύρισε το νερό
(Georges lui a renversé l'eau)

σε *Nhum dest (datif)*

Un complément datif correspond au complément locatif destination.

Ο Γιώργος πέταξε τη μπάλα στη Ρέα
(Georges a lancé le ballon à Réa)

από *Nhum src (datif)*

Un complément datif correspond au complément locatif source.

Ο Γιώργος πήρε το βιβλίο από τη Ρέα
(Georges a pris le livre de Réa) Tr. littérale

8. Autres compléments

Loc N trajet

Cette propriété fait appel à des compléments prépositionnels qui ne désignent ni le lieu de source ni le lieu de destination, mais la « nature » du trajet. Ces compléments apparaissent lors du déroulement du procès et leur statut est différent de celui des compléments locatifs « scéniques ». Ils apparaissent difficilement dans la même phrase avec le complément source et/ou destination.

Ο Γιώργος μεταφέρει το κιβώτιο (κατά μήκος του ποταμού + κατά 100 μέτρα)
(Georges transporte la caisse (le long de la rivière + sur 100 mètres))

Loc N =: lieu de passage

Possibilité d'adjoindre un complément prépositionnel locatif dont le nom tête désigne le lieu de passage. Ce complément peut être introduit par les prépositions : μέσα από (par), μέσω (via), διαμέσου (via), από (par) et leurs variantes.

Ο Γιώργος έβγαλε τις καρέκλες από το σαλόνι στον κήπο μέσα από την κουζίνα
(Georges a sorti les chaises du salon dans le jardin par la cuisine)

κατά Dnum Nmes

Complément non locatif. Il répond à la question : (κατά) <πόσος:Αρ> *Nmes*; (de combien de *Nmes* ?), il ne peut pas permuter avec le complément prépositionnel de

lieu et sémantiquement, il précise le lieu final exact du corrélat du lieu (N_1). Il s'agit d'un déplacement à l'intérieur du lieu.

Ο Γιώργος μπήγει το καρφί (μέσα στον τοίχο + *E) κατά 3 εκατοστά
(Georges enfonce le clou (dans le mur + *E) de 3 centimètres)

Prép =: με / σε (moyen-dest)

La préposition σε (à), ainsi que d'autres prépositions locatives susceptibles d'introduire un complément « destination », peuvent permuter avec la préposition με (avec). Le complément introduit par cette dernière préposition dénote le « moyen ». En effet, il s'agit d'un croisement des rôles des actants sans croisement de leur position syntaxique.

Ο Γιώργος διαλύει το γάλα με νερό
(Georges délaye le lait avec de l'eau)

Ο Γιώργος αραιώνει το γάλα (σε + μέσα σε) νερό
(Georges délaye le lait dans de l'eau)

Ο Γιώργος σκουπίζει τον ιδρώτα από το πρόσωπό του με την πετσέτα
(Georges essuie la sueur de son visage avec la serviette)

Ο Γιώργος σκουπίζει τον ιδρώτα από το πρόσωπό του (σε + πάνω σε) την πετσέτα
(Georges essuie sa sueur de son visage sur la serviette)

V-n instrument

Il existe un substantif morphologiquement lié au verbe et désignant un instrument. Cet instrument est d'une certaine façon « approprié » au verbe correspondant. D'habitude, il est introduit par la préposition με (avec).

Ο Γιώργος σκουπίζει τα νερά από το μπάνιο με τη σκούπα
(Georges balaye l'eau de la salle de bain avec le balai)

9. Autres propriétés

N_1 V-mp από N_0 Prép N_2

Cette propriété indique la possibilité d'une construction médio-passive avec complément d'agent.

Το ποτήρι τοποθετήθηκε από τον Γιώργο πάνω στο τραπέζι
(Le verre a été placé par Georges sur la table)

N_1 V-mp Prép N_2

La construction médio-passive sans complément d'agent est possible.

V-mp

Colonne de texte qui sert de lien entre la forme active et la forme médio-passive éventuelle de l'emploi verbal.

Vsup =: κάνω

Elle indique que le verbe *κάνω* (faire) peut être le verbe support du nom prédicatif dérivé du verbe.

Vsup =: προχωρώ σε

Elle indique que le verbe *προχωρώ σε* (procéder à) peut être le verbe support du nom prédicatif dérivé du verbe.

Autres Vsup

Cette propriété indique la possibilité d'avoir un verbe support autre que *κάνω* (faire) et *προχωρώ σε* (procéder à).

Npred

Il s'agit d'une colonne de texte qui sert de « renvoi » aux tables des noms prédicatifs.

N_{mot} Loc N_{texte}

Métaphore courante : le N_2 désigne un lieu sémantiquement interprété comme « texte », son corrélat est du domaine des « mots ».

Ο Γιώργος πρόσθεσε άλλον έναν στίχο στο ποίημά του
(Georges a ajouté encore un vers dans son poème)

N_{idée} Loc N_{esprit}

Métaphore courante : le lieu est l'« espace mental » de l'être humain, voire l'esprit, alors que le corrélat du lieu est interprété comme une idée.

Ο Γιώργος έδιωξε τις κακές σκέψεις από το μυαλό του
(Georges a expulsé les mauvaises pensées de son esprit)

N_{hum} Loc N_{abst}

Métaphore courante : le lieu est un espace abstrait, son corrélat est un humain.

Ο Γιώργος έβγαλε τη Ρέα από τη δύσκολη κατάσταση
(Georges a sorti Réa de la situation difficile)

Annexe 1

Tables des constructions transitives locatives standard

Nous présentons ici un extrait des cinq tables du lexique-grammaire qui concernent les constructions transitives locatives standard du grec moderne. La structure définitionnelle de chaque table ainsi que leurs effectifs sont exposés ci-dessous :

38GLD	$N_0 V N_{1 \text{ cor}} \text{ Loc } N_{2 \text{ dest}}$	313	(ici 104)
38GLS	$N_0 V N_{1 \text{ cor}} \text{ LOC } N_{2 \text{ source}}$	132	(ici 44)
38GL	$N_0 V N_{1 \text{ cor}} \text{ LOC } N_{2 \text{ source}} \text{ LOC } N_{3 \text{ dest}}$	153	(ici 51)
38GLH	$N_0 V N_{1 \text{ hum}} \text{ Loc } N_{2 \text{ lieu}} (\text{Loc } N_{3 \text{ lieu}})$	167	(ici 56)
38GLR	$N_0 V N_{1 \text{ cor}} \text{ Loc } N_{2 \text{ lieu}}$	166	(ici 55)

Des exemples, illustrant différentes formes de phrases dans lesquelles entre chaque emploi verbal, figurent en annexe 2.

Table 38GLD

Traduction	N0 destination	N0 source	N1 V Prep N2	N2 V N1	V	X-V	ξε-V	εκ-V	απο-V	Pfx ξε- / source	Pfx εκ- / source	Pfx απο- / source	N0 V Prep N2	N0 V N1	N0 V N2 με N1	N0 V N2	N0 V Nopc W	N1 είμαι V-n	N1 = V-n	N1 = appartion	N1 = dispartion	N1 = Nplur obl	N1 = transport obl	N1 = argent obl	N1 = ppv	N1 είμαι V:K
accrocher	-	-	-	-	αγκιστρώνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	αγκίστρι	-	-	-	-	-	-	-
ancrer	-	-	-	-	αγκυροβολώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
mouiller	-	-	+	-	αγκυροδετώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
fourrer	-	-	-	-	αγκωνιάζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
vider	-	-	-	-	αδειάζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
poser, appuyer	-	+	-	-	ακουμπάω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
déposer	-	+	-	-	ακουμπάω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
poser, appuyer	-	+	-	-	ακουμπώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
déposer	-	+	-	-	ακουμπώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
tartiner, étaler	-	-	-	-	αλειβώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
tartiner, étaler	-	-	-	-	αλειφώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
emballer	-	-	-	-	αμπαλαρώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
mettre en cale	-	-	-	-	αμπαριάζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
inscrire	-	-	-	-	αναγράφω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
renverser	-	+	-	-	αναποδογυρίζω	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
suspendre, accrocher	-	-	-	-	αναρτώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ouvrir	-	-	-	-	ανοίγω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
creuser	-	-	-	-	ανορύσσω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
déposer	-	-	-	-	απιθώνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
étaler	-	-	-	-	απλώνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
recenser	-	-	-	-	απογράφω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
classifier, cataloguer	-	-	-	+	αποδελτιώνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
déposer	-	-	-	-	αποθέτω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
entreposer	-	-	-	-	αποθηκεύω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
enregistrer	-	-	-	+	αποθηκεύω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
entreposer	-	-	-	-	αποθηκιάζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Table 38GLD

V	Prép = σε	Prép = πάνω σε	Prép = μέσα σε	Prép = γύρω από	Prép = από / σε	Prép = μέσα	Prép = από (dir)	N1 Vsup Loc V-n	N2 = V-n	N2 = Nhum	Loc N2 = ppv	σε Nhum dest (datif)	κατά Dnum Nmes	Prép = με / σε (moyen-dest)	V-n instrument	N1 V-mp από N0 Prép N2	N1 V-mp Prép N2	V-mp	Vsup = κάτω	Vsup = πάνω σε	Autres Vsup	Npréd	Nmot Loc Nnexte	Nidee Loc Nespri	Nhum Loc Nabst
αγκιστρώνω	+																	αγκιστρώνομαι				αγκιστρωμα,			
αγκυροβολώ	+																	αγκυροβόλομαι				αγκυροβολημα			
αγκυροδετώ	+																	αγκυροδετούμαι							
αγκωνιάζω	+																	αγκωνιάζομαι				αγκωνιασμα			
αδειάζω	+																					άδειασμα			
ακουμπάω	+																								
ακουμπάω	+																								
ακουμπώ	+																								
ακουμπώ	+																								
αλείβω	+																	αλείβομαι					άλειμμα, άλειψη		
αλείφω	+																	αλείφομαι					άλειμμα, άλειψη		
αμπαλαρώ	+																	αμπαλαρώμαι					αμπαλαρωμα		
αμπαριάζω	+																	αμπαριάζομαι					αμπαριασμα		
αναγράφω	+																	αναγράφομαι					αναγραφή		
αναποδογυρίζω	+																					αναποδογυρισμα			
αναρτώ	+																	αναρτώμαι					ανάρτηση		
ανοίγω	+																	ανοίγομαι					άνοιγμα		
ανορύσσω	+																	ανορύσσομαι					ανόρυξη		
απιθώνω	+																	απιθώνομαι					απίθωμα		
απλώνω	+																	απλώνομαι					άπλωμα		
απογράφω	+																	απογράφομαι					απογραφή		
αποδελτιώνω	+																	αποδελτιώνομαι					αποδελτιωση		
αποθέτω	+																	αποθέτομαι, αποτίθεμαι					απόθεση		
αποθηκεύω	+																	αποθηκεύομαι					αποθήκευμα, αποθήκευση		
αποθηκεύω	+																	αποθηκεύομαι					αποθήκευση		
αποθηκιάζω	+																	αποθηκιάζομαι					αποθηκιασμα		

Table 38GLD

<i>Traduction</i>	<i>N0 destination</i>	<i>N0 source</i>	<i>N1 V Prep N2</i>	<i>N2 V N1</i>	V	<i>X-V</i>	<i>ζε-V</i>	<i>εκ-V</i>	<i>απο-V</i>	<i>Pfx ζε- / source</i>	<i>Pfx εκ- / source</i>	<i>Pfx απο- / source</i>	<i>N0 V Prep N2</i>	<i>N0 V N1</i>	<i>N0 V N2 με N1</i>	<i>N0 V N2</i>	<i>N0 V Nopc W</i>	<i>N1 ελμαι V-n</i>	<i>N1 = V-n</i>	<i>N1 = appartion</i>	<i>N1 = dispartion</i>	<i>N1 = Nplur obl</i>	<i>N1 = transport obl</i>	<i>N1 = argent obl</i>	<i>N1 = dpv</i>	<i>N1 ελμαι V:k</i>
épargner	-	+	-	-	αποταμιεύω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
imprimer	-	-	-	-	αποτυπώνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
rejeter	-	+	-	-	αποχρυσεύω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
étaler	-	-	-	-	αραδιάζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
aborder	-	-	+	-	αράζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
archiver	-	-	-	-	αρχαιοθετώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
déposer	-	-	-	-	αφήνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
afficher	-	-	-	-	αφισκολλώ	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
mettre	-	+	-	-	βάζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
mettre, ajouter	-	-	-	-	βάζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
placer, investir	-	+	-	-	βάζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
mettre	-	-	-	-	βάζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
mettre	-	+	-	-	βάνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
frapper	-	-	-	-	βαράω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
encuver, mettre dans un tonneau	-	-	-	-	βαρελιάζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
frapper	-	-	-	-	βαρώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
caser	-	-	-	-	βολεύω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
plonger	-	-	-	-	βουτάω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
plonger	-	-	-	-	βουτώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
frapper avec force	-	-	-	-	βροντάω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
faire claquer	-	-	+	-	βροντοκοπάω	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
faire claquer	-	-	+	-	βροντοκοπώ	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
frapper avec force	-	-	+	-	βροντοχτυπάω	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
frapper avec force	-	-	+	-	βροντοχτυπώ	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
frapper avec force	-	-	-	-	βροντώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
plonger	-	-	-	-	βυθίζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Table 38GLD

V	Prép = σε	Prép = πάνω σε	Prép = μέσα σε	Prép = γύρω από	Prép = από / σε	Prép = με/χρησ	Autres prép dest	Prép = προς (dir)	N1 Vsup Loc V-n	N2 = V-n	N2 = Nhum	Loc N2 = ppv	σε Nhum dest (datif)	κατά Dnum Nmes	Prép = με / σε (moyen-dest)	V-n instrument	N1 V-mp από N0 Prép N2	N1 V-mp Prép N2	V-mp	Vsup = κάτω	Vsup = προς/ωπό σε	Autres Vsup	Npréd	Nmot Loc Nnexte	Nidee Loc Nesprti	Nhum Loc Nabst
αποταμίευω	+																+	+	αποταμίευομαι	+	+		αποταμίευση			
αποτυπώνω	+																+	+	αποτυπώνομαι	+	+		αποτύπωση			+
αποχετεύω	+									ζυγό							+	+	αποχετεύομαι	+	+		αποχέτευση			+
αραδιάζω	+																+	+	αραδιάζομαι	+	+		αράδιασμα			+
αρχαιοθετώ	+									αρχαιοθήκη							+	+	αρχαιοθετούμαι	+	+		αρχαιοθέτηση			+
αφήνω	+																+	+		+	+					+
αφισκοκολλώ	+																+	+	αφισκοκολλούμαι, αφισκοκολλέμαι	+	+		αφισκοκόλληση			+
βάζω	+																+	+		+	+					+
βάζω	+																+	+		+	+					+
βάζω	+																+	+		+	+					+
βάζω	+																+	+		+	+					+
βάνω	+																+	+		+	+					+
βαράω	+																+	+		+	+					+
βαρελιάζω	+									βαρέλι							+	+	βαρελιάζομαι	+	+					+
βαρώ	+																+	+		+	+					+
βολεύω	+																+	+	βολεύομαι	+	+					+
βουτάω	+																+	+	βουτέμαι	+	+		βούτιγμα			+
βουτώ	+																+	+	βουτέμαι	+	+		βούτιγμα			+
βροντάω	+																+	+		+	+		βρόντημα			+
βροντοκοπτάω	+																+	+		+	+		βροντοκόπημα			+
βροντοκοπώ	+																+	+		+	+		βροντοκόπημα			+
βροντοχτυπάω	+																+	+		+	+		βροντοχτύπημα			+
βροντοχτυπώ	+																+	+		+	+		βροντοχτύπημα			+
βροντώνω	+																+	+		+	+		βρόντημα			+
βυθίζω	+																+	+	βυθίζομαι	+	+		βύθισμα			+

Table 38GLD

Traduction	N0 destination	N0 source	N1 V Prép N2	N2 V N1	V	X-V	ξε-V	εκ-V	απο-V	Pfx ξε- / source	Pfx εκ- / source	Pfx απο- / source	N0 V Prép N2	N0 V N1	N0 V N2 με N1	N0 V N2	N0 V Nopc W	N1 ελται V-n	N1 = V-n	N1 = appartion	N1 = dispartion	N1 = Nplur obl	N1 = transport obl	N1 = argent obl	N1 = ppv	N1 ελται V:k
accrocher	-	-	+	-	γαντζώνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
accrocher	-	-	+	-	γαντζώνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
glisser	-	-	+	-	γλιστρώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
glisser	-	-	+	-	γλιστρώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
glisser	-	-	+	-	γλιστρώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
glisser	-	-	+	-	γλιστρώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
sculpter	-	-	-	-	γλύφω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
frapper	-	-	-	-	γουλίζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
écrire	-	-	-	-	γράφω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
enregistrer	-	-	-	-	γράφω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
retourner	-	-	-	-	γυρίζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
retourner	-	-	-	-	γυρνάω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
retourner	-	-	-	-	γυρνάω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
tisser	-	-	-	-	διάζομαι	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
creuser, ouvrir	-	-	-	-	διανοίγω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
disperser	-	+	-	-	διασκορπίζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
disséminer	-	+	-	-	διασπείρω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
envelopper	-	-	-	-	διπλώνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
sculpter sur	-	-	-	-	εγγλύφω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
inscrire	-	-	-	+	εγγράφω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
installer	-	-	-	-	εγκαθιστώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
disséminer	-	+	-	-	εγκαταστήρω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
installer	-	-	-	-	εγκατασταίνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
cache dans	-	-	-	-	εγκρύπτω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
graver sur	-	-	-	-	εγχαράσσω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
verser dans	-	+	-	-	εγχείω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
verser dans	-	+	-	-	εγχύνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
introduire	-	-	-	-	εισάγω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
engranger	-	-	-	+	εισοδιάζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
verser dans	-	+	-	-	εισχέω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
verser dans	-	+	-	-	εισχύνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Table 38GLD

Traduction	NO destination	NO source	N1 V Prep N2	N2 V N1	V	X-V	ζε-V	εκ-V	απο-V	Pfx ζε- / source	Pfx εκ- / source	Pfx απο- / source	NO V Prep N2	NO V N1	NO V N2 με N1	NO V N2	NO V Nopc W	N1 είμαι V-n	N1 = V-n	N1 = appation	N1 = dispartion	N1 = Nplur obl	N1 = transport obl	N1 = argent obl	N1 = ppv	N1 είμαι V:k
rejeter	-	-	-	-	εκβράζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	έκβρασμα	-	-	-	-	-	-	-
imprimer	-	-	-	-	εκτυπώνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	εκτύπωμα	-	-	-	-	-	-	-
amaïrer	-	-	-	+	εγλιμενίζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-
mettre dans, déverser, insérer	-	-	-	-	εμβάλλω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
immerger	-	-	-	-	εμβαπτίζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
immerger	-	-	-	-	εμβυθίζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
planter	-	-	-	-	εμψήγω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	έμψηγμα	-	-	-	-	-	-	-
embouteiller	-	-	-	-	εμφιαλώνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
insuffler	-	-	-	-	εμφυσάω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
insuffler	-	-	-	-	εμφυσώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
implanter	-	-	-	-	εμφυτεύω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	εμφύτευμα	-	-	-	-	-	-	-
déposer dans	-	-	-	-	εναποθέτω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	εναπόθεμα	-	-	-	-	-	-	-
entreposer	-	-	-	-	εναποθηκεύω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	εναποθήκευμα	-	-	-	-	-	-	-
épargner	-	+	-	-	εναποταμιεύω	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	εναποταμίευμα	-	-	-	-	+	-	-
archiver	-	-	-	-	εναρχειώνω	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
enterrer dans	-	-	-	-	ενθάπτω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
insérer	-	-	-	-	ενθέτω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
mouïller	-	-	-	-	ενορμίζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
greffer	-	-	-	-	ενοφθαλμίζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
incorporer	-	-	-	-	ενσωματώνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
intégrer	-	-	-	-	ενσωματώνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Table 38GLD

V	Prép =: σε	Prép =: πάνω σε	Prép =: μέσα σε	Prép =: γύρω από	Prép =: από / σε	Prép =: μεΧρη	Autres prép dest	Prép =: προς (dir)	N1 Vsup Loc V-n	N2 =: V-n	N2 =: Nhum	Loc N2 = ppv	σε Nhum dest (datif)	κατά Dnum Nmes	Prép =: με / σε (moyen-dest)	V-n instrument	N1 V-mp από N0 Prép N2	N1 V-mp Prép N2	V-mp	Vsup =: κάτω	Vsup =: προς/ωσ	Autres Vsup	Npréd	Nmot Loc Ntexte	Nidée Loc Nespré	Nhum Loc Nabst	
εκβράζω	+	+	+	+	+	+	+	+	+								+	+	εκβράζομαι	+	+	+	εκβρασμός	+	+	+	
εκτυπώνω	+	+															+	+	εκτυπώνομαι	+	+	+	εκτύπωση	+	+	+	
εγγιμενίζω	+		+						+	λίγνι							+	+	εγγιμενίζομαι	+	+	+	εγγιμενισμός, εγγιμένισσι	+	+	+	
εμβάλλω	+		+						+		+	+		+			+	+	εμβάλλομαι	-	-	-	-	+	+	+	
εμβαπτίζω	+		+						+		+			+			+	+	εμβαπτίζομαι	+	+	+	εμβάπτιση, εμβαπτισμός	+	+	+	+
εμβυθίζω	+		+						+		+			+			+	+	εμβυθίζομαι	-	-	-	εμβύθισι	+	+	+	+
εμπήγω	+		+						+		+			+		εμπηκτής	+	+	εμπήγομαι	+	+	+	εμπήγξι	+	+	+	+
εμφαλώνω	+		+						+	φίλνι							+	+	εμφαλώνομαι	+	+	+	εμφιάλωσι, εμφιάλωμα	+	+	+	+
εμφυσάω	+		+								+	+					+	+	εμφυσάωμαι	+	+	+	εμφύσσι	+	+	+	+
εμφυσώ	+		+								+	+					+	+	εμφυσάωμαι	+	+	+	εμφύσσι	+	+	+	+
εμφυτεύω	+		+								+	+					+	+	εμφυτεύομαι	+	+	+	εμφύτευσι	+	+	+	+
εναποθέτω	+		+								+						+	+	εναποθέτωμαι, εναποθέτομαι	+	+	+	εναπόθεσι	+	+	+	+
εναποθηκεύω	+		+						+	αποθήκη							+	+	εναποθηκεύομαι	+	+	+	εναποθήκευσι	+	+	+	+
εναποταμιεύω	+		+						+	ταμείο							+	+	εναποταμιεύομαι	+	+	+	εναποταμιεύσι	+	+	+	+
εναρχειώνω	+		+						+	αρχείο							+	+	εναρχειώνομαι	+	+	+	εναρχειώσι	+	+	+	+
ενθάπτω	+		+														+	+	ενθάπτομαι	+	+	+	-	+	+	+	+
ενθέτω	+		+														+	+	ενθέτωμαι	+	+	+	ένθεσι	+	+	+	+
ενορμίζω	+		+						+	όρμος							+	+	ενορμίζομαι	+	+	+	ενορμίσσι	+	+	+	+
ενοφθαλμίζω	+		+								+	+					+	+	ενοφθαλμίζομαι	+	+	+	ενοφθαλμισμός	+	+	+	+
ενοσωματώνω	+		+								+	+					+	+	ενοσωματώνομαι	+	+	+	ενοσωμάτωσι	+	+	+	+
ενοσωματιώνω	+		+														+	+	ενοσωματιώνομαι	+	+	+	ενοσωμάτωσι	+	+	+	+

Table 38GLS

Traduction	N0 destination	N1 V Prép N2	N2 V N1	V	X-V	ξε-V	εκ-V	απο-V	N0 V Prép N2	N0 V N1	N0 V N2 από N1	N0 V N2	N0 V Nopc W	N1 εἶναι V-n	N1 = V-n	N1 = dispartion	N1 = transport obl	N1 = argent obl	N1 = ppv	N1 εἶναι V:k
moissonner	-	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
précocement	-	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
couper	-	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
précocement	-	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
ramasser	+	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
précocement	-	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
vider	-	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
saisir	-	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
couper le bout	-	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
amputer	-	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
pêcher, puiser	+	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
tirer	-	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
relever	-	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
retirer	+	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
retirer	+	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
tirer	+	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
puiser, pomper	+	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
effacer	-	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
décoller	-	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
décoller de la mer	-	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
moissonner	-	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
totalment	-	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
épurer	-	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
descendre	+	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
descendre	+	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
couper, isoler	-	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
couper, isoler	-	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
éloigner	-	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
décoller d'un navire	-	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
gratter	-	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+
détacher	-	-	-	αγορευθῆναι	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+

Table 38GLS

	Prép =: από	Autres prép source	Prép =: προς (dir)	N2 =: Nconcret obl	N1 Vsusp Loc V-n	N2 =: V-n	N2 =: Nhum	Loc N2 = ppy	σπρ Nhum src (datif)	Prép =: με / σε (moyen-dest)	V-n instrument	N1 V-mp από N0 Prép N2	N1 V-mp Prép N2	V-mp	Vsup =: κάτω	Vsup =: προς/ωπώ σε	Autres Vsusp	Npréd	Nmot Loc Ntente	Nidée Loc Nesprti	Nhum Loc Nabst	
Α	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
αγοροθερίδι	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	αγοροθερίδιαι	+	+	+	+	+	+	+	+
αγοροκόδιω	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+
αγορομοζιεύω	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+
αδειάζω	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+
αδράχνω	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+
ακροκλαδεύω	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	κλαδευτήρι	+	+	ακροκλαδεύομαι	+	+	+	+	+	+	+	+
ακρωτηριάζω	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	ακρωτηριάζομαι	+	+	+	+	+	+	+	+
αλιεύω	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	αλιεύομαι	+	+	+	+	+	+	+	+
ανασέρνω	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	ανασέρνομαι	+	+	+	+	+	+	+	+
ανασηκώνω	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	ανασηκώνομαι	+	+	+	+	+	+	+	+
ανασπάζω	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	ανασπάζομαι	+	+	+	+	+	+	+	+
ανασπώ	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	ανασπώμαι	+	+	+	+	+	+	+	+
ανασύρω	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	ανασύρωμαι	+	+	+	+	+	+	+	+
αντλώ	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	αντλώμαι	+	+	+	+	+	+	+	+
απαλείφω	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	αντλία	+	+	απαλείφομαι	+	+	+	+	+	+	+	+
απογειώνω	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	απογειώνομαι	+	+	+	+	+	+	+	+
αποθαλασσώνω	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	αποθαλασσώνομαι	+	+	+	+	+	+	+	+
αποθερίζω	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	αποθερίζομαι	+	+	+	+	+	+	+	+
αποκαθαίρω	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	αποκαθαίρωμαι	+	+	+	+	+	+	+	+
αποκαθλώ	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	αποκαθλώμαι	+	+	+	+	+	+	+	+
αποκαθλώνω	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	αποκαθλώνομαι	+	+	+	+	+	+	+	+
αποκόβω	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	αποκόβομαι	+	+	+	+	+	+	+	+
αποκόπτω	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	αποκόπτομαι	+	+	+	+	+	+	+	+
απομακρύνω	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	απομακρύνομαι	+	+	+	+	+	+	+	+
απονώνω	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	απονώνομαι	+	+	+	+	+	+	+	+
αποξέω	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	αποξέομαι	+	+	+	+	+	+	+	+
αποσπάζω	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	αποσπάζομαι	+	+	+	+	+	+	+	+

Table 38GLS

Traduction	N0 destination	N1 V Prép N2	N2 V N1	V	X-V	ξ3-V	εκ-V	απο-V	N0 V Prép N2	N0 V N1	N0 V N2 από N1	N0 V N2	N0 V Nopc W	N1 είμαι V-n	N1 = V-n	N1 = dispartion	N1 = transport obl	N1 = argent obl	N1 = ppv	N1 είμαι V:K
détacher	-	-	-	αποσπώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
retirer	+	-	-	αποσύρω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-
secouer	-	-	-	αποτινάζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-
secouer	-	-	-	αποτινάσσω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-
retirer	-	-	-	αποτραβάω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-
retirer	-	-	-	αποτραβώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-
peler	-	-	-	αποφλοιώνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-
attraper	+	-	-	αριπάζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-
attraper	+	-	-	αριπάχνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-
extraire, enlever	-	-	-	αφαιρώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-
enlever	-	-	-	αφαιρώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-
soustraire	+	-	-	αφαιρώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-
enlever, retirer, extraire, sortir	-	-	-	βγάζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-
enlever	-	-	-	βγάζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-
extraire	-	-	+	βγάζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-
retirer	+	-	-	βγάζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-
désheber	-	-	-	βοτανίζω	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Table 38GLS

V	Prép = από	Autres prép source	Prép = προς (dir)	N2 = Nconcret obl	N1 Vsup Loc V-n	N2 = V-n	N2 = Nhum	Loc N2 = ppv	από Nhum src (datf)	Prép = με / σε (moyen-dest)	V-n instrument	N1 V-mp από N0 Prép N2	N1 V-mp Prép N2	V-mp	Vsup = κώνω	Vsup = πρὸς χωρῶ σε	Autres Vsup	Npréd	Nmot Loc Ntecte	Nidee Loc Nesprit	Nhum Loc Nabst
αποσπῶ	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	αποσπῶμαι	+	+	+	απόσπασ	+	+	+
αποσπύρω	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	αποσπύρωμαι	+	+	+	απόσπυρη	+	+	+
αποπινάω	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	αποπινάωμαι	+	+	+	αποπινάω	+	+	+
αποπινάσσω	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	αποπινάσσομαι	+	+	+	αποπινάω	+	+	+
αποτραβάω	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	αποτραβῶμαι	+	+	+	αποπινάω	+	+	+
αποτραβῶ	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	αποπινάωμαι	+	+	+	αποπινάω	+	+	+
αποφλοιώνω	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	αποφλοιώνομαι	+	+	+	αποφλοιώω	+	+	+
αρπάω	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	αρπάωμαι	+	+	+	αποφλοιώω	+	+	+
αρπάζω	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	αρπάζομαι	+	+	+	αποφλοιώω	+	+	+
αφαιρώ	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	αφαιρούμαι	+	+	+	αφαίρεση	+	+	+
αφαιρώ	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	αφαιρούμαι	+	+	+	αφαίρεση	+	+	+
αφαιρώ	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	αφαιρούμαι	+	+	+	αφαίρεση	+	+	+
βγάλω	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	βγάλωμαι	+	+	+	βγάλισμο	+	+	+
βγάλω	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	βγάλωμαι	+	+	+	βγάλισμο	+	+	+
βγάλω	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	βγάλωμαι	+	+	+	βγάλισμο	+	+	+
βγάλω	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	βγάλωμαι	+	+	+	βγάλισμο	+	+	+
βοτανίζω	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	βγαζομαι	+	+	+	βοτάνισμα	+	+	+

Table 38GL

Traduction	NO destination	NO source	N1 V Prép N2	N2 V N1	V	X-V	ξ- V	εκ- V	απο- V	N0 V Prép N2	N0 V N1	N0 V N2 με N1	N0 V N2 από N1	N0 V N2	N0 V N1 Loc N2 src (Loc N3 dest)	N0 V N1 (Loc N2 src) Loc N3 dest	NO V Nopc W	N1 εἶμαι V-n	N1 = V-n	N1 =: apportion	N1 =: ppv	N1 εἶμαι V:K	Prép =: από	Autres prép source	Prép =: ας	Prép =: πάνω ας	Prép =: μέσα ας	Prép =: γύρω από	Prép =: από / ας	Prép =: μέχρι	Autres prép dest	Prép =: προς (dir)							
conduire	-	-	-	-	άγω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-						
vider, verser	-	-	-	-	αδειάζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-					
lancer	-	-	-	-	ακοντίζω	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-				
lâcher	-	-	-	-	αμολάω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
lâcher	-	-	-	-	αμολέρω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
lâcher	-	-	-	-	αμολώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
remonter	-	-	-	-	ανασέρνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
remonter	-	-	-	-	ανασύρω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
monter	-	-	-	-	ανεβάζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
monter et descendre	-	-	-	-	ανεβοκατεβάζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
remonter, tirer	-	-	-	-	ανελακύω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
recopier	-	-	-	-	αντιγράφω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
élever	-	-	-	-	ανυψώνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
débarquer	-	-	-	-	αποβιβάζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
précipiter	-	-	-	-	αποκρημνίζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
rouler	-	-	-	-	αποκυλάω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
rouler	-	-	-	-	αποκυλίω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
rouler	-	-	-	-	αποκυλώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
lâcher	-	-	-	-	απολάω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
lâcher	-	-	-	-	απολάνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
lâcher	-	-	-	-	απολύω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
bouger lentement	-	-	-	-	αργακινώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
bouger lentement	-	-	-	-	αργακουνώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
mettre	-	-	-	-	βάζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
tirer	-	-	-	-	βάλλω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
sortir	-	-	-	-	βγαζώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
transférer	-	-	-	-	βγάζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Table 38GL

	N1 Vsup Loc V-n	N2 = V-n	N2 = Nhum	Loc N2 = ppv	σε Nhum dest (datif)	από Nhum src (datif)	Loc N trajet	Loc N = lieu de passage	Prép = με / σε (moyen-dest)	V-n instrument	N1 V-mp από N0 Prép N2	N1 V-mp Prép N2	V-mp	Vsup = : κάνω	Vsup = : προχωρώ σε	Autres Vsup	Npréd	Nmot Loc Nlxte	Nidee Loc Nesprti	Nhum Loc Nabst
ωλώ													άγεται							
αδειάζω													αδειάζομαι				αδειασμα			
ακοντίζω													ακοντίζομαι							
αμολάρω													αμολάρομαι							
αμολάρω													αμολιέμαι				αμόλυμα			
αμολένρω													αμολένρομαι							
αμολώ													αμολιέμαι							
ανασέφνω													ανασέφνομαι				ανάμυρα			
ανασύρω													ανασύρομαι				ανάμυρα			
ανεβάζω													ανεβάζομαι							
ανεβοκατεβάζω													-							
ανεγκύω													ανεγκύομαι							
αντιγράφω													-				ανέγκυση			
ανυψώνω													ανυψώνομαι				αντιγραφή			
αποβιβάζω										ανυψώσεως			αποβιβάζομαι				ανύψωση			
αποκρημνίζω													αποκρημνίζομαι				αποβίβαση			
αποκλάω													αποκλιέμαι							
αποκλιώ													αποκλιέμαι				αποκύλιση			
αποκυλώ													αποκλιέμαι				αποκύλιση			
απολάω													απολιέμαι							
απολύνω													απολύομαι							
απολύω													απολύομαι							
αργκινιώ													αργκινιέμαι							
αργκουνώ													αργκινιέμαι							
βάζω													-							
βράλλω													βράλλομαι							
βράζω													-							
βράζω													-							
βράζω													-							

Table 38GL

	N1 Vsup Loc V-n	N2 = V-n	N2 = Nhum	Loc N2 = pvt	σε Nhum dest (datif)	από Nhum src (datif)	Loc N trajet	Loc N = lieu de passage	Prép = με / σε (moyen-dest)	V-n instrument	N1 V-mp από N0 Prép N2	N1 V-mp Prép N2	V-mp	Vsup = κἀνω	Vsup = : προχωρώ σε	Autres Vsup	Npréd	Nmot Loc Ntexte	Nidée Loc Nespri	Nhum Loc Nabst	
Α																					
βγάινω	+																				
γκρεμιάω	+	γκρεμιάω					+						γκρεμιάμαι								
γκρεμίζω	+	γκρεμίζω					+						γκρεμίζομαι								
γκρεμνίζω	+	γκρεμνίζω					+						γκρεμνίζομαι								
γκρεμώ	+	γκρεμώ					+						γκρεμίσμαι								
διακινώ													διακινούμαι	+							
διακομίζω													διακομίζομαι	+							
διαμετακομίζω													διαμετακομίζομαι	+							
διαπεραιώνω													διαπεραιώνομαι	+							
διαπορθμεύω	+	πορθμεύω											διαπορθμεύομαι	+							
διοχετεύω													διοχετεύομαι	+							
διώνω										σχετός			διώνομαι	+							
εγκρημνίζω	+	κρημνίζω											εγκρημνίζομαι								
εισάγω													εισάγομαι	+							
εισκομίζω													εισκομίζομαι	+							
εμβάλλω													εμβάλλομαι								
εκαφενδονίζω										σφενδόνα			εκαφενδονίζομαι								
εκτινάσσω													εκτινάσσομαι								
εκτοξεύω													εκτοξεύομαι	+							
εκφορτώνω													εκφορτώνομαι	+							
εκχέω													εκχέομαι	+							
εκχύνω													εκχύνομαι	+							
ελκύω													ελκύομαι	+							

Table 38GLH

V	N1 Vsup Loc V-n	N2 = V-n	N2 = Nhum	Loc N2 = ppv	σε Nhum dest (datif)	από Nhum src (datif)	Loc N trajet	Loc N = lieu de passage	katá Dnum Nmes	Prép =: με / σε (moyen-dest)	V-n instrument	N1 V-mp από N0 Prép N2	N1 V-mp Prép N2	V-mp	Vsup =: κώνυ	Vsup =: ποχώνω σε	Autres Vsup	Npréd	Nmot Loc Nnexte	Nidee Loc Nesprti	Nhum Loc Nabst		
αδειγών																							
αδικοκρατώ														αδικοκρατούμαι									
ακολουθάω														ακολουθούμαι									
ακολουθάω														ακολουθούμαι									
αμπαροκλειδώνω											αμπάρα			αμπαροκλειδώνομαι									
αμπαρώνω											αμπάρα			αμπαρώνομαι									
ανακαθίζω																							
ανακαλώ														ανακαλούμαι									
ανεβάζω																							
απελαύνω														απελαύνομαι									
αποβάλλω														αποβάλλομαι									
αποδιώκω														αποδιώκομαι									
αποδιώχνω														αποδιώχνομαι									
αποκλείω														αποκλείομαι									
αποκλείω														αποκλείομαι									
απολύω														απολύομαι									
απολύω														απολύομαι									
απομακρύνω														απομακρύνομαι									
απομονοχρίζω																							
απομονώνω														απομονώνομαι									
αποπέμπω														αποπέμπομαι									
απορρίπτω														απορρίπτομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω														αποσπάζομαι									
αποσπάζω																							

Table 38GLH

V εκθρονίζω εκταφιάζω	+	N1 Vsup Loc V-n	
		θρόνος	τάφος
	+	N2 = V-n	
	+	N2 = Nhum	
	+	Loc N2 = ppv	
	+	σε Nhum dest (datf)	
	+	από Nhum src (datf)	
	+	Loc N trajet	
	+	Loc N = lieu de passage	
	+	κατά Dnum Nmes	
	+	Frép = : με / σε (moyen-dest)	
	+	V-n instrument	
	+	N1 V-mp από N0 Frép N2	
	+	N1 V-mp Frép N2	
		V-mp εκθρονίζομαι εκταφιάζομαι	
	+	Vsup = κώνω	
	+	Vsup = προχωρώ σε	
	+	Autres Vsup	
		Npřed εκθρονισμός εκταφή	
	+	Nmot Loc Nnexte	
	+	Nidée Loc Nesprít	
	+	Nhum Loc Nabst	

Table 38GLR

Traduction	NO destination	NO source	N1 V Prep N2	N2 V N1	V	X-V	ξε-V	εκ-V	απο-V	Pfx ξε / source	Pfx εκ / source	Pfx απο / source	N0 V Prep N2	N0 V N1	N0 V N2 με N1	N0 V N2	N0 V Nopc W	N1 ελται V-n	N1 = V-n	N1 = ppv	N1 ελται V:K	Prep = οε	Prep = πάνω οε	Prep = μέσα οε	Prep = γύρω από	Prep = από / οε	Prep = μέχρι	Autres prép dest	Prep = := προς (dir)
vider	-	-	-	-	αδειάζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
lever	-	-	-	-	αίρω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
remuer, agiter	-	-	-	-	αναδεύω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
chercher, rechercher	-	-	-	-	αναζητώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
chercher, rechercher	-	-	-	-	αναζητώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
découvrir	-	-	-	-	ανακαλύπτω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
refléter	-	-	-	+	ανακλώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
recycler	-	-	-	-	ανακυκλώνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
relever	-	-	-	-	ανασέρω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
lever	-	-	-	-	ανασηκώνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
relever	-	-	-	-	ανασύρω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
lever	-	-	-	-	ανασείνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
remonter	-	-	-	-	ανεβάζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
retrouver	+	-	-	-	ανευρίσκω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
détecter, trouver	-	-	-	-	ανιχνεύω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ouvrir, déplier	-	-	-	-	ανοίγω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
refléter	-	-	-	+	αντανakλώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
refléter	-	-	-	+	αντανakλώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
faire monter	-	-	-	-	αυψώνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
stocker	-	-	-	-	αποθεματοποιώ	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
délayer	-	-	-	+	αραιώνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
lever lentement	-	-	-	-	αργούψώνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
cuire lentement	-	-	-	-	αργοψήνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
cacher	-	-	-	-	σφαλίζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
laisser	-	-	-	-	αφήνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
braiser	-	-	-	-	αχνίζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
mettre	-	-	-	-	βάζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
sortir	-	-	-	-	βγάζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
trouver	-	-	-	-	βρίσκω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
enfoncer	-	-	-	-	βυθίζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pencher	-	-	+	-	γέρνω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
faire en ragoût	-	-	-	-	γιαχνίζω	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Table 38GLR

V	N1 Vsup Loc V-n	N2 = V-n	N2 = Nhum	Loc N2 = pvn	σε Nhum dest (datf)	κατά Dnum Nmes	Prép = με / σε (moyen-dest)	V-n instrument	N1 V-mp από N0 Prép N2	N1 V-mp Prép N2	V-mp	Vsup = : κάνω	Vsup = : ποχωρώ σε	Autres Vsup	Npréd	Nmot Loc Nnexte	Nidee Loc Nesprt	Nhum Loc Nabst
αδειάζω																		
αγαρεύω											αναδεύομαι							
αναζητώ											αναζητιέμαι							
αναζητώ											αναζητιέμαι							
ανακαλύπτω											ανακαλύπτομαι							
ανακλώ											ανακλώμαι							
ανακυκλώνω											ανακυκλώνομαι							
ανασέρνω											ανασέρνομαι							
ανασηκώνω											ανασηκώνομαι							
ανασύρω											ανασύρομαι							
αναιτώνω											αναιτώνομαι							
ανεβάζω																		
ανευρίσκω											ανευρίσκομαι							
ανιχνεύω											ανιχνεύομαι							
ανοίγω											ανοίγομαι							
αντανακλώ											αντανακλώμαι							
αντανακλώ											αντανακλώμαι							
ανυψώνω											ανυψώνομαι							
αποθεματοποιώ											αποθεματοποιούμαι							
αραιώνω											αραιώνομαι							
αργοψώνω																		
αργοψήνω											αργοψήνομαι							
ασφαλίζω											ασφαλίζομαι							
αφήνω																		
αχνίζω											αχνίζομαι							
βάζω																		
βγάζω																		
βρίσκω											βρίσκομαι							
βυθίζω																		
γέρνω																		
γιαχνίζω											γιαχνίζομαι							

Table 38GLR

Traduction	N0 destination	N0 source	N1 V Prép N2	N2 V N1	V	X-V	ζε-V	εκ-V	απο-V	Pfx ζε- / source	Pfx εκ- / source	Pfx απο- / source	N0 V Prép N2	N0 V N1	N0 V N2 με N1	N0 V N2	N0 V Nopc W	N1 εἶμαι V-n	N1 = V-n	N1 = ppv	N1 εἶμαι VK	Prép = : οε	Prép = : πάνω οε	Prép = : μέσα οε	Prép = : γύρω από	Prép = : από / οε	Prép = : μέχρι	Autres prép dest	Prép = : προς (dir)
faire glisser			+		γλιστρώ															+									
faire glisser			+		γλιστρώ															+									
faire glisser			+		γλιστρώ															+									
faire glisser			+		γλιστρώ															+									
tourner rapidement					γοργογυρίζω															+									
tourner rapidement					γοργογυρίζω															+									
tourner rapidement					γοργογυρνάω															+									
tourner rapidement					γοργογυρνάω															+									
tourner rapidement					γοργογυρνάω															+									
tourner rapidement					γοργογυρνάω															+									
chercher					γυρεύω															+									
tourner					γυρίζω															+									
tourner					γυρίζω															+									
tourner					γυρνάω															+									
tourner					γυρνάω															+									
tourner					γυρνάω															+									
tourner					γυρνάω															+									
tourner					γυρνάω															+									
accrocher					δένω															+									
diluer					διαλύω															+									
diluer					διαλύω															+									
conserver					διατηρώ															+									
fermer à double tour					διπλοκλειδώνω															+									
abandonner					εγκαταλείπω															+									
profiter					απολαμβάνω															+									

Annexe 2

Exemples de constructions transitives locatives standard

Les constructions transitives locatives standard figurant dans l'annexe 1 sont illustrées ici à l'aide d'exemples. Certains d'entre eux ont été construits par nous-même, d'autres ont été trouvés dans les dictionnaires courants ou dans les pages web grecques. Ces exemples explicitent certains « + » et « - » des tables du lexique-grammaire grec. Ils concernent surtout des propriétés telles que le passif, la construction N_1 εἶμαι (être) V:K, la construction croisée, la construction à verbe support et nom prédicatif, le déplacement du N_1 en position sujet. Les emplois verbaux sont listés par ordre alphabétique. Pour chaque emploi verbal, ainsi que pour chaque construction de base nous proposons une traduction en français. La traduction a été faite par nos soins et vérifiée par Sandrine Alègre et d'autres locuteurs natifs du français.

A	αγκιστρώνω [accrocher]	38GLD	<p>Ο Γιώργος αγκιστρώνει το γάντζο στο μαντρότοιχο [Georges accroche le crochet à l'enclos] Λαδώνουν ένα πανί και στην άκρη του αγκιστρώνουν σύρμα Όταν ο εργαζόμενος αγκιστρώνει ή απαγκιστρώνει ένα φορτίο με το χέρι, οι εργασίες προγραμματοποιούνται με ασφάλεια Ο κρεσπώλης αγκιστρώνει το γουρούνι από το τσίβανι με ειδικό τσιγκέλι Ο Γιώργος εξαγκιστρώνει το ψάρι από το αγκίστρι Η αρτάνη είναι μια διάταξη που αγκιστρώνει ένα αντικείμενο και το ανυψώνει με τη βοήθεια μηχανήματος Η κοινωνική σημειολογική μάς αγκιστρώνει στη μελέτη των καταστημένων πρακτικών Τα συμπτώσματα αγκιστρώθηκαν στον απέναντι τοίχο Το κόμμα δίνει την εντύπωση ότι έχει αγκιστραθεί στην εξουσία Η αποδοχή της προτασης αυτής θα μπορούσε να απαγκιστρώσει τις δύο χώρες από το κλίμα της έντασης των τελευταίων ετών Ο στρατηγός απαγκιστρώνει τη μονάδα του από τον εχθρικό κλοιό χωρίς απώλειες Το σύρμα είναι αγκιστρωμένο (*E + στο μαντρότοιχο)</p>
	αγκυροβολώ [ancrer, mouiller]	38GLD	<p>Ο Γιώργος αγκυροβόλησε το σκάφος στο λιμάνι [Georges a ancré le bateau au port] Ο καπετάνιος αγκυροβόλησε στο λιμάνι Το σκάφος αγκυροβόλησε στο λιμάνι Αγκυροβόληθηκε κοντά στην ακτή η ξύλινη σωστική σχεδία Το καρβί είναι αγκυροβολημένο</p>
	αγκυροδέτω [mouiller]	38GLD	<p>Ο Γιώργος αγκυροδέτησε το σκάφος στο λιμάνι [Georges a mouillé le bateau au port] Ο καπετάνιος αγκυροδέτησε στο λιμάνι Το σκάφος αγκυροδέτησε στο λιμάνι Αγκυροδέτησε κοντά στην ακτή η ξύλινη σχεδία Το σκάφος αγκυροδέτηθηκε στο λιμάνι Το καρβί είναι αγκυροδετημένο</p>
	αγκωνιάζω [fourer]	38GLD	<p>Ο Γιώργος αγκωνιάσε τα ρούχα μέσα στη ντουλάπα [Georges a fouré les vêtements dans l'armoire] Τα ρούχα αγκωνιάστηκαν μέσα στη ντουλάπα *Τα ρούχα είναι αγκωνιασμένα Ο Γιώργος προχώρησε στο αγκωνιάσιμο των πεταμένων ρούχων ~[Georges a procédé au rangement des vêtements jetés]</p>
	αγουροθερίζω [moissonner précocement]	38GLS	<p>Ο Γιώργος αγουροθερίζει την κριθή από το χωράφι του αδερφού του [Georges moissonne précocement l'orge du champ de son frère] Ο Γιώργος αγουροθερίζει το χωράφι Η κριθή συνήθως αγουροθερίζεται Το σπάρτι είναι αγουροθερισμένο *Έκαναν το αγουροθερισμό της κριθής</p>
	αγουροκόβω [couper précocement]	38GLS	<p>Ο Γιώργος αγουροκόβει τα μήλα από τη μηλιά [Georges coupe précocement les pommes du pommier] ?*Τα μήλα αγουροκόπηκαν από τη μηλιά Τα μήλα είναι αγουροκομμένα *Προχώρησαν στο αγουροκόψιμο των μήλων</p>
	αγουρομαζεύω [ramasser précocement]	38GLS	<p>Ο Γιώργος αγουρομαζεύει τα μήλα από τη μηλιά [Georges a ramassé précocement les pommes du pommier] ?*Τα φρούτα αγουρομαζεύτηκαν από τα δέντρα Τα φρούτα είναι αγουρομαζεμένα</p>

άγω [c-onduire]	38GL	*Η προχώρησαν στο αγωμαράζωμα των φρούτων Ορισμένες νευρικές ίνες άγουν νευρικά ερεθίσματα προς το κεντρικό νευρικό σύστημα [Certains fibres nerveuses conduisent les stimuliants nerveux vers le système nerveux central] Ο Γιώργος άγω το καρότσι από τη μια άκρη του κήπου στην άλλη Ο Γιώργος άγεται από τους αστυνομικούς στον εισαγγελέα
αδειάζω [vider]	38GLD	Ο Γιώργος αδειασε την τσάντα του πάνω στο κρεβάτι [Georges vide son sac sur le lit] Ο Γιώργος αδειασε ένα κουπί σπέρτα πάνω στο τραπέζι *Η τσάντα του αδειασε πάνω στο κρεβάτι *Η τσάντα είναι αδειασμένη Ο Γιώργος προχώρησε στο αδειασμα του φαγητού στα πιάτα
αδειάζω [vider]	38GLS	Ο Γιώργος αδειασε τα ρούχα του από τη βαλίτσα [Georges a vidé les vêtements de la valise] Ο Γιώργος αδειασε τη βαλίτσα από τα ρούχα [Georges a vidé la valise des vêtements] Ο Γιώργος προχώρη στο αδειασμα της βαλίτσας Ο Γιώργος προχώρη στο αδειασμα των ρούχων από τη βαλίτσα *Τα ρούχα αδειάστηκαν από τη βαλίτσα Τα ρούχα είναι αδειασμένα (*Ε + από τη βαλίτσα) mais: Η βαλίτσα είναι αδειασμένη
αδειάζω [vider, vers er]	38GL	Ο Γιώργος αδειασε το κρασί από την καράφα στα ποτήρια [Georges a vidé le vin de la carafe dans les verres] *Ο Γιώργος αδειασε την καράφα από το κρασί στα ποτήρια [Georges a vidé la carafe du vin dans les verres] Ο Γιώργος αδειασε το φαγητό (μέσα + Ε) στα πιάτα Ο Γιώργος προχώρησε στο αδειασμα του κρασιού από την καράφα στα ποτήρια Το κρασί αδειάστηκε στα ποτήρια *Το κρασί είναι αδειασμένο *Τα ποτήρια είναι αδειασμένα
αδειάζω [eter]	38GLH	Άρπαξαν τον Γιώργο από το αυτοκίνητο και τον άδεσαν στο πεζοδρόμιο [On a tiré Georges de la voiture et on l'a jeté sur le trottoir] *Ο Γιώργος αδειάστηκε στο πεζοδρόμιο *Ο Γιώργος είναι αδειασμένος (Ε + στο πεζοδρόμιο)
αδειάζω [vider]	38GLR	Η αστυνομία αδειασε πάνω από 40 σφαίρες πάνω σ'έναν άσπλο αφρικανό [La police a vidé plus de 40 balles sur un africain non armé] Ο αρχιψυλάκας αδειασε πάνω του το υπερβασικό του περιστρωφο *Οι σφαίρες αδειάστηκαν πάνω στον άσπλο αφρικανό *Το περιστρωφο + οι σφαίρες είναι αδειασμένο
αδικοκρατώ [garder injustement]	38GLH	Αδικοκρατούν τους αλλοδαπούς στη φυλακή [On garde injustement les étrangers en prison] Οι αλλοδαποί αδικοκρατούνται (από τις Αρχές + Ε) στη φυλακή *Οι αλλοδαποί είναι αδικοκρατημένοι στη φυλακή
αδράχνω [saisir]	38GLS	Ο Γιώργος αδράξε το μαχαίρι από τον πάγκο [Georges a saisi le couteau de la table de travail] *Το μαχαίρι αδράχτηκε από τον Γιώργο *Το μαχαίρι είναι αδραγμένο (Ε + από τον πάγκο)
αίρω [lever]	38GLR	Ο Γιώργος αίρω το κεφάλι του (προς + κατά + *για) τον ουρανό [Georges lève sa tête vers le ciel]

			<p>Ο Γιώργος αίρα το όπλο του κατά δέκα μίρες [Georges lève son arme de 10'] ? *Το κεφάλι του αίραται προς τον ουρανό</p> <p>Ο Γιώργος ακολούθησε τη Ρέα από το σπίτι της μέχρι το σταθμό [Georges a suivi Réa de sa maison jusqu'à la gare] Το περιπολικό ακολούθησε το ύποπτο αυτοκίνητο από το σταθμό ως τα διόδια [La voiture de la police a suivi la voiture suspecte de la gare jusqu'au péage] = Οι αστυνομικοί ακολούθησαν τον ύποπτο από το σταθμό μέχρι τα διόδια με το περιπολικό [Les policiers ont suivi le suspect de la gare jusqu'au péage en voiture de police] Ο ύποπτος ακολούθηθηκε από τους αστυνομικούς μέχρι τα σύνορα Η γυναίκα του τον ακολουθεί σε όλα τα ταξίδια του</p>
ακολουθώ [suivre]	38GLH		
ακολουθώ [suivre]	38GLH		<p>Ο Γιώργος ακολούθησε τη Ρέα από το σπίτι της μέχρι το σταθμό [Georges a suivi Réa de sa maison jusqu'à la gare] Το περιπολικό ακολούθησε το ύποπτο αυτοκίνητο από το σταθμό ως τα διόδια [La voiture de la police a suivi la voiture suspecte de la gare jusqu'au péage] = Οι αστυνομικοί ακολούθησαν τον ύποπτο από το σταθμό μέχρι τα διόδια με το περιπολικό [Les policiers ont suivi le suspect de la gare jusqu'au péage en voiture de police] Ο ύποπτος ακολούθηθηκε από τους αστυνομικούς μέχρι τα σύνορα Η γυναίκα του τον ακολουθεί σε όλα τα ταξίδια του</p>
ακονίζω [lancer]	38GL		<p>Ο Γιώργος ακονίζει το καλάμι από την μια άκρη του χειραφίου στην άλλη [Georges lance le roseau d'un bout du champ à l'autre] Το καλάμι ακονίστηκε ως την άλλη άκρη του χειραφίου *Το καλάμι είναι ακονισμένο</p>
ακουμπάω [poser, appuyer]	38GLD		<p>Ο Γιώργος ακούμπησε τα κιβώτια στην άκρη του διαδρόμου [Georges a posé les caisses au bout du couloir] Ο Γιώργος ακούμπησε τη σκάλα στον τοίχο [Georges a appuyé l'échelle contre le mur] *Το πότηρι ακουμπήστηκε στο τραπέζι Το πρόσωπό του είναι ακουμπισμένο/ακουμπισμένο [*E + στο τζάμι]</p>
ακουμπάω [déposer]	38GLD		<p>Ο η κέρδιζε το ακουμπισές στο ταμειτήριο [Tout ce qu'il gagnait, il le déposait à la caisse d'épargne] *Οι οικονομίες μιας χρονιάς ακουμπήστηκαν στο Ταμειτήριο Οι οικονομίες του είναι ακουμπισμένες/ακουμπισμένες [*E + στο Ταμειτήριο]</p>
ακουμπώ [poser, appuyer]	38GLD		<p>Ο Γιώργος ακούμπησε τα κιβώτια στην άκρη του διαδρόμου [Georges a posé les caisses au bout du couloir] Ο Γιώργος ακούμπησε τη σκάλα (κόντρα + E) στον τοίχο [Georges a appuyé l'échelle contre le mur] *Το πότηρι ακουμπήστηκε στο τραπέζι Το πρόσωπό του είναι ακουμπισμένο/ακουμπισμένο [*E + στο τζάμι]</p>
ακουμπώ [déposer]	38GLD		<p>Ο η κέρδιζε το ακουμπισές στο ταμειτήριο [Tout ce qu'il gagnait, il le déposait à la caisse d'épargne] *Οι οικονομίες μιας χρονιάς ακουμπήστηκαν στο Ταμειτήριο Οι οικονομίες του είναι ακουμπισμένες/ακουμπισμένες [*E + στο Ταμειτήριο]</p>
ακροκλάδευω [couper le bout]	38GLS		<p>Ο Γιώργος ακροκλάδευσε τους βλαστούς από τα δέντρα [Georges a coupé le bout des bourgeons des arbres] Ο Γιώργος ακροκλάδευσε τους βλαστούς Ο Γιώργος ακροκλάδευσε τα δέντρα [E + * από τους βλαστούς] Οι βλαστοί ακροκλάδευτηκαν από τα δέντρα από τους εργάτες του Δήμου</p>

ακρωτηριάζω [akrotiriázo]	38GLS	<p>*Οι βλαστοί είναι ακροκλιδαμένοι mais: ? Τα δέντρα είναι ακροκλιδαμένα</p> <p>Ο γιατρός ακρωτηριάσε τα δάκτυλα από τη γυναίκα (Le médecin a amputé les doigts de la femme)</p> <p>Της ακρωτηριάσαν τα δάκτυλα των ποδιών και τα νύχια</p> <p>Οι γιατροί ακρωτηριάσαν το δεξί του πόδι</p> <p>Οι Βιετκόνγκ ακρωτηριάσαν τα παιδιά</p> <p>Τα χέρια των παιδιών ακρωτηριάστηκαν</p> <p>Τα κάτω άκρα του είναι ακρωτηριασμένα</p> <p>Τα παιδιά ακρωτηριάστηκαν</p>
αλειψώ [tartiné, étaler]	38GLD	<p>Ο Γιώργος αλειψά το βούτυρο πάνω στο ψωμί (Georges tartine le beurre sur le pain)</p> <p>Ο Γιώργος αλειψά το ψωμί με βούτυρο (Georges tartine le pain de beurre)</p> <p>Ο Γιώργος άλειψε το αντηλιακό στο σώμα της Ρέα (Georges a étalé la crème antisolaires sur le corps de Réa)</p> <p>= Ο Γιώργος της το άλειψε</p> <p>Η κρέμα αυτή αλειφεται σε όλη την επιφάνεια του δέρματος</p> <p>Το βούτυρο αλειφθηκε από τη Ρέα σε όλη την επιφάνεια του ψωμιού</p> <p>Το βούτυρο είναι αλειμμένο</p>
αλειψώ [tartiné, étaler]	38GLD	<p>Ο Γιώργος αλειψά το βούτυρο πάνω στο ψωμί (Georges tartine le beurre sur le pain)</p> <p>Ο Γιώργος αλειψά το ψωμί με βούτυρο (Georges tartine le pain de beurre)</p> <p>Ο Γιώργος άλειψε το αντηλιακό στο σώμα της Ρέα (Georges a étalé la crème antisolaires sur le corps de Réa)</p> <p>= Ο Γιώργος της το άλειψε</p> <p>Η κρέμα αυτή αλειφεται σε όλη την επιφάνεια του δέρματος</p> <p>Το βούτυρο αλειφθηκε από τη Ρέα σε όλη την επιφάνεια του ψωμιού</p> <p>Το βούτυρο είναι αλειμμένο</p>
αλειψώ [pêcher, puiser]	38GLS	<p>Ο Γιώργος αλειψά τις πληροφορίες από τις εφημερίδες (Georges (pêche, puis) les informations dans les journaux)</p> <p>Ο προπονητής αλειψά ταλέντα από την Πολωνία</p> <p>Ο Ρομαντισμός αλειψά την έμπνευσή του από την κλασική αρχαϊότητα</p> <p>Η Αριστοτέλ αλειψά στελέχη από τις δεξαμενές των ευρωκομμουνιστών</p> <p>Ο Ζαν Λακουτίρ αλειψά από το προσωπικό του λεξιλόγιο λέξεις φορτισμένες «υπερθετικές», για να περιγράψει τη Μαρία Κάλλας</p> <p>Πράγματα, πρόσωπα, τόπους, ιδέες, πράξεις, ο συγγραφέας τα αλειψά από τη μνήμη του</p> <p>Η πρώτη μεγάλη οικονομική είδηση ήδη αλειψάται απ' αυτή την συζήτηση</p> <p>Η είδηση είναι αλειμμένη (E + από την εφημερίδα TA NEA)</p> <p>Αυτό που κάνει ο ιός MyDoom είναι η "αλειψά" των διευθυνσέων e-mail από τους υπολογιστές που "χτυπάει"</p>
απολάφω [fâcher]	38GL	<p>Απολάφουν βόμβες στη Βαγδάτη (On lâche des bombes sur Bagdad)</p> <p>Σήμερα έρχεται το αροσιλιάνο και σου αμολάφει μια βόμβα</p> <p>Σου υποχρημα να σου αρολιάρω μια σφαίρα στο κεφάλι</p> <p>Απολάφουν βόμβες από την κορυφή του βουνού</p> <p>Βόμβες αμολιάρωνται καθημερινά στη Βαγδάτη</p>
απολάφω [fâcher]	38GL	<p>Απολούν βόμβες στη Βαγδάτη (On lâche des bombes sur Bagdad)</p> <p>= αμολούν βόμβες στη Βαγδάτη</p> <p>Σήμερα έρχεται το αροσιλιάνο και σου αμολάφει μια βόμβα</p>

αμολέγγω [lâcher]	38GL	<p>Σου υπόχγομαι να σου αμολήσω μια σφάιρα στο κεφάλι Αμολήσαν βόμβες από την κορυφή του βουνού Βόμβες αμολήθηκαν από τον εχθρό στη Βαγδάτη</p> <p>Αμολήσαν βόμβες στη Βαγδάτη [On a lâché des bombes sur Bagdad]</p> <p>Σήμερα έρχεται το αεροπλάνο και σου αμολώνει μια βόμβα Σου υπόχγομαι να σου αμολήρω μια σφάιρα στο κεφάλι Αμολήνουν βόμβες από την κορυφή του βουνού Βόμβες αμολήνονται καθημερινά στη Βαγδάτη</p>
αμολώ [lâcher]	38GL	<p>Αμολούν βόμβες στη Βαγδάτη [On lâche des bombes sur Bagdad]</p> <p>= αμολούν βόμβες στη Βαγδάτη</p> <p>Σήμερα έρχεται το αεροπλάνο και σου αμολά μια βόμβα Σου υπόχγομαι να σου αμολήσω μια σφάιρα στο κεφάλι Αμολήσαν βόμβες από την κορυφή του βουνού Βόμβες αμολήθηκαν από τον εχθρό στη Βαγδάτη</p>
αμπαλάρω [emballer]	38GLD	<p>Ο Γιώργος αμπαλάρει τα γυαλικά σε χάρτινα κιβώτια [Georges emballe les verres dans des cartons]</p> <p>Τα γυαλικά αμπαλιώνονται από τον Γιώργο σε χάρτινα κιβώτια Τα γυαλικά πρέπει να αμπαλιστούν καλά</p> <p>Το δώρο ήταν ωραία αμπαλισμένο Ο Γιώργος αμπαλίωσε τη Ρέα σ' αυτήν την υπόθεση [Georges a emballé Réa dans cette affaire]</p>
αμπαριάζω [mettre en cale]	38GLD	<p>Ο Γιώργος αμπαρίασε τα βαρέλια μέσα στα αμπάρια του πλοίου [Georges a mis les barils dans les cales du bateau]</p> <p>Το κρασί αμπαρίαστηκε από το Γιώργο μέσα στα αμπάρια του πλοίου Το κρασί είναι αμπαρισμένο Έκαναν το αμπάριασμα των βαρελιών</p>
αμπαροκλειδώσω [barricader]	38GLH	<p>Ο Γιώργος αμπαροκλειδώσε τη γάτα στην αποθήκη [Georges a barricadé le chat dans la cave]</p> <p>Η γάτα αμπαροκλειδώθηκε στην αποθήκη από τον Γιώργο Η γάτα είναι αμπαροκλειδωμένη [?Ε + στην αποθήκη από τον Γιώργο]</p>
αμπαρώσω [barricader]	38GLH	<p>Ο Γιώργος αμπαρώσε τη γάτα στην αποθήκη [Georges a barricadé le chat dans la cave]</p> <p>Η γάτα αμπαρώθηκε στην αποθήκη από τον Γιώργο Η γάτα είναι αμπαρωμένη [?Ε + στην αποθήκη από τον Γιώργο]</p>
αναγράφω [inscrire]	38GLD	<p>Αναγράφουν τις τιμές πάνω σε όλα τα προϊόντα [On inscrit les prix sur tous les produits]</p> <p>Οι τιμές αναγράφονται σε όλα τα προϊόντα Οι τιμές είναι αναγραφμένες [?Ε + σε όλα τα προϊόντα] Κάνουν την αναγραφή των τιμών σε όλα τα προϊόντα</p>
αναδέτω [renner, agiter]	38GLR	<p>Ο Γιώργος αναδέυει τη σούπα στην κατσαρόλα [Georges remue la soupe dans la casserole]</p> <p>Το κοκτέιλ αναδεύεται μέσα σε ειδικό δοχείο Ειδικά τύμπανα καθαρισμού αναδεύουν το σύστημα βαμβάκι στις κυλιόμενες ταινίες Το σύστημα βαμβάκι αναδεύεται από ειδικά τύμπανα καθαρισμού στις κυλιόμενες ταινίες Ο Μάιος κάθε χρόνο αναδεύει την ανέμνηση της φρικτής εδύσεως: "Η Πόλις εάλω" (στο μυαλό όλων μας)</p>
αναζητώ [chercher, rechercher]	38GLR	<p>Η αστυνομία αναζητά τον κλέφτη σ'ολόκληρη την πόλη [La police cherche le voleur dans toute la ville]</p>

αναζητώ [chercher, rechercher]	38GLR	<p>Ο Γιώργος αναζητάει τα κλειδιά μέσα στο δωμάτιό του</p> <p>Ο Γιώργος αναζητά την προμία του στην εξοχή</p> <p>Ο Γιώργος αναζητά την φυσική του μητέρα</p> <p>Η αστυνομία αναζητά τον κλέφτη σ'ολόκληρη την πόλη</p> <p>[La police cherche le voleur dans toute la ville]</p> <p>Ο Γιώργος αναζητάει τα κλειδιά μέσα στο δωμάτιό του</p> <p>Ο Γιώργος αναζητά την προμία του στην εξοχή</p> <p>Ο Γιώργος αναζητά την φυσική του μητέρα</p>
ανακαθίζω [asseoir]	38GLH	<p>Ο Γιώργος ανακάθισε τον άρρωστο στο κρεβάτι του</p> <p>[Georges a assis le patient sur son lit]</p> <p>Ο σθενης είναι ανακαθισμένος (?*E + πάνω στο κρεβάτι)</p>
ανακαλύπτω [découvrir]	38GLR	<p>Οι αστυνομικοί ανακάλυψαν ένα πτώμα στο δάσος</p> <p>[Les policiers ont découvert un corps dans la forêt]</p> <p>Το πτώμα ανακαλύφθηκε από παρασπικό στην άκρη του δρόμου</p> <p>Ο Γιώργος ανακάλυψε μια νέα λέξη στα ποιήματα της Ρέας</p> <p>Ο Γιώργος ανακάλυψε περίεργα συναισθήματα στην ψυχή της Ρέας</p>
ανακαλώ [rappeler]	38GLH	<p>Η κυβέρνηση αποφάσισε να ανακαλέσει τη στρατιωτική αποστολή μας από τις εμπόλεμες χώρες</p> <p>[Le gouvernement a décidé de rappeler notre régiment des pays en guerre]</p> <p>Ο προεβυτής μας στο Λονδίνο (ανακλήθηκε + ανεκλήθη) στην Αθήνα για διαβουλεύσεις</p> <p>Η κυβέρνηση προχώρησε στην ανάκληση της στρατιωτικής αποστολής από τις εμπόλεμες χώρες</p>
ανακλώ [refléter]	38GLR	<p>Η σελήνη ανακλώ ένα μεγάλο μέρος του φωτός που δέχεται από τον ήλιο πάνω στο γη</p> <p>[La lune reflète une grande partie de la lumière qu'elle reçoit du soleil sur la terre]</p> <p>Η μορφή του ανακλάται πάνω στον καθρέφτη</p> <p>Γίνεται ανάκλαση του φωτός πάνω στον τοίχο</p>
ανακυκλώνω [recycler]	38GLR	<p>Ανακυκλώνουν το χαρτί σε ειδικούς χώρους ανακύκλισης</p> <p>[On recycle le papier dans des endroits spéciaux de recyclage]</p> <p>Το χαρτί ανακυκλώνεται σε ειδικούς χώρους ανακύκλισης από κατάλληλα μηχανήματα</p> <p>Το χαρτί είναι ανακυκλωμένο</p>
ανασποδιγριζώ [renverser]	38GLD	<p>Ο Γιώργος ανασποδιγρισε το ποτήρι με το κρασί πάνω στο παντελόνι του</p> <p>[Georges a renversé le verre de vin sur son pantalon]</p> <p>Ο Γιώργος ανασποδιγρισε το ραγού πάνω σε ένα μαζιλάρι με χάντρες</p>
αναρτώ [suspendre, accrocher]	38GLD	<p>Ανήρτησαν τους ζωγραφικούς πίνακες στους τοίχους της γκαλερί</p> <p>[On a suspendu les tableaux aux murs de la galerie]</p> <p>Οι διάσημοι ανήρτησαν πάνω σ' όλους τους δρόμους</p> <p>Οι πίνακες αναρτήθηκαν σε όλους τους τοίχους της γκαλερί</p> <p>Οι πίνακες είναι αναρτημένοι</p>
ανασείρω [tirer]	38GLS	<p>Ο Γιώργος ανείρωσε το σπαθί από τη θήκη του</p> <p>[Georges a tiré l'épée de son fourreau]</p> <p>Ο δημοσιογράφος ανείρωσε την ιστορία από τα αρχεία</p> <p>*Η ιστορία είναι ανασυρμένη</p>
ανασείρω [remonter]	38GL	<p>Ο Γιώργος ανείρωσε το θησαυρό από το ναυάγιο στην ξηρά</p> <p>[Georges a remonté le trésor du naufrage sur la plage]</p> <p>Η αστυνομία ανασείρωσε το πτώμα από τη θάλασσα</p> <p>Αρκετά αργότερα απ' το ναυάγιο ανασείρωσαν μερικά ακόμα ευρήματα απ' τον γνωστό ερευνητή των βυθών Ζακ Υβ Κουστά</p> <p>Τα πτώματα ανασείρωσαν από τη θάλασσα από χωρικούς της Punta Piedra</p> <p>*Τα ευρήματα είναι ανασυρμένα</p> <p>Προχώρησαν στην ανάρρωση των ευρημάτων από το ναυάγιο</p>
ανασείρω	38GLR	<p>Η Ρέα ανασείρωσε τη φούστα της ως το γόνατο και μπαίνας στο νερό</p>

[relever]			[Rée relève sa jupe jusqu'au genou et elle entre dans l'eau] Η Ρέα ανασέρνει τη φούστα της (προς τα πάνω + κατά 10 εκατοστά) *Η Ρέα ανασέρνει τη φούστα της από τον αστράγαλο *Η Ρέα προχωρά στην ανάσυρση της φούστας ως το γόνατο
ανασηκώνω [relever]	38GLS		Ο Γιώργος ανασήκωσε τη (Ρέα + το κιβώτιο) από το πάτωμα [Georges a relevé (Rée + la caisse) du sol] ? *Η Ρέα ανασηκώθηκε από τον Γιώργο *Η Ρέα είναι ανασηκωμένη
ανασηκώνω [lever]	38GLR		Ανασήκωσε τους ώμους προς τα αυτιά σου [Il a levé les épaules vers les oreilles] Ο Γιώργος ανασήκωσε το παράθυρο [Georges a levé la fenêtre]
ανασπείζω [retirer]	38GLS		Ο Γιώργος ανασπείζωσε το πίσω μέρος του αυτοκινήτου κατά 30 εκατοστά Το πίσω μέρος του αυτοκινήτου ανασπείθηκε κατά 30 εκατοστά (Ε + από τον Γιώργο) Το πίσω μέρος του αυτοκινήτου είναι ανασπείζόμενο
ανασπώ [retirer]	38GLS		Ο Γιώργος ανάσπασε το μαχαίρι από την πηγή [Georges a retiré le couteau de la plage] Ο άγιος Μηνάς εikonίζεται όρθιος με μεγάλο σπαθί που ανασπάζεται από τη θήκη του
ανασπύρω [tirer]	38GLS		Ο Γιώργος ανάσπασε το ζήφο από τη θήκη του [Georges a retiré l'épée de son fourreau] Ο άγιος Μηνάς εikonίζεται όρθιος με μεγάλο σπαθί που ανασπάζεται από τη θήκη του
ανασπύρω [remonter]	38GL		Ο Γιώργος ανέσυρε το σπαθί από τη θήκη του [Georges a tiré l'épée de son fourreau] Ο δημοσιογράφος ανέσυρε την ιστορία από τα αρχεία *Η ιστορία είναι ανασυρμένη
ανασπύρω [relever]	38GLR		Ο Γιώργος ανέσυρε το θησαυρό από το ναυάγιο στην ξηρά [Georges a remonté le trésor du naufrage sur la plage] Η αστυνομία ανέσυρε το πτώμα από τη θάλασσα Αρκετά αργότερα απ' το ναυάγιο ανασύρθηκαν μερικά ακόμα ευρήματα απ' τον γκιστό ερευνητή των βυθών Ζακ Υβ Κουστό Τα πτώματα ανασύρθηκαν από τη θάλασσα από χωρικούς της Punta Piedra
ανασπίνω [lever]	38GLR		Η Ρέα ανασπίνει τη φούστα της ως το γόνατο και μπαίνει στο νερό [Rée relève sa jupe jusqu'au genou et elle entre dans l'eau] Η Ρέα ανασπίνει τη φούστα της (προς τα πάνω + κατά 10 εκατοστά) *Η Ρέα ανασπίνει τη φούστα της από τον αστράγαλο
ανεβάζω [monter]	38GL		Ο Γιώργος ανασπίνει το σώμα/τα χέρια του προς τον ουρανό [Georges a levé les mains vers le ciel] Πόσο ψηλά ανασπίνεται η ψυχή μου! Η ψηφοφορία γίνεται με ανάταση του χεριού
ανεβάζω [faire monter]	38GLH		Ο Γιώργος ανέβασε το πιάνο από το υπόγειο στον έκτο όροφο [Georges a monté le piano de la cave au sixième étage] Ο Γιώργος ανέβασε τα μπουκάλια από την κάβα Ο Γιώργος ανέβασε τα χαλιά στο πατάρι Ο Γιώργος ανέβασε το πρωινό στη Ρέα Ο Γιώργος προχώρησε στο ανέβασμα των επίπλων στο διαμέρισμα Ο Γιώργος ανέβασε τη Ρέα (πάνω σε + σε) το άλογο Θα σε ανέβασω από την Αθήνα στη Θεσσαλονίκη με το αυτοκίνητο Ο λαός ανέβασε τον Γιώργο στο θρόνο [Le peuple a fait monter Georges sur le trône]

			<p>Η άνοδος του Γιώργου (στο θρόνο, στην εξουσία) προκάλεσε τον ενθουσιασμό όλων</p> <p>Ο Γιώργος ανέβασε το παντελόνι του (μέχρι το γόνατο + κατά 30 εκατοστά)</p> <p>[Georges a remonté son pantalon (jusqu'au genou + de 30 cm)]</p> <p>Ο Γιώργος ανέβασε το παντελόνι του</p> <p>Το παντελόνι είναι ανεβασιμό</p> <p>Οι νοικοκυρές ανεβοκατεβάζουν τα χειμερινά και τα καλοκαιρινά στις ντουλάπες</p> <p>[Les ménagères montent et descendent les vêtements d'hiver et d'été et d'hiver des placards]</p> <p>Οι ανυψωτικές μηχανές ανεβοκατεβάζουν τα φορτία</p> <p>Υπάρχουν σχολεία όπου παιδιά με κινητικά προβλήματα καταφέρνουν να παρακολουθούν τα εργαστήρια χάρη στην αρωγή των συμμαθητών τους που τους ανεβοκατεβάζουν στον πρώτο όροφο</p> <p>Ανεβοκατέβασε το βιβλίο μου χωρίς να κρυβεται</p> <p>Ανέκυσαν ένα πλοίο στην ξηρά</p> <p>[On a tiré un bateau sur terre]</p> <p>Ανέκυσαν ένα ναυάγιο από το βυθό του ωκεανού</p> <p>[On a remonté une épave du fond de l'océan]</p> <p>Οι αρμόδιες αρχές ανέκυσαν το πλοίο</p> <p>Το πλοίο ανέκυσται από τις αρμόδιες αρχές</p> <p>?*Το πλοίο είναι ανεκκυσιμό</p> <p>Κάνουν την ανέκκυση του πλοίου</p> <p>Ο Γιώργος ανευρίσκει πληροφορίες στο αρχείο του</p> <p>[Georges a retrouvé les informations dans ses archives]</p> <p>Η εταιρία ανευρίσκει συνεργάτες στο εξωτερικό</p> <p>Στα μπάζα του δωματίου ανευρέθηκαν τεράστια τεμάχια αποθηκευτικών πιθαριών</p> <p>Σ' έναν δεύτερο ταφικό περιβόλο ανευρέθηκαν 25 ασύλητοι τάφοι από τους αρχαιολόγους</p> <p>Η ηγεσία του ΑΚΕΛ ανευρίσκει την ασφάλεια για τον εαυτό της στο παρελθόν</p> <p>Η ανεύρεση συνεργατών στο εξωτερικό</p> <p>Ανίχνευσαν επικίνδυνη ουσία για τον άνθρωπο στη σύνθεση του υγρού</p> <p>[On a détecté une substance dangereuse pour l'homme dans la composition du liquide]</p> <p>Εξαιρετικά επικίνδυνα βαρέα μέταλλα ανίχνευτηκαν στα νερά του ποταμού</p> <p>Διαταράχες στην αντίληψη των χρημάτων (μπλ/πρόσανο) ανιχνεύτηκαν σε κάποιους ασθενείς</p> <p>Τα F-16 ανιχνεύτηκαν από το ραντάρ του όρους Τρόδος</p> <p>Η ανίχνευση μιας επικίνδυνης ουσίας στη σύνθεση του υγρού προκάλεσε ανησυχία στην κυβέρνηση</p> <p>Ο Γιώργος άνοιξε μια τρύπα στον τοίχο</p> <p>[Georges a ouvert un trou dans le mur]</p> <p>Η τρύπα ανοίχτηκε στον τοίχο από τον Γιώργο</p> <p>Ο Γιώργος προχώρησε στο άνοιγμα της τρύπας</p> <p>*Η τρύπα είναι ανοιγμένη</p> <p>Ο Γιώργος άνοιξε τον χάρτη πάνω στο τραπέζι</p> <p>[Georges a ouvert la carte sur la table]</p> <p>Οι χάρτες ανοίχτηκαν από τον Γιώργο επάνω στο τραπέζι</p> <p>Οι χάρτες είναι ανοιγμένοι</p> <p>Ανούτσου (φρεάτιο, γεωτρύπη) στον κήπο</p> <p>[On creuse un (puit, forage) dans le jardin]</p> <p>Νέα γεωτρύπη ανούτσεται από τους εργατες στο Δημοτικό Πάρκο</p> <p>Κάνουν ανούτρη φρεατίων / γεωτρήσεων στο πάρκο</p> <p>Το ανικέμιστο αντανάκλα την ηλιακή ακτινοβολία προς τον άνθρωπο</p> <p>[L'objet reflète les rayons solaires vers l'homme]</p> <p>Ο Γιώργος αντανάκλα την εικόνα πάνω στον καθρέφτη</p> <p>[Georges reflète l'image dans une glace]</p>
ανεβάζω [remonter]	38GLR		
ανεβοκατεβάζω [monter et descendre]	38GL		
ανεκλύω [remonter, tirer]	38GL		
ανευρίσκω [trouver]	38GLR		
ανιχνεύω [détecter, trouver]	38GLR		
ανοίγω [ouvrir]	38GLD		
ανοίγω [ouvrir, déplier]	38GLR		
ανούτσω [creuser]	38GLD		
αντανάκλα [refléter]	38GLR		

αντανακλώ [refléter]	38GLR	<p>Ο καθρέφτης αντανακλά το φως πάνω στο κρεβάτι Τα νερά της λίμνης αντανακλούν τα ροδίνα χρώματα Το ακτινοβολούμενο αντικείμενο αντανακλά το φως Αντανάκλαση ενέργειας είναι το ποσοστό ηλεκτρικής ενέργειας ροής που αντανακλάται από το γυαλί Η κυτταρική διόλκις αντανακλάται μέσα σε αυτό το γραπτό κείμενο</p> <p>Το αντικείμενο αντανακλά την ακτινοβολία προς τον άνθρωπο [L'objet reflète les rayons solaires vers l'homme] Ο Γιώργος αντανακλά την εικόνα πάνω στον καθρέφτη [Georges reflète l'image dans une glace] Ο καθρέφτης αντανακλά το φως πάνω στο κρεβάτι Τα νερά της λίμνης αντανακλούν τα ροδίνα χρώματα Το ακτινοβολούμενο αντικείμενο αντανακλά το φως Αντανάκλαση ενέργειας είναι το ποσοστό ηλεκτρικής ενέργειας ροής που αντανακλάται από το γυαλί Η κυτταρική διόλκις αντανακλάται μέσα σε αυτό το γραπτό κείμενο</p>
αντιγράφω [recopier]	38GL	<p>Ο Γιώργος αντιγράφει την άσκηση από τον πίνακα στο τετράδιό του [Georges recopie l'exercice du tableau sur son cahier] Ο Γιώργος αντιγράφει την άσκηση στο τετράδιό του Ο Γιώργος αντιγράφει την άσκηση από τον πίνακα Ο Γιώργος αντιγράφει την άσκηση από τη Ρεα (datif) Ο Γιώργος αντίγραψε νερό από το πηγάδι [Georges a puisé de l'eau au puits] Πόσιμο ύδωρ αντίκειται από τη λίμνη της Κωνσταντίας Ο Γιώργος αντίει δύναμη και ανισοδοξία από το παράδειγμά του Ο Γιώργος αντίει (επιχειρήματα, διδάγματα) από τη μελέτη της ιστορίας Πολλοί ζυγάρφοι έχουν αντίλησει τα θέματά τους από τη φύση Το παράδειγμα είναι αντίλημένο [E + από αυτό το βιβλίο]</p>
αντιπλώ [puiser, pomper]	38GLS	<p>Ο Γιώργος ανύψωσε το κιβώτιο από το πάτωμα ως το ταβάνι με ανυψωτήρα [Georges a élevé la caisse du sol jusqu'au plafond avec un élévateur] Η εξαιρετική ομορφιά της φύσης μάς ανυψώνει από την καθημερινότητα [La beauté distinguée de la nature nous élève de la routine] Η φωνή του άλλοτε μάς ανυψώνει στα ουράνια και άλλοτε μάς βυθίζει στην κόλαση [Sa voix nous fait parfois monter au ciel et d'autres fois plonger en enfer] Ένας πύραυλος Soyuz-Fregat ανυψώθηκε στο νικητερινό ουρανό</p>
ανυψώνω [élever]	38GL	<p>Η κεντρική μονάδα απαλείφει αυτομάτως τα δεδομένα από τη βάση δεδομένων [L'unité centrale efface automatiquement les données de la base de données] Φυτικά μόρια και αποστάγματα απαλείφουν μαύρους κύκλους και σημάδια κούρασης από το νεανικό πρόσωπο Το ΡΚΚ απαλείφει τη λέξη "κουρδισάν" από τους τίτλους των οργανώσεων του Απαλείφθηκαν οι επιμαχες διατάξεις από το νομοσχέδιο Κάνουν απαίτηση των επιμαχών άρθρων του νομοσχεδίου Κάνω απαίτηση των δυσάρεστων αναμνήσεων Ο αυξανόμενος αριθμός σεισμών είναι απαλειμένος (E + από το πιστόλι) Η κυβέρνηση απέλασε τον ξένο διπλωμάτη εξαιτίας των προκλήσεων της χώρας του [Le gouvernement a refoulé le diplomate étranger à cause des provocations de son pays] Τον απέλασαν για πολιτικούς λόγους Συνελήφθη για λαθρεμπόριο και απαείθηκε (E + από την Αυστραλία)</p>
ανυψώνω [faire monter]	38GLR	
απαλείφω [effacer]	38GLS	
απελάττω [refouler]	38GLH	
απιθώνω [déposer]	38GLD	<p>Ο Γιώργος απίθωσε τα βιβλία στο πάτωμα [Georges a déposé les livres sur le sol] Τον πόνο μου πού να τον απίθωσω Το γουρουνάκι απίθωσε ολόκληρο πάνω στο τραπέζι</p>

απλόωνω [étaler]	38GLD	<p>Τα βιβλία είναι απλωμένα</p> <p>Απλώσε το χάρτη στο τραπέζι, και άρχισε να τον μελετάει [Il a étalé la carte sur la table et il a commencé à l'étudier]</p> <p>Είχαν απλώσει τα εμπροσμάτιά τους στο πεζοδρόμιο [Ils avaient étalé leurs marchandises sur le trottoir]</p> <p>Ο Γιώργος απλώσε βούτυρο στο ψωμί</p> <p>Το Γιώργος απλώσε το ψωμί με βούτυρο</p> <p>Τα βαρύτιμα χαλιά του αρχοντικού βραχιάνα, απλώθηκαν στην οροφή του κτιρίου</p> <p>Όλα τα χαρτιά του είναι απλωμένα</p> <p>Προχώρησε στο άπλωμα όλων των χαρτιών πάνω στο πάτωμα</p>
αποβάλλω [expulser]	38GLH	<p>Ο διαιτητής απέβαλε τον ποδοσφαιριστή (από το γήπεδο, το παιχνίδι) [L'arbitre a expulsé le footballeur (du terrain, du jeu)]</p> <p>Ο πρόεδρος του δικαστηρίου απέβαλε της αιθούσας κάποιον που φωνασκούσε</p> <p>Τον (απέβαλαν, αποβάλλανε) από οποιαδήποτε προπώληση που περιλαμβάνει μπάλα</p> <p>Οι Δημοσιογράφοι Χωρίς Σύνορα "αποβάλλονται" από τα Η.Ε. για ένα χρόνο</p> <p>Το σώματίο μας ήταν αποβιβημένο [“Ε + από τον χώρο]</p> <p>Προέβησαν σε αποβολή του δημοσιογράφου από τα Η.Ε.</p>
αποβιβάζω [débarquer]	38GL	<p>Οι Πέρσες αποβίβισαν στην Κύπρο (ισχυρό στρατό + άρματα μάχη) [Les Perses ont débarqué à Chypre (une armée importante + des chars de combat)]</p> <p>Οι εχθροί αποβίβισαν τα άρματα M47 στην ακτή</p> <p>Αποβίβισαν κάποια μικρά άρματα από το ελικόπτερο</p> <p>Ένα ελικόπτερο της ΝΟΔ μπορεί να αποβίβσει κάποια μικρά άρματα</p> <p>Αποδοδο ποίητα αποβίβισαν από κοντινέρες τρεις ελεύφανετες στην πλατεία Καραϊσκάκη</p> <p>Ο οδηγός αποβίβισε τους επιβάτες στον παλιό σταθμό</p> <p>Το «Μάρκο Πόλο» θα επιχειρήσει να αποβίβισα νόμιμα τους επιβάτες του στο λιμάνι του Πειραιά</p> <p>Τα άρματα αποβίβιστηκαν στην Κύπρο</p> <p>Έκαναν την αποβίβιση των αρμάτων στην Κύπρο</p>
απογειώνω [décoller]	38GLS	<p>Ο πιλότος απογειώσε το αεροπλάνο (από τον πρώτο διάδρομο + από το αεροδρόμιο του Νιου Τζέρσεϊ) [Le pilote a décollé l'avion (du premier couloir + de l'aéroport de New Jersey)]</p> <p>Το αεροπλάνο απογειώθηκε για Παρίσι</p>
απογράφω [recenser]	38GLD	<p>Ο πιλότος (προέβη σε + πράγμα τοποίηση) αναγκαστική απογείωση</p> <p>Απογράφουν τους πολίτες της χώρας σε στατιστικούς καταλόγους [On recense les citoyens du pays dans des listes statistiques]</p> <p>Στο αρχείο Ντανι Παρί το 1686 απογράφουν τους οικισμούς της περιοχής</p> <p>Οι περισσότερες χώρες απογράφουν την εθνική προέλευση των μεταναστών</p> <p>Το ανεξόφλητο υπόλοιπο του έτους 2000 απογράφεται στο τέλος του έτους στο Παθητικό του Δήμου</p> <p>Ο εργαδότης που απασχολεί προσωπικό κατ' οίκον απογράφεται στο μητρώο εργαδοτών του ΙΚΑ</p> <p>Κάνουν απογραφή του πληθυσμού</p>
αποδεικνύω [classifier, cataloguer]	38GLD	<p>Αποδεικνύουν τους επιστημονικούς όρους σε ξεχωριστό τόμο [On (classifie + catalogue) les termes scientifiques dans un tome à part]</p> <p>Αποδεικνώνει μια συγκλονιστική στη λιτότητα της τραγική είδηση από μια εφημερίδα του 1840</p> <p>Ο Πολίτης αποδεικνώνει στις Παροιμίες του την έκφραση "ξέρει τον άμπακο"</p> <p>Το λεξικό αποδεικνώνει και καταγράφει εθνολογικά διαλεκτικούς τύπους από όλες τις γεωγραφικές περιοχές στις οποίες μιλιόταν η ελληνική κατά τις αρχές του αιώνα</p>
αποδεικνύω [éloigner]	38GLH	<p>Οι επιστομονικοί όροι αποδεικνώνονται σε ξεχωριστό τόμο</p> <p>Οι λεξικογράφοι κάνουν αποδεικνύωση των νεολογισμών</p> <p>Ο καπνός αποδεικνώνει τις μέλισσες από τον μελισσοκόμο</p> <p>[Le fumée éloigne les abeilles de l'apiculteur]</p> <p>Τον αποδεικνύουν όλοι από την παρέα τους/από κοντά τους</p>

αποδιώχνω [éloigner]	38GLH	<p>Το κλαδί της ελιάς φέρει ευτυχία όπου αναρτάται και συγχρόνως αποδιώκει τους καλικάντζαρους Η μελέτη της Γραφής αποδιώκει από την ψυχή την στενοχώρια Αυτό το μέρος αποδιώκει τον Γιώργο Τελικά, αποδιωκμένοι σχεδόν από παντού, πήγαμε στο Πανεπιστημιακό Νοσοκομείο</p>
αποθαλάσσιωνω [décoller de la mer]	38GLS	<p>Ο κτηνός αποδιώχνει τις μέλισσες από τον μελισσοκόμο [La fumée éloigne les abeilles de l'apiculteur] Τον αποδιώχνουν όλοι από την παρέα τους(από κοντά τους) Το κλαδί της ελιάς φέρει ευτυχία όπου αναρτάται και συγχρόνως αποδιώχνει τους καλικάντζαρους Η μελέτη της Γραφής αποδιώχνει από την ψυχή την στενοχώρια Αυτό το μέρος αποδιώχνει τον Γιώργο Τελικά, αποδιωκμένοι σχεδόν από παντού, πήγαμε στο Πανεπιστημιακό Νοσοκομείο</p>
αποθεματοποιώ [stocker]	38GLR	<p>Ο Γιώργος αποθαλάσσιωσε το υδροπλάνο από τη λίμνη [Georges a décollé l'hydravion du lac] Το υδροπλάνο αποθαλάσσιώθηκε Προχώρησαν στην αποθαλάσσιωση του υδροπλάνου Το υδροπλάνο είναι αποθαλάσσιωμένο</p> <p>Αποθεματοποιούν σε αποθήκες ψυγεία [On stocke des réfrigérateurs dans des entrepôts] Η επιχείρηση αυτή αποθεματοποιεί κρέας [Cette entreprise stocke de la viande] Θα δίδατε η δυνατότητα σε όλες τις επιχειρήσεις να αποθεματοποιούν αεροπλάνη μέχρι το 40% των κερδών τους Τα προϊόντα πρέπει να αποθεματοποιούνται κατά τη διάρκεια μιας ετήσιας χρονικής περιόδου Τα φυτικά αυτά προϊόντα είναι αποθεματοποιημένα</p>
αποθερίζω [noiss onner totalement]	38GLS	<p>Ο Γιώργος αποθέρσε το σπύρι από τα χωράφια του [Georges a totalement moissonné le blé de ses champs] Ο Γιώργος αποθέρσε τα χωράφια του Το σπύρι αποθεριώθηκε από το χωράφι από τον Γιώργο Η βρώμη είναι αποθεριωμένη Ο Γιώργος (κάνει + προχωρά σ) τον αποθεριώσε του σπαραριού</p>
αποθέτω [déposer]	38GLD	<p>Οι μέλισσες αποθέσουν το μέλι στις κηρήθρες [Les abeilles déposent le miel dans les alvéoles] Ο βοσκάς αποθέσει το βρέφος στον Κίθαιριώνα Τα σπύρι αποτέθηκαν στο μνημείο που είχε ανεγερθεί στο Φάληρο Οι λίθινοι όγκοι είναι αποθεμένοι (*Ε + στο προσώλιο) Έχει αποθέσει όλες τις ελιπίδες του στο Θεό Απόθεση σλικονούχων και ανασροβικών φιλαντζών πάνω σε διάφορα μέρη του κινητήρα Το ποτάμι έχει αποθέσει μεγάλες ποσότητες λάσπης στις εκβολές του Όλα τα απολιθώματα αποτέθηκαν πάνω στα ηφαιστειακά πετρώματα πριν από 350.000 έως 70.000 χρόνια Τα μεταλλοφόρα διαλύματα αποτέθηκαν ως μεταλλοφόρες συγκεντρώσεις εκεί όπου βρήκαν κατάλληλες συνθήκες Απόθεση ιζημάτων στην επιφάνεια της θύρας</p>
αποθηκεύω [entreposer]	38GLD	<p>Προϊόντα που προορίζονται για εξαγωγή αποθηκεύονται στους θαλάμους συντήρησης [Les produits destinés à l'exportation sont entreposés dans des chambres froides] Οι μέλισσες αποθηκεύουν το μέλι στις κηρήθρες Τα προϊόντα είναι αποθηκευμένα στους θαλάμους συντήρησης Γίνεται αποθήκευση των προϊόντων στους θαλάμους συντήρησης</p>
αποθηκεύω [enregistrer]	38GLD	<p>Ο Γιώργος αποθήκευσε τις φωτογραφίες στον προσωπικό του φάκελο [Georges enregistre les photos dans son dossier personnel] Το καλό με τους υπολογιστές είναι ότι μπορείς να αποθηκεύσεις εκατομμύρια πληροφορίες σε ελάχιστο χώρο Η εντολή αυτή αποθηκεύει αρχεία από διακέτες στο σκληρό</p>

αποθηκιάζω [entreposer]	38GLD	<p>Η κάρτα SIM μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για να αποθηκεύσει μικρά μηνύματα [Le carte SIM peut également être utilisée pour enregistrer des petits messages] Κάνουν αποθήκευση των όρων στη βάση δεδομένων</p> <p>Ο Γιώργος αποθηκιάζει το κρασί στη κρύα του σπιτιού του [Georges entepose le vin dans la cave de la maison] Το κρασί αποθηκεύτηκε στην κρύα Το κρασί είναι αποθηκιασμένο Προχώρησαν στο αποθήκισμα των βαρελιών</p>
αποκαθάίρω [épurer]	38GLS	<p>Ο Γιώργος ήθελε να αποκαθαίρει τα ανομήματά του από την ψυχή του [Georges voulait épurer ses péchés de son âme] <i>Tr. littéra</i> Ο Γιώργος ήθελε να αποκαθαίρει την ψυχή του από τα ανομήματά του [Georges voulait épurer son âme de ses péchés] Η Γυναικά αποκαθαίρει την παλιά αμαρτία και γίνεται η νέα Εύα Τα πρόσθετα "παράσιτα" αποκαθαίρονται από αυτή τη λέξη Ο Γιώργος προχώρησε στην αποκάθαρση των στοιχείων αυτών από το κείμενο</p>
αποκαθηλώ [descendre]	38GLS	<p>Αποκαθίλωσαν τις εικόνες από τους τοίχους [On a descendu les icônes des murs] ...« αποκαθίλωσαν » και τη νέα κάμερα από τον τοίχο [On a ... "descendu" même la nouvelle caméra du mur] Αποκαθίλωσε τον σαρκοφόρο Θεό από το ξύλο του Στουρού Οι διαδηλωτές αποκαθίλωσαν ένα τράσπι ομοίωμα του προέδρου [Les manifestants ont déposé une étonnante effigie du président] Μετά το πέρας της Θείας Λειτουργίας αποκαθιλούνται οι εικόνες Κάνουν την αποκαθίλιση των εικόνων</p>
αποκαθηλώσω [descendre]	38GLS	<p>Αποκαθίλωσαν τις εικόνες από τους τοίχους [On a descendu les icônes des murs] ...« αποκαθίλωσαν » και τη νέα κάμερα από τον τοίχο [On a ... "descendu" même la nouvelle caméra du mur] Αποκαθίλωσε τον σαρκοφόρο Θεό από το ξύλο του Στουρού Οι διαδηλωτές αποκαθίλωσαν ένα τράσπι ομοίωμα του προέδρου [Les manifestants ont déposé une étonnante effigie du président] Αποκαθιλώνονται οι διαφημιστικές πινακίδες από τις όψεις και τις ταρίτσες των κτιρίων Μετά το πέρας της Θείας Λειτουργίας αποκαθιλούνται οι εικόνες Κάνουν την αποκαθίλιση των εικόνων</p>
αποκλείω [exclure]	38GLH	<p>Η επιτροπή αποκλείει από το διαγωνισμό όσους δεν έχουν τα απαραίτητα προσόντα [Le jury exclut du concours tous ceux qui n'ont pas les qualités requises] Όσοι δεν έχουν τα απαραίτητα προσόντα αποκλείονται από το διαγωνισμό Όσοι δεν έχουν τα απαραίτητα προσόντα είναι αποκλεισμένοι [E + a από το διαγωνισμό] Η επιτροπή προέβη σε αποκλεισμό από το διαγωνισμό όσων δεν είχαν τα απαραίτητα προσόντα</p>
αποκλείω [bloquer]	38GLH	<p>Η νεροποντή απέκλεισε τον Γιώργο στο σπίτι του [L'inverse a bloqué Georges chez lui] Οι αστυνομικοί απέκλεισαν τους αναρχικούς στην πλατέα Το χιόνι απέκλεισε το χειμώ Το χειμώ είναι αποκλεισμένο Οι αναρχικοί είναι αποκλεισμένοι στην πλατέα Οι αστυνομικοί προέβησαν στον αποκλεισμό των αναρχικών</p>
αποκόβω [couper, isoler]	38GLS	<p>Ο μηχανικός απέκοψε τον κεντρικό κινητήρα από το υπόλοιπο αεροσκάφος [Le ingénieur (a coupé + a isolé) le moteur central du reste de l'avion] Οι Σοβιετικοί απέκοψαν τους Γερμανούς από τις πηγές του ανεφοδιασμού</p>

		<p>Απέκοψαν την νεολογία από την ιστορική γνώση Οι εχθρικές δυνάμεις απέκοψαν την εμπροσθοφυλακή από το κυρίως στράτευμα Απέκοψαν τον Γιώργο από όλες τις παρέες του Ο κεντρικός κινητήρας αποκόπηκε από το υπόλοιπο αεροσκάφος ?Ο κεντρικός κινητήρας είναι αποκομμένος Ο Γιώργος προχώρησε στην αποκοπή του κεντρικού κινητήρα από το αεροσκάφος Ο μηχανικός απέκοψε τον κεντρικό κινητήρα από το υπόλοιπο αεροσκάφος [L'ingénieur (a coupé + a isolé) le moteur central du reste de l'avion] Οι Σοβιετικοί απέκοψαν τους Γερμανούς από τις πηγές του ανεφοδιασμού Απέκοψαν την νεολογία από την ιστορική γνώση Οι εχθρικές δυνάμεις απέκοψαν την εμπροσθοφυλακή από το κυρίως στράτευμα Απέκοψαν τον Γιώργο από όλες τις παρέες του Ο κεντρικός κινητήρας αποκόπηκε από το υπόλοιπο αεροσκάφος ?Ο κεντρικός κινητήρας είναι αποκομμένος Ο Γιώργος προχώρησε στην αποκοπή του κεντρικού κινητήρα από το αεροσκάφος Αποκρήνισαν το κί εμμένο αυτοκίνητο μέσα στη χαράδρα [On a précipité la voiture volée dans le ravin] Αποκρήνισαν τη Ρέα από το χείλος ενός δυσθεώρατου γκρεμού Αποκρήνισαν τη Ρέα στη χαράδρα Το αυτοκίνητο αποκρημίστηκε στη χαράδρα από τους κακοποιούς Ο Γιώργος αποκύλησε τη ρόδα από το γκαράζ μέχρι το αυτοκίνητο [Georges a (roulé + fait rouler) la roue du garage jusqu'à la voiture] Ο Γιώργος αποκύλησε τη ρόδα μέχρι το αυτοκίνητο Αποκύλησαν τον λίθο από την είσοδο του τάφου Αποκύλησαν τον λίθο από την είσοδο του τάφου Ο βράχος απεκυλήθη από τον άγγελο Η ρόδα αποκύλησε Ο Γιώργος αποκύλησε τη ρόδα από το γκαράζ μέχρι το αυτοκίνητο [Georges a (roulé + fait rouler) la roue du garage jusqu'à la voiture] Ο Γιώργος αποκύλησε τη ρόδα μέχρι το αυτοκίνητο Αποκύλησαν τον λίθο από την είσοδο του τάφου Ο βράχος απεκυλήθη από τον άγγελο Η ρόδα αποκύλησε</p>
αποκόπτο [copper, isoler]	38GLS	
αποκρημνίζω [pré cipiter]	38GL	
αποκυλίω [rouler]	38GL	
αποκυλίω [rouler]	38GL	
αποκυλίω [rouler]	38GL	
απολύω [lâcher]	38GL	
απολύω [lâcher]	38GL	
απολύω [lâcher]	38GL	

[lâche]		(On lâche des bombes sur Bagdad) = απολύουν βόμβες στη Βαγδάτη Απολύουν βόμβες από την κορυφή του βουνού Βόμβες απολύονται από τον εχθρό στη Βαγδάτη
απολύω [licencier]	38GLH	Η εταιρεία απέλυσε χίλιους υπαλλήλους (Le société a licencié mille employés) Τον απολύουν από το εργοστάσιο και υποχρεώνεται να κάνει διάφορες δουλειές Απέλυσαν τον Γιώργο από τη δουλειά του Ο Γιώργος απολύθηκε από το εργοστάσιο Ο Γιώργος είναι απολυμένος
απολύω [libérer]	38GLH	Απέλευσαν τους ομήρους από τις φυλακές (On a libéré les otages des prisons) Η μυστική υπηρεσία παρακολουθεί εκείνους που απολύονται από τις φυλακές (Les services secrets suivent ceux qui sont libérés des prisons) Έδωσαν απολύτήριο στο Γιώργο από τη φυλακή Ο Γιώργος απολύθηκε από τη φυλακή *Η φυλακή απέλυσε τον Γιώργο
απομακρύνω [éloigner]	38GLS	Ο Γιώργος απομάκρυνε το ονόπνευμα από τη φωτιά (Georges a éloigné l'alcool du feu) Απομάκρυναν τα πυρηνικά από τα Βαλκάνια (On a éloigné les armes nucléaires des Balkans) Για την αποφυγή πυρκαγιάς, όλα τα εύφλεκτα αντικείμενα απομακρύνθηκαν από τον χώρο Τα εύφλεκτα αντικείμενα είναι απομακρυσμένα (*E + από το χώρο) Προέβησαν σε απομάκρυνση των πυρηνικών από τα Βαλκάνια
απομακρύνω [éloigner]	38GLH	Η κυβέρνηση απομάκρυνε τον Υπουργό από το Υπουργείο (Le gouvernement a éloigné le ministre du Ministère) Ο Υπουργός απομακρύνθηκε από την κυβέρνηση Απομακρύνθηκε από την οικογένειά του *Ο Υπουργός είναι απομακρυσμένος (E + από την Κυβέρνηση) Η κυβέρνηση προέβη σε απομάκρυνση του Υπουργού από το Υπουργείο
απομονοχιάζω [isoler]	38GLH	Τον απομονώχιασαν στο δάσος και τον σκότωσαν (Ils l'ont isolé dans le bois et ils l'ont tué) Απομονοχιάστηκε σε μια γωνιά για να κλάψει
απομονώνω [isoler]	38GLH	Απομόνωσαν τον Γιώργο σ' ένα ξερονήσι (On a isolé Georges sur une île déserte) Η παράταξη της Δεξιάς με τις επιλογές της απομονώθηκε στα άκρα του συντηρητικού φάσματος Ο Γιώργος είναι απομονωμένος
απονητώνω [decoller d'un navire]	38GLS	Ο Γιώργος απονήλωσε το ελικόπτερο από τη φρεγάτα (Georges a décollé l'hélicoptère du navire) Τα αεροσκάφη απονητώνονται από το κατώστρωμα πτήσεων του αεροπλανοφόρου Προχώρησαν στην άμεση απονήωση του ελικόπτερου
αποξέω [gratter]	38GLS	Στον Μεσαίωνα συνήθιζαν να αποξέουν το κείμενο από τις παραμηνές, για να τις ξαναχρησιμοποιήσουν (Au Moyen Age on avait l'habitude de gratter le texte des parchemins pour les réutiliser) Το κείμενο αποξέθηκε από την παραμηνή Το κείμενο είναι αποξेमμένο Κάνουν απόξωση του κειμένου
αποτίμπω	38GLH	Ο υπουργός απέτιψε την αντιπροσωπεία των συνδικαλιστών από το γραφείο του

[renvoyer]		<p>[Le ministre a renvoyé les représentants des syndicalistes de son bureau] Οι αρχές απέπεμψαν τους μετανάστες από τη Γαλλία σε τρίτη χώρα Τον απέπεμψαν από το πόστο του Αποπέμφθηκε από στρατηγό Η Ελλάς αποπέμφθηκε από το Συμβούλιο της Ευρώπης το 1968 Οι μετανάστες αποπέμπονται στη Ρουμανία Το όλο θέμα της "μεταθανάτιας ύπαρξης" αποπέμφθηκε από τους περισσότερο επιστημονες Η κυβέρνηση προέβη σε (E+την) αποπομπή του υπουργού από το Υπουργείο</p>
απορρίπτω [exclure]	38GLH	<p>Ο καθηγητής απέρριψε 20 φοιτητές από τον διαγωνισμό [Le professeur a exclu 20 étudiants du concours] Είκοσι υποψήφιοι απορρίφθηκαν από τον διαγωνισμό Πρόβησαν σε απόρριψη 20 υποψηφίων από τον διαγωνισμό</p>
αποσπώ [détacher]	38GLS	<p>Απόσπασαν το βαγόνι από την αμαξοστοιχία [On a détaché le compartiment du train] Οι διεκδουπικές "ακτίνες-γ" του Βολθε αποσπασούν πρωτόνια από την ύλη Τον απόσπασαν από τον εναγκαλισμό της γυναίκας του και τον σκότωσαν Το βαγόνι αποσπάστηκε από την αμαξοστοιχία Οι δύο τελευταίοι οικισμοί αποσπάστηκαν από την ύλη Οι ερευνητές προχώρησαν στην απόσπαση πρωτονίων από την ύλη</p>
αποσπώ [détacher]	38GLH	<p>Τον απόσπασαν στην κεντρική υπηρεσία για να καλύψει έκτακτες ανάγκες [On l'a détaché au service central pour répondre aux urgences] Τον απόσπασαν (E+ από την Αθήνα) σε ένα νησί της άγονης γραμμής Αποσπάστηκε σε ένα νησί της άγονης γραμμής Του έδωσαν απόσπαση σε ένα νησί Ο Γιόργος είναι αποσπασμένος (E+ στην Κρήτη)</p>
αποσπώ [détacher]	38GLS	<p>Απόσπασαν το βαγόνι από την αμαξοστοιχία [On a détaché le compartiment du train] Οι διεκδουπικές "ακτίνες-γ" του Βολθε αποσπασούν πρωτόνια από την ύλη Τον απόσπασαν από τον εναγκαλισμό της γυναίκας του και τον σκότωσαν Το βαγόνι αποσπάστηκε από την αμαξοστοιχία Οι δύο τελευταίοι οικισμοί αποσπάστηκαν από την ύλη Οι ερευνητές προχώρησαν στην απόσπαση πρωτονίων από την ύλη</p>
αποσπώ [détacher]	38GLH	<p>Τον απόσπασαν στην κεντρική υπηρεσία για να καλύψει έκτακτες ανάγκες [On l'a détaché au service central pour répondre aux urgences] Τον απόσπασαν (E+ από την Αθήνα) σε ένα νησί της άγονης γραμμής Επιχειρήσεις αποσπασμένων εργαζομένων στο έδαφος ενός άλλου κράτους μέλους Αποσπάστηκε σε ένα νησί της άγονης γραμμής Του έδωσαν απόσπαση σε ένα νησί Ο Γιόργος είναι αποσπασμένος (E+ στην Κρήτη)</p>
αποσπείρω [accueillir]	38GLH	<p>Η κυβέρνηση θα αποσπείρωσε τους πρόσφυγες σε δημόσια κτίρια [Le gouvenement va accueillir les réfugiés dans des bâtiments publics] Οι πρόσφυγες αποσπείρωθηκαν από την κυβέρνηση σε δημόσια κτίρια Τρία δημόσια κτίρια θα αποσπείρωσαν τους πρόσφυγες Οι πρόσφυγες είναι αποσπείρωμένοι (E+ σε δημόσια κτίρια)</p>
αποσύρω [retirer]	38GLS	<p>Ο Γιόργος απέσυρε τις οικονομίες του από τον τραπεζικό του λογαριασμό [Georges a retiré ses économies de son compte bancaire] Αποσύρθηκαν μεγάλα ποσά από τους λογαριασμούς της εν λόγω τράπεζας Σημαντικά ποσά αποσύρθηκαν από τους λογαριασμούς από τους επενδυτές Ο Γιόργος (προχώρησε σε+ προέβη σε+ έκανε) την απόσυρση μεγάλου ποσού από το λογαριασμό του</p>

αποσύρω [retirei]	38GLH	<p>Ο ΟΗΕ θα αποσύρει τις ειρηνευτικές δυνάμεις από τις εμπόλεμες περιοχές [L'ONU retirera les forces de maintien de la paix des régions en conflit]</p> <p>Οι ειρηνευτικές δυνάμεις αποσύρθηκαν από τις εμπόλεμες περιοχές από τον ΟΗΕ [Les forces de maintien de la paix ont été retirées des régions en conflit]</p> <p>Τα στρατεύματα κατοχής είναι αποσυρμένα [Έ + από την περιοχή]</p>
αποταμιεύω [épargner]	38GLD	<p>Ο Γιώργος αποταμιεύει μεγάλα ποσά στην τράπεζα [Georges a épargné de grandes sommes à la banque]</p> <p>Ο Γιώργος αποταμιεύει (σε τράπεζες του εξωτερικού + στο εξωτερικό) [Georges épargne dans des banques étrangères et à l'étranger]</p> <p>Μεγάλα ποσά αποταμιεύτηκαν στην τράπεζα από τους επενδυτές [De grandes sommes ont été épargnées dans la banque par les investisseurs]</p> <p>Τα ποσά είναι αποταμιευμένα στην Εθνική [Les sommes sont épargnées dans la Banque Nationale]</p> <p>Προχώρησαν στην αποταμίευση των οικονομικών τους στην τράπεζα [Ils ont avancé dans l'épargne de leurs finances]</p> <p>Βρήκαν την ευκαιρία να αποταμιεύσουν τον ιδρώτα των πωλών ανόητων «χριστιανών» στις τράπεζες [Ils ont trouvé l'occasion d'épargner la sueur des ventes d'idiots «chrétiens» dans les banques]</p>
αποτάσσω [radier]	38GLH	<p>Απέταξαν τον Γιώργο από την Αεροπορία [On a radié Georges de l'aviation]</p> <p>Το Σώμα απέταξε τρεις αστυνομικούς [Le corps a radié trois policiers]</p> <p>100 Σέρβοι αστυνομικοί αποτάχθηκαν από την Αστυνομία [100 policiers serbes ont été radiés par la police]</p> <p>Ο Γιώργος είναι αποταγμένος (Ε + από την Αεροπορία) [Georges est radié (de l'aviation)]</p> <p>Την απόταξη από την ΕΛ.ΑΣ. του αστυνομικού υποδιευθυντή αποφάσισε το πρωτοβάθμιο πειθαρχικό συμβούλιο του σώματος [La décision de le radier de la police a été prise par le conseil disciplinaire de premier degré de son corps]</p> <p>Το πρωτοβάθμιο πειθαρχικό συμβούλιο του σώματος προέβη στην απόταξη του αστυνομικού υποδιευθυντή από την ΕΛ.ΑΣ. [Le conseil disciplinaire de premier degré de son corps a décidé de le radier de la police]</p>
αποπνέω [s'écouler]	38GLS	<p>Ο Γιώργος αποπνέει τη σκόνη από το παλιό του [Georges a secoué la poussière de son manteau]</p> <p>Επιχείρησε να αποπνέει από την κυβέρνηση του ΠΑΣΟΚ την κατηγορία [Il a essayé de décharger le gouvernement PASOK]</p> <p>Οι ελληνοί πολιίτες αποπνέξαν τον σκοταδισμό και το βάρβαρο παρελθόν τους [Les citoyens grecs ont déchargé le noir et le barbare passé]</p> <p>Ο εκσυγχρονιστής πρόεδρος του φοβάται να αποπνέει από το ένομά του την σκόνη και τους λεκέδες του Παπανδρέου [Le président réformateur a peur de décharger de son parti la poussière et les taches de Papandréou]</p> <p>*Η σκόνη είναι αποπνιγμένη [La poussière est déchargée]</p>
αποπνέσσω [s'écouler]	38GLS	<p>Ο Γιώργος αποπνέει τη σκόνη από το παλιό του [Georges a secoué la poussière de son manteau]</p> <p>Επιχείρησε να αποπνέει από την κυβέρνηση του ΠΑΣΟΚ την κατηγορία [Il a essayé de décharger le gouvernement PASOK]</p> <p>Οι ελληνοί πολιίτες αποπνέξαν τον σκοταδισμό και το βάρβαρο παρελθόν τους [Les citoyens grecs ont déchargé le noir et le barbare passé]</p> <p>Ο εκσυγχρονιστής πρόεδρος του φοβάται να αποπνέει από το ένομά του την σκόνη και τους λεκέδες του Παπανδρέου [Le président réformateur a peur de décharger de son parti la poussière et les taches de Papandréou]</p> <p>*Η σκόνη είναι αποπνιγμένη [La poussière est déchargée]</p>
αποστρέφω [retirei]	38GLS	<p>Αποστρέφει στήνιά το στήριγμα από το σαγόνι του για μια σύντομη χειρονομία [Il a retourné momentanément l'appui de sa mâchoire pour faire un bref geste]</p> <p>Κάποιος μ' αποστρέφει (παράφρα + προς τη κωνιά του δρόμου) [Quelqu'un me tourne le dos (à la fontaine de la route)]</p> <p>Η Ρέα αποστρέφει το χέρι της χαμογελώντας [Ria tourne la main en souriant]</p> <p>Ο Λιασάλ αποστρέφει το κίνημα αυτό από το δρόμο του κοσπεραπβισμού [Liasal tourne ce mouvement de la route du kosperapbisme]</p> <p>*Το (στήριγμα + χέρι) του αποστρέφτηκε από το σαγόνι του [Le (appui + main) se tourne de l'appui]</p> <p>*Το (στήριγμα + χέρι) είναι αποστρεφόμενο [Le (appui + main) est retourné]</p>
αποστρέφω [retirei]	38GLS	<p>Αποστρέφει στήνιά το στήριγμα από το σαγόνι του για μια σύντομη χειρονομία [Il a retourné momentanément l'appui de sa mâchoire pour faire un bref geste]</p> <p>Κάποιος μ' αποστρέφει (παράφρα + προς τη κωνιά του δρόμου) [Quelqu'un me tourne le dos (à la fontaine de la route)]</p> <p>Η Ρέα αποστρέφει το χέρι της χαμογελώντας [Ria tourne la main en souriant]</p> <p>Ο Λιασάλ αποστρέφει το κίνημα αυτό από το δρόμο του κοσπεραπβισμού [Liasal tourne ce mouvement de la route du kosperapbisme]</p> <p>*Το (στήριγμα + χέρι) του αποστρέφτηκε από το σαγόνι του [Le (appui + main) se tourne de l'appui]</p> <p>*Το (στήριγμα + χέρι) είναι αποστρεφόμενο [Le (appui + main) est retourné]</p>
αποτυπώνω [imprimer]	38GLD	<p>Ο Γιώργος αποτύπωσε το σχέδιο πάνω σε λευκό χαρτί [Georges a imprimé le dessin sur du papier blanc]</p> <p>Ο Γιώργος αποτύπωσε τη μορφή του πάνω στο γύψο [Georges a imprimé la forme de son visage dans le plâtre]</p> <p>Ο Γιώργος αποτύπωσε τη μεταφυσική του αγένια στα ποιήματά του [Georges a imprimé son métaphysique dans ses poèmes]</p>

αποφλοιούω [pɛlɛf]	38GLS	<p>Ο Γιώργος αποτυπώνει τη λέξη αυτή στη μνήμη του Το σχέδιο αποτυπώθηκε σε χαρτί Η μορφή του είναι αποτυπωμένη (*Ε + πάνω στο γύψο) Ο Γιώργος αποφλοιοώνει το περιβλήμα από τις ντομάτες [Georges a pelé la peau des tomates] ?*Ο Γιώργος το αποφλοιοώνει από τις ντομάτες Το πλάτος της λωρίδας που αποφλοιοώνεται κάθε φορά (από το πεύκο) πρέπει να είναι 2 εκ. περίπου *Η λωρίδα είναι αποφλοιοωμένη Το μηχανή αυτή κάνει την αποφλοιοώση της πράσινης φλούδας του φιστικιού Ταυτό σκοτεινή, απειλητική και συγκλονιστική, που αποφλοιοώνει το καταναλωτικό περιβλήμα της βίας</p>
αποχρεπύω [ɛʁʒɛtɛr]	38GLD	<p>Τα εργοστάσια αποχρεπύουν τα απόβλητα στο ποτάμι [Les usines rejettent les déchets dans le fleuve] Οι βιομηχανίες αποχρεπύουν στο δίκτυο υπονόμων της ΕΥΔΑΠ Αγωγή αποχρεπύουν τα απόβλητα των βιομηχανιών στο ποτάμι Τα απόβλητα αποχρεπύονται στον Κηφισό Τα απόβλητα είναι αποχρεπυμένα</p>
αποψώ [ʧasɛr, repoussɛr]	38GLH	<p>Ο σερβικός στρατός και η αστυνομία αποψέθησαν τους αντάρτες του UCK από το Ποντού γιέβο [L'armée serbe et la police ont chassé les résistants de l'UCK de Pontouyevno] Αποψέθησαν τους πολιορκητές μέχρι τους πρόποδες του υψώματος Αβράμνη Ομάδα διαδηλωτών αποψέθησε τους φασίστες στα γραφεία τους Οι αναρχικοί αποψέθησαν από τις ομάδες περιφρούρησης του Ιδρύματος Η αστυνομία προέβη σε βίαιη αποψέθηση των διαδηλωτών από το Συνεδριακό Κέντρο Ο Γιώργος αποψέθησε τις δυο ρεστές αναμνήσεως από το μυαλό του</p>
αράδιζω [ɛtɛlɛr]	38GLD	<p>Η γιαγιά αράδιζασε μερικές φωτογραφίες στο τραπέζι δίπλα στις σφαίρες [La grand-mère a étalé quelques photos sur la table à côté des balles de fusil] Επλάσε τα ψωμιά και γ' αράδιζασε στη μεγάλη πνακκιωτή Οι σοφοί αράδιζάστηκαν στο πάτωμα Κουπιά με χτυπητά χρώματα είναι αράδιζασμένα στα ράφια Τα κουπιά είναι αράδιζασμένα Στις επόμενες σελίδες αράδιζόνται δεδομένα από τις πιο αξιόπιστες πηγές Προχώρησε στο αράδιζασμα των μηλών πάνω στο τραπέζι</p>
αράζω [abɔrɛr, laissɛr]	38GLD	<p>Ο Γιώργος άραξε το καράβι του στο λιμάνι [Georges a aboré son bateau au port] <i>Tr. littérale</i> Άραξε το αυτοκίνητό του έξω από το καφενείο και πήγε για καφέ [Il a laissé sa voiture devant le café et il est allé boire un café] Το καράβι άραξε στο μοναδικό λιμάνι του νησιού [Le bateau a aboré le seul port de l'île] Σ' ένα ακρογιάλι μια βραδιά, στου φεγγαριού τη χάρση άραξε τη γαλέρα του μέχρι ο νοτιάς να πάψει Ο παππούς μου έχει ένα μικρό καΐκι που το χαριένοια το άραζε στο λιμάνι *Το καΐκι αράχτηκε στο λιμάνι Το καΐκι είναι αραγμένο [Ε + στο λιμάνι] Προχώρησαν στο άραγμα των πλοίων στο λιμάνι</p>
αράωνω [ɛlɛʎɛr]	38GLR	<p>Ο Γιώργος αράωνωει το γάλα σε νερό [Georges délaye le lait dans de l'eau] = Ο Γιώργος αρατώνει το γάλα με νερό [Georges délaye le lait dans avec de l'eau] Το νερό αρατώνει τις περισσότερες χημικές ενώσεις [L'eau délaye la majorité des liaisons chimiques] Η ριπολίνη αρατώνεται με νερό ή βελζίνη 10 ml αρατώθηκαν σε καθαρό άζωτο</p>

		10 ml αραιώθηκαν σε καθαρό άζωτο από τον χημικό Φτιάξτε μια αραιώση αίματος 1:50 σε υγρό Dacie's Το γάλα είναι αραιωμένο Προκαλώ αραιώση του αίματος
αργκινινώ [bouger lentement]	38GL	Αργκινίνισε το πόδι του από την καρέκλια στην πολυθρόνα [Il a bougé lentement son pied de la chaise au fauteuil] Ο Μίγας Αλέξανδρος αργκινίζει το χέρι του προς το στρατό Τα πόδια του αργκινιούνται κι ανασπώνονται απ' το υποπόδιο Αργκούνισσε το πόδι του από την καρέκλια στην πολυθρόνα [Il a bougé lentement son pied de la chaise au fauteuil] Ο Μίγας Αλέξανδρος αργκούνά το χέρι του προς το στρατό Τα πόδια του αργκουνιούνται κι ανασπώνονται απ' το υποπόδιο
αργκοκουνώ [bouger lentement]	38GL	
αργοψυφώνω [lever lentement]	38GLR	Ο Γιώργος αργοψύφωσε το βλέμμα του προς τον ουρανό [Georges a levé son regard lentement vers le ciel] Ο Γιώργος αργοψύφωσε το γεμάτο με νερό ποτήρι ?*Το βλέμμα του αργοψυφώθηκε στον ουρανό *Το βλέμμα του είναι αργοψυφωμένο
αργοψιγνύω [cuire lentement]	38GLR	Ο Γιώργος αργοψιγνύει το κρέας στην ψησταριά [Georges a cuit lentement la viande au barbecue] Το κρέας αργοψιγνύεται στο μαγγάλι *Το κρέας αργοψιγνύεται από τον Γιώργο στην ψησταριά *Το κρέας είναι αργοψιγμένο
αρπαζώ [attraper]	38GLS	Ο Γιώργος αρπαζεί ένα μαχαίρι από τη ζώνη του [Georges attrape le couteau de sa ceinture] *Το μαχαίρι αρπάχτηκε από τον Γιώργο *Το μαχαίρι είναι αρπαγμένο
αρπαγνύω [attraper]	38GLS	Ο Γιώργος αρπαγνύει ένα μαχαίρι από τη ζώνη του [Georges attrape le couteau de sa ceinture] *Το μαχαίρι αρπάχτηκε από τον Γιώργο *Το μαχαίρι είναι αρπαγμένο
αρχαιοθετώ [archiver]	38GLD	Ο Γιώργος αρχαιοθετεί τα έγγραφα σε φακέλους [Georges a archivé ses documents dans ses dossiers] Τα δεδομένα αρχαιοθετούνται στο ηλεκτρονικό αρχείο Τα έντυπα αξιολογούνται και αρχαιοθετούνται Η μελέτη των μικρών κοινωνιολόγων αρχαιοθετήθηκε καταλήθως σε μία διακοσμητική βιβλιοθήκη Η μελέτη είναι αρχαιοθετημένη
ασφαλιζώ [cacher]	38GLR	Ο Γιώργος ασφαλίσει τα χρήματα μέσα στο ντουλάπι [Georges a caché l'argent dans l'armoire] Τα χρήματα ασφαλιζήθηκαν μέσα στο συρτάρι Τα κοσμήματα είναι ασφαλισμένα [ΓΕ + στο χρηματοκιβώτιο]
αφαίρω [extraire, enlever]	38GLS	Ο Γιώργος αφαιρώνει τα παλιά κεραμικά από τη στέγη [Georges a enlevé les vieilles tuiles du toit] Ο οδοντίατρος αφαίρει το δόντι από το στόμα της Ρέας [Le dentiste a extrait la dent de la bouche de Réa] = Ο οδοντίατρος της το αφαίρει Τα παλιά κεραμικά αφαιρέθηκαν από τη στέγη Ο γιατρός προχώρησε στην αφαίρεση του γύψου από το σπασμένο χέρι [Le médecin a procédé à l'extraction du plâtre du bras cassé]

αφαίρω [enlever]	38GLS	<p>Το απορρυπαντικό αυτό αφαιρεί όλους τους λεκέδες ακόμα και από τα πιο ευαίσθητα ρούχα [Ce détergent enlève toutes les taches même des vêtements les plus sensibles]</p> <p>Ο Γιώργος αφαιρέσε μια παράγραφο από το κείμενό του Αφαιρέθηκαν ορισμένες σελίδες από το διήγημα Η τελευταία παράγραφος αφαιρέθηκε από το διήγημα, από τον ίδιο τον συγγραφέα *Η τελευταία παράγραφος είναι (αφηρημένη + αφαιρεμένη) Προχώρησε στην αφαίρεση των λεκέδων από το πουκάμισο</p>
αφαίρω [soustraire]	38GLS	<p>Οι ληστές αφείρασαν 1 εκατ. ευρώ από το χρηματοκιβώτιο της τράπεζας [Les voleurs ont soustré 1 million d'euros du coffre-fort de la banque]</p> <p>Ληστές αφείρασαν πολύτιμα αντικείμενα από το Μουσείο Η δόρα αφαιρέθηκε από το συνδυασμό Οι ληστές προέβησαν στην αφαίρεση χρημάτων από το ταμείο</p>
αφήνω [déposer]	38GLD	<p>Ο Γιώργος άφησε το βιβλίο πάνω στο τραπέζι. [Georges a déposé + a laissé] le livre sur la table]</p> <p>*Ο Γιώργος άφησε το βιβλίο *Το βιβλίο αφέθηκε στο τραπέζι *Το βιβλίο είναι αφημένο [Έ + πάνω στο τραπέζι]</p>
αφήνω [déposer]	38GLH	<p>Ο Γιώργος άφησε τη Ρέα μπροστά στο σπίτι της [Georges a déposé Réa devant chez elle]</p> <p>Το λεωφορείο αφήνα (Ε+ τους επιβάτες) στην επόμενη γωνία *Η Ρέα αφέθηκε στη γωνία *Η Ρέα είναι αφημένη</p>
αφήνω [laisser]	38GLR	<p>Ο Γιώργος αφήνα το κρέας στη φωτιά μέχρι να ροδίσει. [Georges laisse la viande sur le feu jusqu'à ce qu'elle dore]</p> <p>Ο Γιώργος άφησε κρασί στο ποτήρι του Ο Γιώργος άφησε το αυτοκίνητο στο συνεργείο Ο Γιώργος άφησε το αυτοκίνητο Ο Γιώργος άφησε τη Ρέα στο σταθμό *Αφέθηκε κρασί στα ποτήρια Το κρασί είναι αφημένο (*Έ + στο ποτήρι) Το αυτοκίνητο είναι αφημένο (*Έ + στο δάσος)</p>
αφισκολλώ [afficher]	38GLD	<p>Μια ομάδα φοιτητών αφισκολλήσε την ανακοίνωση-θέση στους τοίχους του Πολυτεχνείου [Un groupe d'étudiants a affiché leur annonce-position sur les murs de l'Ecole Polytechnique]</p> <p>Η φωτογραφία αφισκολλήθηκε σε όλα τα αστυνομικά τμήματα Η διακήρυξη είναι αφισκολλημένη Προχώρησαν στην αφισκολλήση της φωτογραφίας του υπόπτου Αφισκολλήσαν αφίσες με τη φωτογραφία του υπόπτου</p>
αχνίζω [braiser]	38GLR	<p>Ο Γιώργος αχνίζει τις πατάτες στη χύτρα ατμού [Georges braise les pommes de terre à la cocotte-minute]</p> <p>Οι πατάτες έχουν αχνιστεί σε χύτρα ατμού *Οι πατάτες είναι αχνισμένες mais : Οι πατάτες είναι αχνιστές</p>
B		
βάζω [mettre]	38GLD	<p>Ο Γιώργος ββαλε το κλειδί κάτω από το χαλί [Georges a mis la clé sous le tapis]</p> <p>Ο Γιώργος ββαλε μια λέξη μέσα σε εισαγωγικά / σε παρένθεση Ο Γιώργος ββαλε τον ανηψιό του στην οικογενειακή του επιχείρηση</p>

βάζω [mettre, ajouter]	38GLD	<p>Τον έβαλε ο πατέρας του σε ιδιωτικό σχολείο Τους έχουν βάλει κι αυτούς στο κύκλωμα Στο ψηφοδέλτιο έβαλαν πρόσωπα όλων των κοινωνικών τάξεων *Το κλειδί βάλθηκε κάτω από το χαλί Τα τούβλα ήταν βαλμένα (*Έ + το ένα πάνω στ' άλλο) Ο Γιώργος έβαλε αλάτι και πιπέρι στο φαγητό [Georges a mis du sel et du poivre au plat] *Μια κουταλιά αλάτι βάλθηκε στο φαγητό *Μια κουταλιά αλάτι είναι βαλμένη στο φαγητό Ο Γιώργος έβαλε τις οικονομίες του σε μια εμπορική επιχείρηση [Georges a placé ses économies dans une entreprise commerciale] *Ο Γιώργος έβαλε τις οικονομίες του (μύσα σε + πάνω σε + πάνω σε) μια εμπορική επιχείρηση *Τα λεφτά είναι βαλμένα σε μια εμπορική επιχείρηση Ο Γιώργος έβαλε τον σκούφο στο κεφάλι του μωρού [Georges a mis le bonnet sur la tête du bébé] Το FBI έβαλε χερσπέδες σε Ελλάδα πανεπιστημιακό Ο Γιώργος έβαλε ένα ψάθινο καπέλο στο σικάχτρο Τροποποίησε το μονοθέσιο και του έβαλε έναν άλλο κινητήρα Το νυφικό είναι βαλμένο (*Έ + σε μια κόκλα) Ο Γιώργος έβαλε τα αρχεία από το CD στη δισκέτα [Georges a mis les fichiers du CD sur une disquette] Ο Γιώργος έβαλε τα αρχεία (μύσα σε + *πάνω σε + *κάτω από) αυτή τη δισκέτα Το αρχείο είναι βαλμένο (*Έ + στη δισκέτα) Ο Γιώργος βάζει τον Νόμο πάνω από όλα [Georges met la loi au-dessus de tout] *Ο Νόμος είναι βαλμένος από τον Γιώργο πάνω από όλα Ο Γιώργος βάλει χιλιάδες σφαίρες εναντίον του εχθρού με το πολυβόλο του [Georges tire des milliers de balles contre son ennemi avec son pistolet-mitrailleur] Τα ελληνικά υποβρύχια μπορούν να βάλουν πυραύλους Ηαροση εναντίον στόχων επιφανείας Ο στρατός βάλει εναντίον του εχθρού Ο εχθρός βάλει το πλοίο με πυρά Τα πυρά βάλλουν το πλοίο Ένα σύγχρονο πολυβόλο βάλει χιλιάδες σφαίρες το λεπτό Το "Άβερωφ" αρχίζει να βάλει κατά του Τουρκικού στόλου από απόσταση 12.000 μέτρων Ο στόλος μας βάλεται από πυρά Το πλοίο βάλεται από εχθρικό υποβρύχιο Ο Γιώργος βάνει το κλειδί κάτω από το χαλί [Georges met la clé sous le pontet] Ο Γιώργος βαρθερώσε τη Ρέα κάτω στο ποτάμι [Georges a précipité Réa dans la rivière] Μια άλλη Φιλισταρινιά μικρομάνια κυνηγημένη από τους αρβανιτάδες βαρθερώθηκε στο λόφο του Προφήτη Ηλία *Η Ρέα είναι βαρθερωμένη Τσαντίστηκε, έλασε τον έλεγχο και βάρωσε με μίσος το χέρι του στη τζαμαρία της εζώπορτας [Il se est énervé, il a perdu le contrôle et a frappé avec haine sa main sur la vitre de la porte d'entrée] Ο Γιώργος βάρωσε τον ώμο του στη γωνία του τούχου Ο Γιώργος βαρέλιασε το τυρί σε ειδικά μεταλλικά δοχεία [Georges a encuvé le fromage dans des cuves métalliques spéciales] Ο Γιώργος βαρέλιασε το τυρί σε βαρέλι</p>
βάζω [placer, investir]	38GLD	
βάζω [mettre]	38GLD	
βάζω [mettre]	38GL	
βάζω [mettre]	38GLR	
βάζω [tirer]	38GL	
βάνω [mettre]	38GLD	
βαρθερώνω [précipiter]	38GLH	
βαρβάω [frapper]	38GLD	
βαρελιάζω [encuver, mettre dans un tonneau]	38GLD	

βρασί [frapper]	38GLD	<p>Το τυρί βρελιδίστηκε σε πεντάκιλια δοχεία Το κρασί είναι βραλειασμένο</p> <p>Τσαντίστηκε, έχασε τον έλεγχο και βάρσα με μίσος το χέρι του στη τζαμαρία της εζώπορας [Il se est énérvé, il a perdu le contrôle et a frappé avec haine sa main sur la vitre de la porte d'entrée]</p> <p>Ο Γιώργος βάρσα τον ώμο του στη γωνία του τοίχου</p>
βγάζω [enlever, retirer, extraire, s'ortir]	38GLS	<p>Ο Γιώργος βγάλε το καρφι από τον τοίχο [Georges a retiré le clou du mur]</p> <p>Ο Γιώργος βγάλε το τσιγάρο από (το στόμα του + το πακέτο) [Georges a retiré la cigarette de (sa bouche + le paquet)]</p> <p>Ο οδοντίατρος βγάλε το δόντι από το στόμα του Γιώργου [Le dentiste a extrait la dent de la bouche de Georges]</p> <p>= Του το βγάλε [Il la lui a extraite]</p> <p>Οι εργάτες βγάζουν άνθρακα από το ορυχείο [Les ouvriers extraient le charbon de la mine]</p> <p>Ο Γιώργος βγάλε τη φιλούδα από το ροδάκινο [Georges a enlevé l'écorce de la pêche]</p> <p>Ο Γιώργος βγάλε τη Ρέα από (τη δύσκολη κατάσταση + την ησυχία της) [Georges a sorti Réa de la situation difficile + de sa tranquillité]</p> <p>Το αγκάθι έχει βγάλθει από το δάχτυλό του [L'épave a été extraite de son doigt]</p> <p>Ο τίτλος αυτός είναι βγαλμένος από ένα στίχο των Sex Pistols [Ce titre est extrait du vers des Sex Pistols]</p> <p>Το αγκάθι είναι βγαλμένο (*E + από το δάχτυλό του) [L'épave est extraite (*E + de son doigt)]</p> <p>Ο Γιώργος προχώρησε στο βγάλισμο του καρφιού από τον τοίχο [Georges a procédé à l'extraction du clou du mur]</p>
βγάζω [enlever]	38GLS	<p>Ο Γιώργος βγάζει το λεξέ από το πουκάμισο [Georges enlève la tache de sa chemise]</p> <p>Ο Γιώργος βγάλε την τελευταία στροφή από το ποινήμά του [Ο Γιώργος βγάλε αυτή τη σέχη από το μυαλό του ?*Ο λεξές βγάθθηκε από το πουκάμισο *Οι λεξέδες είναι βγαλμένοι]</p>
βγάζω [extraire]	38GLS	<p>Από τα μήλα βγάζουν ωραίο κρασί [Des pommes on extrait du bon vin]</p> <p>Τα κόκκινα σταφύλια βγάζουν ωραίο κρασί *Το κρασί είναι βγαλμένο (E + από κόκκινα σταφύλια)</p>
βγάζω [retirer]	38GLS	<p>Ο Γιώργος βγάλε 100 ευρώ από τον τραπεζικό του λογαριασμό [Georges a retiré 100 euros de son compte bancaire]</p>
βγάζω [s'ortir]	38GL	<p>Ο Γιώργος βγάλε τα σκουπίδια στο δρόμο [Georges a sorti les poubelles dans la rue]</p> <p>Ο Γιώργος βγάλε τη βάρκα του στη στεριά Ο Γιώργος βγάλε τον κάδο από το πηγάδι Ο Γιώργος βγάλε τη γλάστρα από το σαλόνι στο μπαλκόνι μέσα από το παράθυρο Ο Γιώργος βγάλε το άτυχο παιδί από το πηγάδι Θα σας βγάλουμε στη στεριά σε λίγο *Ο κάδος έχει βγάλθει από το πηγάδι *Τα σκουπίδια είναι βγαλμένα (E + στο δρόμο)</p>

βγάζω [transférer]	38GL	<p>Ο Γιώργος έβγαλε τα λεφτά του στην Ελλάδα [Georges a transféré son argent en Suisse]</p> <p>Ο Γιώργος έβγαλε λαθραίο συνάλλαγμα από την Ελλάδα [Le maître a vidé Georges de la salle de classe]</p> <p>Η δασκάλα έβγαλε τον Γιώργο από την αίθουσα [Le maître a transféré Georges de la salle de classe]</p> <p>Έβγαλαν τον Γιώργο από το νοσοκομείο Ο προπονητής έβγαλε τον Γιώργο από την σύνθεση της ομάδας Έβγαλαν (τον Γιώργο + το όνομα του Γιώργου) από το ψηφοδέλτιο</p>
βγάζω [vire]	38GLH	<p>Ο Γιώργος έβγαλε τη Ρέα σ' ένα χλιδατό اسپατόριο [Georges a sorti Réa dans un restaurant luxueux]</p> <p>Θα σε βγάλω ως την πόρτα [Je t'accompagnerai jusqu'à la sortie]</p> <p>Το καίκι τούς έβγαλε στο λιμάνι [Le caïque les a conduit au port]</p> <p>Το μονοπάτι μ' έβγαλε μακριά απ' το δρόμο μου [Le chemin m'a conduit loin de ma direction]</p>
βγάζω [sortir, accompagner, conduire]	38GLH	<p>Ο Γιώργος έβγαλε την εδση [στο κεντρικό δελτίο + στην εφημερίδα] [Georges a sorti la nouvelle (aux actualités + au journal)]</p> <p>Η εφημερίδα έβγαλε αυτή την εδση Ο Γιώργος έβγαλε τη Ρέα στο κεντρικό δελτίο</p>
βγάζω [sortir]	38GLR	<p>Ο Γιώργος βγάινει τη βάρκα του στη στεριά [Georges tire la barque sur la plage]</p> <p>Ο Γιώργος βγάινει τον κάδο από το πηγάδι Ο Γιώργος βγάινει τη γλάστρα από το σαλόνι στο μπαλκόνι μέσα από το παράθυρο</p> <p>Ο Γιώργος βγάινει τα ακουπδιά στο δρόμο Ο Γιώργος βγάινει τη Ρέα στον κήπο για να πάρει αέρα</p> <p>Ο Γιώργος βγάινει το άτυχο παιδί από το πηγάδι Θα σας βγάλουμε στη στεριά σε λίγο *Ο κάδος έχει βγάλθει από το πηγάδι Τα ακουπδιά είναι βγαλμένα (*Ε + στο δρόμο)</p>
βγάινω [tirer]	38GL	<p>Ο Γιώργος βόλαψε τα βιβλία μου στα ράφια [Georges a cassé mes livres sur les étagères]</p> <p>Έρθαν πολλοί επισκέπτες, αλλά κάπου θα τους βολέψουμε Ο Γιώργος βόλεψε καλύτερα στην πολυθρόνα-μασέρ</p> <p>Τα βιβλία είναι βολεμένα (Ε + στο ράφι) *Ο Γιώργος κάνει το βόλεμα των βιβλίων στα ράφια</p> <p>Με το βόλεμα των βιβλίων στα ράφια εξοικονόμησε χώρο</p>
βολεύω [caser]	38GLD	<p>Ο Γιώργος βόλαψε την αδερφή του στο Δημόσιο [Georges a cassé sa sœur dans le secteur public]</p> <p>Τον βόλεψαν στη Δημαρχία Τον βόλεψαν από τη θέση του μόνιμου συμβούλου</p> <p>Πήρε το πτυχίο του και θα βολευτεί κάπου Ο Γιώργος είναι βολεμένος (Ε + στη Δημαρχία)</p> <p>Το βόλεμα του γου στο δημόσιο [προκάλεσε τη ζήλια των συμπολιτών του]</p>
βολεύω [caser]	38GLH	<p>Ο Γιώργος βόλαψε την αδερφή του στο Δημόσιο [Georges a cassé sa sœur dans le secteur public]</p> <p>Τον βόλεψαν στη Δημαρχία Τον βόλεψαν από τη θέση του μόνιμου συμβούλου</p> <p>Πήρε το πτυχίο του και θα βολευτεί κάπου Ο Γιώργος είναι βολεμένος (Ε + στη Δημαρχία)</p> <p>Το βόλεμα του γου στο δημόσιο [προκάλεσε τη ζήλια των συμπολιτών του]</p>
βοτανίζω [désinsecter]	38GLS	<p>?Ο Γιώργος (βοτανίζει + εξβοτανίζει) όλα τα έντομα από τις καλλιέργειές του [Georges extermine tous les insectes de ses cultures]</p> <p>Ο Γιώργος (βοτανίζει + εξβοτανίζει) τις καλλιέργειές του (Ε + ? από τα έντομα) [Georges désinsecte ses cultures (Ε + ? des insectes)]</p> <p>?*Τα έντομα βοτανίζονται από το ρύζι</p>

			<p>Το ρύζι, βοτανίαστικε</p> <p>Ο Γιώργος κάνει το βοτάνισμα + εφροτάσισμα) όλων των βοτάνων (=ζιζανίων) από τις καλλιέργειές του</p>
βουτσάω [pʌn.ʝer]	38GLD		<p>Ο Γιώργος βούτηξε τα παξιμάδια στον καφέ [Georges a plongé les galettes dans le café]</p> <p>Ο Γιώργος βούτηξε το δάχτυλό του στο μέλι [Georges a plongé son doigt dans le miel]</p> <p>Ο Γιώργος βούτηξε τη Ρέα στη θάλασσα [Georges a plongé Réa dans la mer]</p> <p>Οι ηγανίτες βουτούνται στο μέλι και πασπαλιζονται με ζάχαρη άχνη</p> <p>Ο πλανήτης βουτήθηκε στο πένθος</p> <p>Το παξιμάδι είναι βουτηγμένο (*Ε + στον καφέ</p> <p>Η Ρέα απολάμβανε το βούτηγμα του ψωμιού στο μεγάλο φλυτζάνι</p>
βουτώ [pʌn.ʝer]	38GLD		<p>Ο Γιώργος βούτηξε τα παξιμάδια στον καφέ [Georges a plongé les galettes dans le café]</p> <p>Ο Γιώργος βούτηξε το δάχτυλό του στο μέλι [Georges a plongé son doigt dans le miel]</p> <p>Ο Γιώργος βούτηξε τη Ρέα στη θάλασσα [Georges a plongé Réa dans la mer]</p> <p>Οι ηγανίτες βουτούνται στο μέλι και πασπαλιζονται με ζάχαρη άχνη</p> <p>Ο πλανήτης βουτήθηκε στο πένθος</p> <p>Το παξιμάδι είναι βουτηγμένο (*Ε + στον καφέ</p> <p>Η Ρέα απολάμβανε το βούτηγμα του ψωμιού στο μεγάλο φλυτζάνι</p>
βρίσκω [trʌvɛr]	38GLR		<p>Βρήκα το πλέρωνό σου στον κατάλογο [J'ai trouvé ton numéro de téléphone dans l'annuaire]</p> <p>Βρήκα 50 ευρώ μέσα στην τσέπη μου</p> <p>Βρέθηκε ένα πορτοφόλι στην οδό Θεοτοκοπούλου</p> <p>Ο Γιώργος βρήκε τη Ρέα σε άθλια κατάσταση</p>
βροντσάω [frapper avec force]	38GLD		<p>Ο Γιώργος βρόντηξε τη γραθιά του πάνω στο τραπέζι [Georges a frappé son roing sur la table]</p> <p>Εβγαλε το πορτοφόλι του και το βρόντηξε δυνατά πάνω στο γραφείο</p> <p>Η γραθιά βροντά πάνω στο τραπέζι</p> <p>*Το πορτοφόλι βρόντηξε πάνω στο τραπέζι</p> <p>Το βρόντηγμα του ποδιού στο έδαφος (θυμίζει επίκληση ή φοβέρισμα των δαιμόνων της νηδ</p> <p>*Τροβαίνουν σε βρόντημα του ποδιού στο έδαφος</p>
βροντοκοπώ [faire claquer]	38GLD		<p>Ο Γιώργος βροντοκοπά τα πόδια του πάνω στο χωματόδρομο [Georges fait claquer ses talons sur le chemin en terre]</p> <p>Τα πόδια μου βροντοκοπούν στο χωματόδρομο</p> <p>[Mes talons claquent sur le chemin en terre]</p> <p>*Ο Γιώργος ροχωρά σε βροντοκόπημα των ποδιών στο χωματόδρομο</p>
βροντοκοπώ [faire claquer]	38GLD		<p>Ο Γιώργος βροντοκοπά τα πόδια του πάνω στο χωματόδρομο [Georges fait claquer ses talons sur le chemin en terre]</p> <p>Τα πόδια μου βροντοκοπούν στο χωματόδρομο</p> <p>[Mes talons claquent sur le chemin en terre]</p> <p>*Ο Γιώργος ροχωρά σε βροντοκόπημα των ποδιών στο χωματόδρομο</p>
βροντοχτυπώ [frapper avec force]	38GLD		<p>Ο Γιώργος βροντοχτύπησε τη γραθιά του πάνω στο τραπέζι [Georges a frappé avec force son roing sur la table]</p> <p>Εβγαλε το πορτοφόλι του και το βροντοχτύπησε πάνω στο γραφείο</p> <p>Τα πόδια του νόμου δεν ήταν αυτά που άκουγε να βροντοχτυπούν στο πεζοδρόμιο;</p> <p>*Τροχωήρησε στο βροντοχτύπημα της γραθιάς του πάνω στο τραπέζι</p>

βροντοχτυτώ [frapper avec force]	38GLD	<p>Ο Γιώργος βροντοχτύπησε τη γραθιά του πάνω στο τραπέζι. (Georges a frappé avec force son poing sur la table) Έβγαλε το πορτοφόλι του και το βροντοχτύπησε πάνω στο γραφείο. Τα πόδια του νόμου δεν ήταν αυτά που άκουγε να βροντοχτυπούν στο πεζοδρόμιο. *Τηροχώρησε στο βροντοχτύπημα της γραθιάς του πάνω στο τραπέζι.</p>
βροντώ [frapper avec force]	38GLD	<p>Ο Γιώργος βρόντηξε τη γραθιά του πάνω στο τραπέζι. (Georges a frappé avec force son poing sur la table) Έβγαλε το πορτοφόλι του και το βρόντηξε δυνατά πάνω στο γραφείο. Η γραθιά βρόντη πάνω στο τραπέζι. *Το πορτοφόλι βρόντηξε πάνω στο στο τραπέζι. Το βρόντημα του ποδιού στο έδαφος (θυμίζει επίκληση ή φοβέρσιμα των δαιμόνων της κηδ) *Ο Γιώργος προχώρησε στο βρόντημα του ποδιού στο έδαφος.</p>
βυθίζω [plonger]	38GLD	<p>Ο Γιώργος βύθισε ένα φλασκι μέσα στην κατσαρόλα. (Georges a plongé une poire dans la casserole) Αρπάξε το χέρι του εσβολιά και βύθισε τα δόντια της μέσα του. Ο Shogun βύθισε το κοντό ξιφίδιο στο στομάχι του. Ο Γιώργος βύθισε το βιλέμα του στο βιάθος του οριζόντα. Το φλασκι βυθίστηκε στην κατσαρόλα από τον Γιώργο. Μεγάλο μέρος της κεντρικής και νότιας Ευρώπης αρχικά-αργά βυθίζεται (κατά δεκα μέχρι τη δεκαετία του 2080). Το φλασκι είναι βυθισμένο (?*E + στην κατσαρόλα).</p>
βυθίζω [enfonce]	38GLR	<p>Το δέντρο βυθίζεται τις ρίζες του στο έδαφος. (L'arbre enfonce ses racines dans la terre) Οι ρίζες του δέντρου βυθίζονται στο έδαφος.</p>
Γ		
γαντζώνω [accrocher]	38GLD	<p>Ο Γιώργος γαντζώσε την πετονιά στο βράχο. (Georges a accroché la canne à pêche au rocher) Εκείνη γαντζώσε τον αντίχειρα και τον δάκτυλο της στα μάγουλα του μωρού. Η πετονιά γαντζώσε στο βράχο. Η πετονιά γαντζώθηκε στο βράχο. Η πετονιά είναι γαντζωμένη (?*E + στο βράχο). Καλάμι που χρησιμοποιούταν για το γαντζώμα αντικαμμένων από απόσταση, αλλά και των κουλουριών από το φούρνο.</p>
γαντζώνω [accrocher]	38GLD	<p>Ο Γιώργος γαντζώσε την πετονιά στο βράχο. (Georges a accroché la canne à pêche au rocher) Εκείνη γαντζώσε τον αντίχειρα και τον δάκτυλο της στα μάγουλα του μωρού. Η πετονιά γαντζώσε στο βράχο. Η πετονιά γαντζώθηκε στο βράχο. Η πετονιά είναι γαντζωμένη (?*E + στο βράχο). Καλάμι που χρησιμοποιούταν για το γαντζώμα αντικαμμένων από απόσταση, αλλά και των κουλουριών από το φούρνο.</p>
γάντζω [frencher]	38GLR	<p>Ο συνωμότης του έφερε το κεφάλι στο πλάι και τον κοίταξε εξεταστικά. (Son interlocuteur a penché sa tête sur le côté et l'a regardé avec attention) Ο Γιώργος έφερε τον καθρέφτη προς τα δεξιά. Ο καθρέφτης έφερε προς τα δεξιά. Ο καθρέφτης είναι γερμένος προς τα δεξιά.</p>
γαντζίζω [faire en ragoût]	38GLR	<p>Ο Γιώργος γαντζίζει τις πατάτες στην χύτρα ατμού. (Georges a fait un ragoût de pommes de terre à la cocotte-minute) Οι πατάτες γαντζίζονται σε χαμηλή φωτιά. Ο Γιώργος κόβει τις πατάτες γαντζι.</p>

γκρε μίω [pre'cipiter]	38GL	Ο Γιώργος κρέμισε το αυτοκίνητο από την κορυφή του βουνού μέσα στη χαράδρα [Georges a précipité la voiture du haut de la montagne dans le ravin] Την Πολυξένη την έσφαξαν πάνω στον τάφο του Αχιλλέα, ενώ τον Αστυδιάνακτα τον κρέμισαν από τα τείχη Πολέμησης τους Τριάνες και τους κρέμισαν στα Τάρταρα Με μια σπρωδιά τον κρέμισε από τις σκάλες κάτω
γκρε μίζω [pre'cipiter]	38GL	Ο Γιώργος κρέμισε το αυτοκίνητο από την κορυφή του βουνού μέσα στη χαράδρα [Georges a précipité la voiture du haut de la montagne dans le ravin] Την Πολυξένη την έσφαξαν πάνω στον τάφο του Αχιλλέα, ενώ τον Αστυδιάνακτα τον κρέμισαν από τα τείχη Πολέμησης τους Τριάνες και τους κρέμισαν στα Τάρταρα Επικράτησαν την Τριήνη [22/10] της τουρκικής ομάδας με 80-68 και την "κρέμισαν" από την πρώτη θέση
γκρε μνίζω [pre'cipiter]	38GL	Ο Γιώργος κρέμισε το αυτοκίνητο από την κορυφή του βουνού μέσα στη χαράδρα [Georges a précipité la voiture du haut de la montagne dans le ravin] Την Πολυξένη την έσφαξαν πάνω στον τάφο του Αχιλλέα, ενώ τον Αστυδιάνακτα τον κρέμισαν από τα τείχη Πολέμησης τους Τριάνες και τους κρέμισαν στα Τάρταρα Επικράτησαν την Τριήνη [22/10] της τουρκικής ομάδας με 80-68 και την "κρέμισαν" από την πρώτη θέση
γκρε μύω [pre'cipiter]	38GL	Ο Γιώργος κρέμισε το αυτοκίνητο από την κορυφή του βουνού μέσα στη χαράδρα [Georges a précipité la voiture du haut de la montagne dans le ravin] Την Πολυξένη την έσφαξαν πάνω στον τάφο του Αχιλλέα, ενώ τον Αστυδιάνακτα τον κρέμισαν από τα τείχη Πολέμησης τους Τριάνες και τους κρέμισαν στα Τάρταρα Επικράτησαν την Τριήνη [22/10] της τουρκικής ομάδας με 80-68 και την "κρέμισαν" από την πρώτη θέση
γλιστρώω [glisser]	38GLD	Ο Γιώργος γλίστησε το χέρι του στην τσέπη της [Georges a glissé sa main dans sa poche] Ο Γιώργος γλίστησε τον φάκελο στο γραμματοκιβώτιο [Georges a glissé l'enveloppe dans la boîte aux lettres] Ο κριζοφορεμένος άνδρας γλίστησε την κάνη του όπλου στο στόμα του και τράβηξε την σκανδάλη Ο Γιώργος γλίστησε μια λίθος φράση στην Έκθεση των Ηνωμένων Εθνών
γλιστρώω [faire glisser]	38GLR	Ο Γιώργος γλίστησε τη βάρκα πάνω στα ήσυχα νερά της θάλασσας [Georges a fait glisser la barque sur les eaux calmes de la mer] Η βάρκα γλιστρά πάνω στα ήσυχα νερά της θάλασσας [La barque glisse sur les eaux calmes de la mer] Ο Γιώργος γλίστησε το χέρι του στην τσέπη της [Georges a glissé sa main dans sa poche] Ο Γιώργος γλίστησε τον φάκελο στο γραμματοκιβώτιο [Georges a glissé l'enveloppe dans la boîte aux lettres] Ο κριζοφορεμένος άνδρας γλίστησε την κάνη του όπλου στο στόμα του και τράβηξε την σκανδάλη Ο Γιώργος γλίστησε μια λίθος φράση στην Έκθεση των Ηνωμένων Εθνών
γλιστρώω [glisser]	38GLD	Ο Γιώργος γλίστησε το χέρι του στην τσέπη της [Georges a glissé sa main dans sa poche] Ο Γιώργος γλίστησε τον φάκελο στο γραμματοκιβώτιο [Georges a glissé l'enveloppe dans la boîte aux lettres] Ο κριζοφορεμένος άνδρας γλίστησε την κάνη του όπλου στο στόμα του και τράβηξε την σκανδάλη Ο Γιώργος γλίστησε μια λίθος φράση στην Έκθεση των Ηνωμένων Εθνών
γλιστρώω [faire glisser]	38GLR	Ο Γιώργος γλίστησε τη βάρκα πάνω στα ήσυχα νερά της θάλασσας [Georges a fait glisser la barque sur les eaux calmes de la mer] Η βάρκα γλιστρά πάνω στα ήσυχα νερά της θάλασσας [La barque glisse sur les eaux calmes de la mer] Ο Γιώργος γλίστησε το χέρι του στην τσέπη της [Georges a glissé sa main dans sa poche] Ο Γιώργος γλίστησε τον φάκελο στο γραμματοκιβώτιο [Georges a glissé l'enveloppe dans la boîte aux lettres] Ο κριζοφορεμένος άνδρας γλίστησε την κάνη του όπλου στο στόμα του και τράβηξε την σκανδάλη Ο Γιώργος γλίστησε μια λίθος φράση στην Έκθεση των Ηνωμένων Εθνών
γλιστρώω [faire glisser]	38GLR	Ο Γιώργος γλίστησε τη βάρκα πάνω στα ήσυχα νερά της θάλασσας [Georges a fait glisser la barque sur les eaux calmes de la mer] Η βάρκα γλιστρά πάνω στα ήσυχα νερά της θάλασσας [La barque glisse sur les eaux calmes de la mer] Ο Γιώργος γλίστησε το χέρι του στην τσέπη της [Georges a glissé sa main dans sa poche] Ο Γιώργος γλίστησε τον φάκελο στο γραμματοκιβώτιο [Georges a glissé l'enveloppe dans la boîte aux lettres] Ο κριζοφορεμένος άνδρας γλίστησε την κάνη του όπλου στο στόμα του και τράβηξε την σκανδάλη Ο Γιώργος γλίστησε μια λίθος φράση στην Έκθεση των Ηνωμένων Εθνών

γλιστρού [glisser]	38GLD	<p>Η βάρκα γλιστρά πάνω στα ήσυχια νερά της θάλασσας [La barque glisse sur les eaux calmes de la mer]</p> <p>Ο Γιώργος γλιστρήσε το χέρι του στην τσέπη της [Georges a glissé sa main dans sa poche]</p> <p>Ο Γιώργος γλιστρήσε τον φάκλιο στο γραμματοκιβώτιο [Georges a glissé l'encre dans la boîte aux lettres]</p> <p>Ο γκριζοφορεμένος άνδρας γλιστρήσε την κάνη του όπλου στο στόμα του και τράβηξε την σκανδάλη [Le barque glisse sur les eaux calmes de la mer]</p> <p>Ο Γιώργος γλιστρήσε μια λάθος φράση στην Έκθεση των Ηνωμένων Εθνών [Georges a fait glisser la barque sur les eaux calmes de la mer]</p> <p>Η βάρκα γλιστρά πάνω στα ήσυχια νερά της θάλασσας [La barque glisse sur les eaux calmes de la mer]</p>
γλιστρού [faire glisser]	38GLR	<p>Ο Γιώργος έγλυψε το όνομά του πάνω στο μάρμαρο [Georges a sculpté son nom sur le marbre]</p> <p>Ο Γιώργος έγλυψε το μάρμαρο με το όνομά του [Georges a sculpté son nom sur le marbre]</p> <p>Ο Γιώργος έγλυψε το μάρμαρο [Georges a sculpté son nom sur le marbre]</p> <p>Η επιγραφή είναι γλυμμένη [Le marbre est gravé]</p> <p>Το μάρμαρο είναι γλυμμένο [Le marbre est gravé]</p> <p>Προχώρησε στη γλυφή του ονόματός του πάνω στο μάρμαρο [Georges a avancé vers la sculpture de son nom sur le marbre]</p>
γλύφω [sculpter]	38GLD	<p>Ο Γιώργος γονάτισε τη Ρέα πάνω στο βράχο [Georges a agenouillé Rhea sur le rocher]</p> <p>Τον γονάτισε σε μια κενιά [Georges a agenouillé Rhea sur le rocher]</p> <p>Η Ρέα γονάτισε πάνω στο βράχο [Georges a agenouillé Rhea sur le rocher]</p> <p>*Η Ρέα γονάτιστηκε πάνω στο βράχο από τον Γιώργο [Georges a agenouillé Rhea sur le rocher]</p> <p>Ο Γιώργος είναι γονατισμένος (πάνω στο βράχο) [Georges a agenouillé Rhea sur le rocher]</p>
γονατίζω [agenouiller]	38GLH	<p>Ο Γιώργος γονατίζει το κουτάλι μέσα στην κατσαρόλα [Georges tourne rapidement la cuillère dans la casserole]</p> <p>*Το κουτάλι γοργογυρίζεται μέσα στην κατσαρόλα από τον Γιώργο [Georges tourne rapidement la cuillère dans la casserole]</p>
γοργογυρίζω [tourner rapidement]	38GLR	<p>Ο Γιώργος γοργογυρνά το κουτάλι μέσα στην κατσαρόλα [Georges tourne rapidement la cuillère dans la casserole]</p> <p>*Το κουτάλι γοργογυρίζεται μέσα στην κατσαρόλα από τον Γιώργο [Georges tourne rapidement la cuillère dans la casserole]</p>
γοργογυρνάω [tourner rapidement]	38GLR	<p>Ο Γιώργος γοργογυρνά το κουτάλι μέσα στην κατσαρόλα [Georges tourne rapidement la cuillère dans la casserole]</p> <p>*Το κουτάλι γοργογυρίζεται μέσα στην κατσαρόλα από τον Γιώργο [Georges tourne rapidement la cuillère dans la casserole]</p>
γοργογυρνάω [tourner rapidement]	38GLR	<p>Ο Γιώργος γοργογυρνά το κουτάλι μέσα στην κατσαρόλα [Georges tourne rapidement la cuillère dans la casserole]</p> <p>*Το κουτάλι γοργογυρίζεται μέσα στην κατσαρόλα από τον Γιώργο [Georges tourne rapidement la cuillère dans la casserole]</p>
γοργογυρνάω [tourner rapidement]	38GLR	<p>Ο Γιώργος γοργογυρνά το κουτάλι μέσα στην κατσαρόλα [Georges tourne rapidement la cuillère dans la casserole]</p> <p>*Το κουτάλι γοργογυρίζεται μέσα στην κατσαρόλα από τον Γιώργο [Georges tourne rapidement la cuillère dans la casserole]</p>
γοργογυρνάω [tourner rapidement]	38GLR	<p>Ο Γιώργος γοργογυρνά το κουτάλι μέσα στην κατσαρόλα [Georges tourne rapidement la cuillère dans la casserole]</p> <p>*Το κουτάλι γοργογυρίζεται μέσα στην κατσαρόλα από τον Γιώργο [Georges tourne rapidement la cuillère dans la casserole]</p>
γοργογυρνάω [tourner rapidement]	38GLR	<p>Ο Γιώργος γοργογυρνά το κουτάλι μέσα στην κατσαρόλα [Georges tourne rapidement la cuillère dans la casserole]</p> <p>*Το κουτάλι γοργογυρίζεται μέσα στην κατσαρόλα από τον Γιώργο [Georges tourne rapidement la cuillère dans la casserole]</p>
γουλίζω [frapper]	38GLD	<p>Ο Γιώργος γουλίζει το χταπόδι πάνω στο βράχο [Georges frappe la pieuvre sur le rocher]</p>
γράφω [écrire]	38GLD	<p>Ο Γιώργος έγραψε το όνομά του πάνω στο παγκάκι [Georges a écrit son nom sur le banc]</p>

OSFN: η πρώτη ελληνική νοβέλα επιστημονικής φαντασίας που γράφτηκε στο δίκτυο

*Ο Γιώργος έγραψε το παγκάκι με το όνομά του

(*Georges a écrit le banc de son nom*)

*Η νοβέλα είναι γραμμένη

38GLD

γράφω
[enregistrer]

Ο Γιώργος έγραψε τη συναυλία σε βινυλ-κασέτα

(*Georges a enregistré le concert sur cassette vidéo*)

*Η βινυλ-κασέτα έγραψε τη συναυλία

Ο Γιώργος έγραψε μια κασέτα

Ο Γιώργος έγραψε μια κασέτα με διάφορα τραγούδια

(*Georges a enregistré une cassette de chansons diverses*)

*Αυτό το τραγούδι είναι γραμμένο

38GLH

γράφω
[inscrire]

Ο Γιώργος έγραψε την κόρη του στην Α' δημοτικού

(*Georges a inscrit sa fille à la première classe de l'école élémentaire*)

Ο Γιώργος ξέγραψε τον γιο του από την κολύμβηση

Η Ρέα γράφτηκε από τον πατέρα της στην Α' δημοτικού

Η Ρέα είναι γραμμένη (*Ε + στην Α' δημοτικού)

38GLR

γυρίζω
[chercher]

Ο Γιώργος γυρίζει τα κλειδιά του μέσα στο καλάθι των αγρήσεων

(*Georges cherche ses clés dans le panier*)

Ο Γιώργος γυρίζει τα κλειδιά του εδώ και μισή ώρα

38GLD

γυρίζω
[retourner]

Ο Γιώργος γύρισε τα άδεια μπουκάλια στην αποθήκη

(*Georges a retourné les bouteilles vides à l'entrepôt*)

Ο Γιώργος γύρισε τη μητέρα του στο σπίτι της

Ο Γιώργος γύρισε το σκυλί στον ιδιοκτήτη του

= Του το γύρισε

*Τα άδεια μπουκάλια είναι γυρισμένα

38GLH

γυρίζω
[ramener]

Ο Γιώργος γύρισε τα παιδιά από το σχολείο στο σπίτι

(*Georges a ramené les enfants de l'école à la maison*)

Ποιος θα γυρίσει τα παιδιά από το σχολείο;

Ο Γιώργος γύρισε τα παιδιά στο σπίτι

*Τα παιδιά είναι γυρισμένα

38GLH

γυρίζω
[amener]

Ο Γιώργος γύρισε τη Ρέα σε όλα τα αξιοθέατα του νησιού

(*Georges a amené Réa voir toutes les curiosités de l'île*)

= Ο Γιώργος γύρισε τη Ρέα από το ένα μέρος στο άλλο

*Η Ρέα είναι γυρισμένη

38GLR

γυρίζω
[tourner]

Ο Γιώργος γυρίζει το κουτάλι μέσα στην κασαρόλα

(*Georges tourne la cuillère dans la casserole*)

*Το κουτάλι είναι γυρισμένο

38GLR

γυρίζω
[tourner]

Ο Γιώργος γυρίζει το πλυμένο προς τον ουρανό

(*Georges tourne la mitrailieuse vers le ciel*)

Γύρισε κατά δω την καρέκλα σου!

Γύρισε το όπλο εναντίον μας

Ο Γιώργος γύρισε το (βλέμμα + σώμα) του προς την απέναντη πλαγιά

Η καρέκλα ήταν γυρισμένη (*Ε + προς το παράθυρο)

38GLD

γυρνάω
[retourner]

Ο Γιώργος γύρισε τα άδεια μπουκάλια στην αποθήκη

(*Georges a retourné les bouteilles vides à l'entrepôt*)

Ο Γιώργος γύρισε τη μητέρα του στο σπίτι της

Ο Γιώργος γύρισε το σκυλί στον ιδιοκτήτη του

= Του το γύρισε

γυρνάω [amener]	38GLH	*Τα άδεια μπουκάλια είναι γυρισμένα (στην αποθήκη) Ο Γιώργος γύρισε τη Ρέα σε όλα τα αξιοθέατα του νησιού [Georges a amené Réa voir toutes les curiosités de l'île] = Ο Γιώργος γυρνά τη Ρέα από το ένα μέρος στο άλλο
γυρνάω [tourner]	38GLR	Ο Γιώργος γυρνά το κουτάλι μέσα στην κατσαρόλα [Georges tourne la cuillère dans la casserole] *Το κουτάλι γυρνιέται μέσα στην κατσαρόλα *Το κουτάλι είναι γυρισμένο
γυρνάω [tourner]	38GLR	Ο Γιώργος γυρνά το πολυβόλο προς τον ουρανό [Georges tourne la mitrailleuse vers le ciel] Γύρνα κατά δω την καρδέλα σου! Γύρισε το όπλο εναντίον μας Ο Γιώργος γύρισε το βλιέμμα + σώμα του προς την απέναντη πλαγιά Η καρδέλα ήταν γυρισμένη (*Ε + προς το παράθυρο)
γυρνώ [retourner]	38GLD	Ο Γιώργος γύρισε τα άδεια μπουκάλια στην αποθήκη [Georges a retourné les bouteilles vides à l'entrepôt] Ο Γιώργος γύρισε τη μητέρα του στο σπίτι της Ο Γιώργος γύρισε το σκυλί στον ιδιοκτήτη του = Του το γύρισε *Τα άδεια μπουκάλια είναι γυρισμένα (στην αποθήκη)
γυρνώ [amener]	38GLH	Ο Γιώργος γύρισε τη Ρέα σε όλα τα αξιοθέατα του νησιού [Georges a amené Réa voir toutes les curiosités de l'île] = Ο Γιώργος γυρνά τη Ρέα από το ένα μέρος στο άλλο
γυρνώ [tourner]	38GLR	Ο Γιώργος γυρνά το κουτάλι μέσα στην κατσαρόλα [Georges tourne la cuillère dans la casserole] *Το κουτάλι γυρνιέται μέσα στην κατσαρόλα *Το κουτάλι είναι γυρισμένο
γυρνώ [tourner]	38GLR	Ο Γιώργος γυρνά το πολυβόλο προς τον ουρανό [Georges tourne la mitrailleuse vers le ciel] Γύρνα κατά δω την καρδέλα σου! Γύρισε το όπλο εναντίον μας Ο Γιώργος γύρισε το βλιέμμα του / το σώμα του προς την απέναντη πλαγιά Η καρδέλα ήταν γυρισμένη (*Ε + προς το παράθυρο)
Δ		
δένω [accrocher]	38GLR	Ο Γιώργος δέσσε την αιώρα στο δέντρο [Georges a accroché le hamac à l'arbre] Ο Γιώργος δένει το ζώο σε έναν πάσσαλο Το ζώο δέθηκε στον πάσσαλο από τον βιοσκό Το ζώο είναι δεμένο
δέξιωνομαι [recevoir]	38GLH	Ο Γιώργος δεξιώνεται συγχά κόσμο (Ε + στο εξοχικό του) [Georges reçoit souvent du monde (E + dans sa maison secondaire)] Το πρωθυπουργικό ζεύγος θα δεξιωθεί το βράδυ στο Μέγαρο Μαξίμου τους επίσημους προσκεκλημένους του Το πρωθυπουργικό ζεύγος δίνει δεξίωση στο Μέγαρο Μαξίμου Οι Ζαγορίσιοι δεξιώνονται τις ιδέες του Ευρωπαϊκού Διαφωτισμού
δέχομαι	38GLH	Ο Γιώργος δέχτηκε τρας φίλους στο σπίτι του

[recevoir]			[Georges a reçu trois amis chez lui] Ο Γιώργος δέχτηκε τους συγγενείς του Το ξενοδοχείο μπορεί να δεχτεί εκατό άτομα
δέχομαι [accepter]	38GLH		Δέχτηκαν τον Γιώργο στο πανεπιστήμιο [On a accepté Georges à l'université] Τον δέχτηκαν τρία πανεπιστήμια
διάζωμα [tisser]	38GLD		Οι γυναίκες στέκονται μπροστά στον αργαλειό και διάζονται το νήμα στη διάστρα [Les femmes sont devant le métier à tisser et tissent le fil sur le métier] Διάζονται στη διάστρα, αφού καλαριάσουν και μασουριάσουν, σήνουν τον αργαλειό και υφαίνουν
διακινώ [trafiquer]	38GL		Διακινούν τράπεζα ποσά από χώρα σε χώρα, από χρηματιστήριο σε χρηματιστήριο [On trafique d'énormes sommes de pays en pays, de bourse en bourse] Τα "βραχάκια κυκλώματα" διακινούν τις ασβητικές διενέργειες μεταξύ του εγκαρφάλου και του κελταίου μωελού Οι Κυπριακές Αερογραμμές διακίνησαν από και προς την Κύπρο 1.590.000 επιβάτες Διακινούνται τράπεζα ποσά από την Ελλάδα στην Ιταλία Από τη Νέοτερη Μεσολιβική // σημειώνεται εξειδίκευση στην παραγωγή κοσμημάτων από όσπρεο σπονδυλίου (Διμήνη), τα οποία διακινούνται μέχρι τα Βαλκάνια και την κεντρική Ευρώπη Κάνουν διακίνηση λαθρομεταναστών τόσο στη χώρα μας όσο και στην ευρύτερη περιοχή
διακομίζω [transférer]	38GL		Διακομίζουν τους τραυματίες στο πλησιέστερο νοσοκομείο [On transfère les blessés à l'hôpital le plus proche] ?Διακομίζουν τους ασθενείς από τις Στρατιωτικές Μονάδες Ο σέρβερ διακομίζει τα μηνύματα σε πολλούς τελικούς αποδέκτες Οι τραυματίες διακομίστηκαν στο ΚΑΤ Οι τραυματιοφορές αποφέρισαν να περιοριστούν στην παραλιβή και τη διακομιδή του αρρώστου μέχρι τη μονάδα νοσηλείας του Η διακομιδή ενός επείγοντος περιστατικού γινόταν προς την Αθήνα Η καθυστέρηση στη διακομιδή της από τη Βέροια στη Θεσσαλονίκη επιβάρυνε σημαντικά την κατάσταση της υγείας της Ο εξυπηρετητής (serveur) αναλαμβάνει τη διακομιδή των ιστοσελίδων σε πολλούς τελικούς αποδέκτες
διαλύω [dilater]	38GLR		Διαλύουμε το αλεύρι (σε + με) χλιαρό νερό [On dilue la farine (dans + avec) de l'eau tiède] Το καθαριστικό αυτό διαλύει τα άλατα Ο λαδόστοκος διαλύεται με διαλυτικό νήπου Το οξύγονο είναι διαλυμένο (*E + στο νερό) Κάνουν διάλυση του ασβέστη σε νερό
διαλώ [dilater]	38GLR		Διαλώμε το αλεύρι (σε + με) χλιαρό νερό [On dilue la farine (dans + avec) de l'eau tiède] Το καθαριστικό αυτό διαλύει τα άλατα
διαμετακομίζω [transférer]	38GL		Η Βουλγαρία θα διαμετακομίσει ρωσικό φυσικό αέριο προς τη Τουρκία [La Bulgarie transférera du gaz russe vers la Turquie] Η ναυτική οικογένεια του νησιού μας διαμετακομίζει υλικά αγαθά ανά την υφήλιο Ο Γιώργος διαμετακομίζει ναρκωτικά από την Τουρκία προς την Ευρώπη μέσω της Ελλάδας Τους διαμετακόμισαν στο πλησιέστερο νοσοκομείο Διαμετακομίζονται λαθρομετανάστες από την Τουρκία στην Ελλάδα Κάνουν διαμετακόμιση λαθρομεταναστών στην Ελλάδα
διανοίγω [creuser, ouvrir]	38GLD		Οι εργάτες διανοίγουν μια σήραγγα στο βουνό [Les ouvriers creusent, ouvrent un tunnel dans la montagne] Νέες σήραγγες διανοίχτηκαν στο βουνό ?Οι σήραγγες είναι διανοιγμένες Έκαναν (τη διάνοξη + το διάνοιγμα) νέων σπηραγγών
διαπτεριώνω	38GL		Βάρκες διαπτεριώνων τους πρόσφυγες από τα μικρασιατικά παράλια στα ελληνικά νησιά

[transférér (d'une e côte à l'autre)]		[Des berques ont transféré des réfugiés des côtes d'Asie Mineure aux îles grecques] Οι Καραχιδώνιοι διαπεράωσαν στο νησί 100.000 περίπου ψεύους και 5.000 ιππείς 20.000 άνδρες διαπεραιώθηκαν στο νησί Κάνουν διαπεραιώση των λαθρομεταναστών από τα αλβανικά παράλια προς τα νησιά του ανατολικού Αιγαίου *20.000 άνδρες είναι διαπεραιωμένοι
διαπορθμύω [transférér (d'une e baie à l'autre)]	38GL	Εβάρκος διαπορθμύει τους πρόσφυγες από τα μικρασιατικά παράλια στα ελληνικά λιμάνια [Des berques ont transféré des réfugiés des côtes d'Asie Mineure aux îles grecques] Διαπορθμύωσαν στο νησί 20.000 άνδρες 20.000 άνδρες διαπορθμύονται στο νησί Κάνουν διαπορθμύηση μεταναστών στο λιμάνι Την ενέργεια αυτή την διαπορθμύει σε όλους, αγέλιους και ανθρώπους. Το αινίον σταθερό όχημα, που διαπορθμύει τον αδύναμο άνθρωπο στην αγκαλιά του Θεού
διασκορπίζω [dis perser]	38GLD	Οι συγγενείς διασκορπίζουν τη στάχτη των νεκρών στα ιερά νερά του ποταμού [Les proches dispersent les cendres des décedés sur les eaux sacrées de la rivière] Τα θρούσματα διασκορπίστηκαν στην έρημο Τα πράγματα που είναι διασκορπισμένα (Ε + σ' ολόκληρο το σπίτι) Απέφυγαν (τη διασκόρπησ + το διασκορπισμό) πυρηνικών σωματιδίων στην ατύσφαφρα
διασπείρω [dis séminer]	38GLD	Οι τρομοκράτες μπορούν να διασπείρουν στον ατμοσφαιρικό αέρα τέτοιου είδους μικρόβια [Les terroristes peuvent disséminer dans l'air atmosphériques ce genre de microbes] Διάσπειραν φόβο και πανικό στους κατοίκους
διατηρώ [conserven]	38GLR	Ο Γιώργος διατηρεί το βούτυρο στο ψυγείο [Georges conserve le beurre au réfrigérateur] Το βούτυρο διατηρείται στο ψυγείο Το βούτυρο είναι διατηρημένο (ΓΕ + σε χαμηλή θερμοκρασία)
διοριζώ [placer]	38GLH	Διόρισαν τον Γιώργο στη Θεσσαλονίκη [On a placé Georges à Thessalonique] Τον διόρισαν στη Θεσσαλονίκη Ο Γιώργος διορίστηκε στον Έβρο Ο Γιώργος είναι διορισμένος (Ε + στη Θεσσαλονίκη) Έδωσαν στον Γιώργο διορισμό
διοχετεύω [canaliser]	38GL	Ο Δήμος διοχετεύει το νερό από τις πηγές στην πόλη με δίκτυο σωλήνων [La municipalité canalise l'eau des sources de la ville avec un réseau de canalisations] Το δίκτυο σωλήνων διοχετεύει το νερό από τις πηγές στην πόλη Οι φίλες και οι αρτηρίες διοχετεύουν το αίμα σε ολόκληρο το σώμα Το νερό διοχετεύεται στην πόλη Τουριστικά γραφεία αναλαμβάνουν να διοχετεύσουν τους ξένους σε ξενοδοχεία ή σε σπίτι Το σχολείο πρέπει να διοχετεύει τους νέους σε παραγωγικά επαγγέλματα Ο νεοί διοχετεύουν το δυναμισμό τους στην πολιτική / στον αθλητισμό Ο τύπος προσπάθησε να διοχετεύσει το ενδιαφέρον του κοινού στο θέμα των εκλογών Χιλιάδες κιά φρούτα και λαχανικά διοχετεύονται καθημερινά από τη λαχαναγορά στους λιανοπωλητές Διοχέτευση του γονιδιώματός του στο φυτικό κύτταρο Η Επιτροπή θα προβεί στη διοχέτευση στην αγορά τυμήματος ή του συνόλου των γαλακτοκομικών προϊόντων *Το νερό είναι διοχετευμένο
διπλοκλειδώσω [fermer à double tour]	38GLR	Ο Γιώργος διπλοκλειδώσε τα πόλυμα έγγραφα του στο ντουλάπι [Georges a fermé à double tour ses documents précieux dans l'armoire] Ο Γιώργος διπλοκλειδώσε τη Ρέα στην αποθήκη Τα έγγραφα είναι διπλοκλειδωμένα (ΓΕ + στο ντουλάπι) Τα έγγραφα διπλοκλειδώθηκαν στο ντουλάπι από τον Γιώργο *Τα έγγραφα είναι διπλοκλειδωμένα

διπλομανδαλώω [barricader]	38GLH	Ο Γιώργος διπλομανδαλώωσ τη γάτα στην αποθήκη {Georges a barricadé le chat dans la cave} Η γάτα διπλομανδαλώηκε από τον Γιώργο στην αποθήκη Η γάτα είναι διπλομανδαλωμένη (*E + στην αποθήκη)
διπλομανταλώω [barricader]	38GLH	Ο Γιώργος διπλομαντάλωωσ τη γάτα στην αποθήκη {Georges a barricadé le chat dans la cave} Η γάτα διπλομανταλώηκε από τον Γιώργο στην αποθήκη Η γάτα είναι διπλομανδαλωμένη (*E + στην αποθήκη)
διπλώω [envelopper]	38GLD	Η Ρέα διπλώωσ την πίτα (σε + με) μια καθαρή πετσέτα {Réa a enveloppé la pâte (dans + avec) un torchon propre} Φούρνισε, ξερούρνισε τα ψωμιά η νέα γυναίκα, διπλώωσ σ' ένα καθαρό χιονάτο πεσκέρι το καρβέλι που έφτιαξε για τη μάνα της και κίνησε να πησ το πάει Τα ψωμιά διπλώθηκαν στο πεσκέρι από τη Ρέα Τα ψωμιά είναι διπλωμένα (*E + στο πεσκέρι)
διώχνω [chasser]	38GL	Η αστυνομία διώχνει από το κέντρο της πόλης τους παράνομους μικροπωλητές {La police chasse du centre de la ville les vendeurs à la sauvette} Τον αποδιώχνουν από την πόλη τους Έδιωξαν τον Σάουρον προς την Άνατολή Ο Γεώργιος Παπανδρέου διώχτηκε στην Άνδρο και στα Κύθηρα Οι Εβραίοι ήταν διωγμένοι από διάφορες ευρωπαϊκές χώρες Το δωέμο των πυρηνικών όπλων και των βάσεων από τη χώρα μας Τον έδιωξε στην άλλη άκρη της πόλης Διώξιμο της γερμανοϊταλικής κατοχής από την Ελλάδα Ο Γιώργος διώχνεις τις κακές σκευές από το μυαλό του Ο δάσκαλος έδιωξε τον μαθητή από την τάξη {L'enseignant vite l'élevé de la classe} Διώχνουν τους συμβασιούχους από το δημόσιο Η επαρεία έδιωξε είκοσι υπαλλήλους Ο Μητροπολίτης Βοστώνης διώχτηκε επί Ιακώβου από την προεδρία της Σχολής Ο Γιώργος είναι διωγμένος (*E + από το σχολείο)
E εγγλύφω [s'inscrire sur]	38GLD	Ο Γιώργος εγγλύφει το όνομά του πάνω στο μάρμαρο {Georges a inscrit son nom sur le marbre} ?*Ο Γιώργος εγγλύφει το μάρμαρο με το όνομά του Η επιγραφή είναι εγγλυμμένη ?Προχώρησε στη εγγλυφή του ονόματός του πάνω στο μάρμαρο
εγγράφω [inscrire]	38GLD	Ο Γιώργος εγγράφει τετράγωνο σε κύκλο {Georges inscrit le carré dans un cercle} Ο κύκλος εγγράφει το τετράγωνο Η εξωτερική του σκόνα εγγράφεται μέσα στο χώρο, η εσωτερική του ζωή εγγράφεται μέσα στο χρόνο Το τετράγωνο είναι εγγεγραμμένο (?*E + σε κύκλο) Ο Γιώργος κάνει εγγραφή του πολυγώνου μέσα στον κύκλο
εγγράφω [inscrire]	38GLH	Ο Γιώργος εγγράφει τη Ρέα στο μητρώο των μελών του συλλόγου {Georges inscrit Réa sur la liste des membres de l'association} Ο μικρός Ελευθέριος εγγράφεται στο δημοτικό σχολείο Ο Γιώργος έκανε εγγραφή στο χορευτικό σύλλογο Ο Γιώργος είναι εγγεγραμμένος {E + στο μητρώο αρρένων του Δήμου Θεσσαλονίκης}

εγκαθιστώ [installer]	38GLD	<p>Εγκατέστησαν πυραύλους στο νησί [On a installé des missiles sur l'île] Απεγκατέστησαν τους πυραύλους από το νησί Ο Γιώργος είχε εγκαταστήσει στο σπίτι του ραδιοφωνικό σταθμό Ο Γιώργος έφερε τους γονείς του από το χωριό και τους εγκατέστησε στο διπλανό διαμέρισμα Ο Γιώργος εγκατέστησε τα Windows XP στο νέο του υπολογιστή Οι πύραυλοι εγκαταστάθηκαν στο νησί Οι γονείς του είναι εγκαταστημένοι / εγκαταστημένοι (*Ε + στην εδοχή) Έκαναν (την + Ε) εγκατάσταση των πυραύλων στο νησί Προχώρησαν στην εγκατάσταση των πυραύλων στο νησί</p>
εγκαταλείνω [abandonner]	38GLR	<p>Άγνωστοι εγκατέλειψαν το κλεμμένο αυτοκίνητο σε μια ερημική τοποθεσία [Des inconnus ont abandonné la voiture volée dans un endroit désert] Ο Γιώργος εγκατέλειψε τη Ρέα στη μέση της πλατείας Το αυτοκίνητο εγκαταλείφθηκε από άγνωστους σε ερημική τοποθεσία Το αυτοκίνητο είναι εγκαταλειμμένο [Ε + στη μέση του δρόμου] Κατηγορείται για εγκατάλειψη των ανήλικων τέκνων της</p>
εγκαταστήνω [disseminer]	38GLD	<p>Ο Όσος αυτός εγκατέστηρε μονές σε ολόκληρη την Ελλάδα [Ce Saint a disséminé des cloîtres dans la Grèce entière] Εγκατέστησαν τα κόκαλά τους από το Μπίζάν μέχρι το Εσκή Σέχρ Οι ιδέες τους είναι (εγκαταστημένες + εγκαταστημένες) (*Ε + στα έργα τους) [Leurs idées sont disséminées (*Ε + dans leurs oeuvres)]</p>
εγκαταστήνω [installer]	38GLD	<p>Εγκαταστήνουν πυραύλους στο νησί [On installe des missiles sur l'île] Απεγκατέστησαν τους πυραύλους από το νησί Ο Γιώργος είχε εγκαταστήσει στο σπίτι του ραδιοφωνικό σταθμό Ο Γιώργος έφερε τους γονείς του από το χωριό και τους εγκατέστησε στο διπλανό διαμέρισμα Ο Γιώργος εγκατέστησε τα windows XP στο νέο του υπολογιστή Οι πύραυλοι εγκαταστάθηκαν στο νησί Οι γονείς του είναι εγκαταστημένοι (*Ε + στην εδοχή) Έκαναν εγκατάσταση των πυραύλων στο νησί</p>
εγκαλείω [enfermer]	38GLH	<p>Εγκλείσαν τον Γιώργο σε σωφρονιστικό ίδρυμα [On a enfermé Georges dans une maison de correction] Τον εγκλείσαν σε σωφρονιστικό ίδρυμα *Το φρονοκομείο εγκλείει τον Γιώργο Ο Γιώργος είναι εγκλεισμένος (*Ε + στο ίδρυμα) Το μετατραπέζιο σε αγγλή κοινό είναι έτοιμο να εγκλειστεί στα πνευματικά στρατόπεδα που οικοδομούν οι εχθροί της σκάμνας Το δικαστήριο αποφάσισε τον εγκλεισμό του σε ψυχιατρείο</p>
εγκαλωβίζω [enfermer]	38GLH	<p>Εγκλωβίζουν τα άγρια ζώα σε κλουβιά [On enferme les bêtes sauvages dans des cages] Οι φίλους εγκλωβίσαν τα παιδιά στο δωμάτιο Εχθρικές δυνάμεις εγκλωβίσαν συμμαχική περιπολία σε στενό πέλασμα Οι πυροσβέστες απεγκλωβίσαν τον Γιώργο από το ασανσέρ / τα ερείπια *Το δωμάτιο εγκλωβίζει τα παιδιά Τα παιδιά εγκλωβίστηκαν στο δωμάτιο Τα παιδιά είναι εγκλωβισμένα Ο εγκλωβισμός της ψυχής στο υλικό σώμα Ο εγκλωβισμός των διαφρονούντων σε σενάρια ποιητικού νόμου</p>
εγκρημνίζω [précipiter dans]	38GL	<p>Εγκρημνίσαν (τη Ρέα + το κλεμμένο αυτοκίνητο) από το χείλος της χαράδρας κάτω στον καταράκτη [On a poussé (Réa + la voiture volée) du bord du ravin dans la cascade]</p>

εγκρύπτω [cacher dans]	38GLD	<p>Εγκρήνισαν τη Ρέα από το χέλιος ενός δυσθεώρατου γκρεμού Εγκρήνισαν τη Ρέα στη χαράδρα Τον εγκρήνισε από την κορυφή του βουνού κάτω στο ποτάμι Η Ρέα εγκρήνμωσθηκε στη χαράδρα από τους κατοποιούς</p>
εγκραφόσω [graver sur]	38GLD	<p>Ο Γιώργος εγκρύπτει τις οικονομίες του μέσα στο σουτάρι του (Γeorges cache ses économies dans son t-shirt) Ο θρσασυρός εγκρύφθηκε από τους ληστές μέσα στη σπηλιά ?Ο θρσασυρός είναι εγκραμμμένος (μέσα στη σπηλιά) Το μηχάνημα εγκράσσει το σχέδιο πάνω στο φύλλο ζύμης [La machine grave le dessin sur la pâte] ?Ο Γιώργος εγκράσσει την πλάκα με το όνομά του Το κέμνο ήταν εγκραφμένο (?*Ε + στην εμφάνεια του κίονα) Η προστασία των προσωπικών δεδομένων πρέπει να εγκραφτεί στη συνείδηση των πολιτών Η εκπαιδευση οφέλια να εγκραφεί έναν ορισμένο αριθμό ιδεών, αποημάτων και πρακτικών σε όλα τα παιδιά Έχει με αυτόν τον τρόπο εγκραφεί τις θρησκευτικές δοξασίες βαθιά στη σκέψη και στη φωντασία του</p>
εγχέω [verser dans]	38GLD	<p>Θα εγχύσουν δύο φάρμακα μέσα στον οφθαλμό (κατά τη διάρκεια της επέμβασης) (On versera deux médicaments dans l'œil [pendant l'opération]) Ο Οδοντίατρος εγχύει την κατάλληλη ποσότητα αναισθητικού φαρμάκου στην περιοχή που πρέπει να "μωυδιάσει" Οι ερευνητές εγχύσαν στα φυτά ένα φυσφορούχο γονίδιο, που πήραν από την τσούχτρα Οι φυσικοί εγχύσαν μια έντονη δόση μιονίων σε ένα ισχυρό μαγνητικό πεδίο Δύο φάρμακα θα εγχυθούν μέσα στον οφθαλμό κατά τη διάρκεια της επέμβασης</p>
εγχύνω [verser dans]	38GLD	<p>Θα εγχύσουν δύο φάρμακα μέσα στον οφθαλμό (κατά τη διάρκεια της επέμβασης) (On versera deux médicaments dans l'œil [pendant l'opération]) Ο Οδοντίατρος εγχύει την κατάλληλη ποσότητα αναισθητικού φαρμάκου στην περιοχή που πρέπει να "μωυδιάσει" Οι ερευνητές εγχύσαν στα φυτά ένα φυσφορούχο γονίδιο, που πήραν από την τσούχτρα Οι φυσικοί εγχύσαν μια έντονη δόση μιονίων σε ένα ισχυρό μαγνητικό πεδίο Δύο φάρμακα θα εγχυθούν μέσα στον οφθαλμό κατά τη διάρκεια της επέμβασης</p>
εισάγω [introduire]	38GLD	<p>Ο Γιώργος ασάγα τη δισκέτα στον υπολογιστή (Γeorges introduit la disquette dans l'ordinateur) Ο Γιώργος ασάγα το κλειδί στην κλειδαριά (Γeorges introduit la clé dans la serrure) Ο Γιώργος ασάγα μια πρόταση σε μια παράγραφο Η εταιρεία ασάγα μετοχές στο χρηματιστήριο Η δισκέτα εισήχθη στον υπολογιστή από τον Γιώργο Οι τίτλοι είναι εισαγμένοι στο χρηματιστήριο Προχωρά στην εισαγωγή της δισκέτας στον υπολογιστή Η εταιρεία προχώρησε στην εισαγωγή νέων μετοχών στο χρηματιστήριο</p>
εισάγω [importer]	38GL	<p>Η εταιρεία ασάγα προϊόντα από την Ολλανδία στη Γαλλία [La société importe des produits de Hollande en France] Η χώρα μας εισάγει πετρέλαιο από τις αραβικές χώρες Το πετρέλαιο εισάγεται από τη Σαουδική Αραβία Το πετρέλαιο είναι εισαγμένο (*Ε + από το Ιράκ) Κάνουν (εισαγωγή + εισαγωγές) πετρελαίου από το Ιράκ</p>
εισάγω [admettre]	38GLH	<p>Εισήγαγαν τη Ρέα στο νοσοκομείο (για θεραπεία) (On a admis Réa à l'hôpital [pour qu'elle suive une thérapie]) Μας εισήγαγε στο πνεύμα της νομικής επιστήμης Ο Γιώργος έχω εισαχθεί στο ίδρυμα Η Ρέα έχει κάνει εισαγωγή στο νοσοκομείο Εισαγωγή ασθενούς σε νοσοκομείο</p>

εισοδιχομαι [reʝevoi]	38GLH	Εισοδεύονται νέα μέλη (στην Ευρωπαϊκή Ένωση, στη λέσχη) (On reçoit de nouveaux membres (à l'Union Européenne, au club)) Η Ευρωπαϊκή Ένωση εισδέχεται νέα μέλη
εισοκμιζω [ɪameɪ]	38GL	Εισοκμίζουν αυτοκίνητα από τρίτες χώρες στην Ευρώπη (On ramène des voitures de tiers pays en Europe) Η εταιρεία εισοκμίζει την παραγωγή πρόβειου και γίδιου γάλακτος από τα ορεινά των Σερρών Οι παραμυχοί εισοκμίζουν το ρύζι τους στα κέντρα παράγωγής Ο ΝΕΜΥΣ συνήθως εισοκμίζει και επιστρέφεται περί τα 30 εκατ. κιλά φρούτων Τα λοιπά αντικείμενα εισοκμίζονται στο ξενοδοχείο από τον πελάτη Στις περιπτώσεις που ένα αυτοκίνητο όχημα εισοκμίζεται μόνιμα από ένα κράτος μέλος σε ένα άλλο, το κράτος μέλος έχει δικαίωμα να επιβάλει φόρο ταξινόμησης ή αντίστοιχο φόρο Τα αυτοκίνητα εισοκμίζονται στο έδαφος των κρατών μελών απευθείας από τρίτες χώρες (Les voitures sont importées directement dans les pays membres des pays tiers)
εισοδιάζω [ɛngɾaŋʝe]	38GLD	Ο μέρηγκας εισοδιάζει στη φωλιά του σπόρους και φρούγανα (Le foumri engrange dans son nid des graines et des fruits) Το καλαμπόκι εισοδιάζεται στις αποθήκες από τους γεωργούς ? Το στήρι είναι εισοδιασμένο Οι γεωργοί εισοδιάζαν την εισοδήσα όλης της χρονιάς Οι μελέτες του με σοφία εισοδιάζουν τη γνώση του μνημειακού πλούτου της εποχής
εισχέτω [ɛɪɛtɛɪ]	38GLD	Εισέχουν δύο φάρμακα μέσα στον οφθαλμό (κατά τη διάρκεια της επέμβασης) (On a injecté deux médicaments dans l'œil (pendant l'opération)) Ο Οδοντίατρος εισέχεται την κατάλληλη ποσότητα ανασθητικού φαρμάκου στην περιοχή που πρέπει να "μυδιώσει" Οι ερευνητές εισέχυσαν στα φυτά ένα φωτορρύθμιζόμενο γονίδιο, που πήραν από την τουόχτρα Οι φυσικοί εισέχυσαν μια έντονη δόση μιονίων σε ένα ισχυρό μαγνητικό πεδίο Δύο φάρμακα θα εισχθούν μέσα στον οφθαλμό κατά τη διάρκεια της επέμβασης Το αρπακτικό εισχύει ισχυρή τοξική ουσία στο θύμα του
εισχύνω [ɛɪɛtɛɪ]	38GLD	Εισέχουν δύο φάρμακα μέσα στον οφθαλμό (κατά τη διάρκεια της επέμβασης) (On a injecté deux médicaments dans l'œil (pendant l'opération)) Ο Οδοντίατρος εισέχεται την κατάλληλη ποσότητα ανασθητικού φαρμάκου στην περιοχή που πρέπει να "μυδιώσει" Οι ερευνητές εισέχυσαν στα φυτά ένα φωτορρύθμιζόμενο γονίδιο, που πήραν από την τουόχτρα Οι φυσικοί εισέχυσαν μια έντονη δόση μιονίων σε ένα ισχυρό μαγνητικό πεδίο Δύο φάρμακα θα εισχθούν μέσα στον οφθαλμό κατά τη διάρκεια της επέμβασης Το αρπακτικό εισχύει ισχυρή τοξική ουσία στο θύμα του
εφβάλλω [ɛɪɛtɛɪ]	38GL	Εκφράστηκαν φόβοι ότι τα θαλάσσια ρεύματα θα εκβάλουν το αρχό πτερόδειο στις ακτές (On a peur que les courants marins rejettent le pétrole brut sur les côtes) Τα λύματα εκβάλλονται στο Αιγαίο από τις βαρικές βιομηχανικές εγκαταστάσεις Οι εκάνες και τα άγια λείψανα εκβλήθηκαν από τους ναυούς Οι Ναζάρταιοι εκβάλλονται από τον ναό της Ιερουσαλήμ από τους Μακκαβαίους επαναστάτες
εφβαράζω [ɛɪɛɾaɾɛɪ]	38GLH	Εκβίβωσαν τους λαθρομετανάστες στις ακτές της Σάμου (On a débarqué les émigrés clandestins sur les côtes de Samos) Το αρχό δουλεύονται εκβίβωσαν στις ακτές της Σάμου 40 Ιρακινούς λαθρομετανάστες 15 μεταγωγικά πλοία εκβίβωσαν 1800 περίπου άνδρες Σε όροιο κλεφάντων μετέβησαν οι υπάλληλοι τσίρκου την πλατεία Καραϊσκάκη, όταν απροσδόκητα εκβίβωσαν από κοντέινερ τρεις ελέφαντες, με προορισμό την πλατεία Συντάγματος Οι λαθρομετανάστες εκβιβάζονται στις ακτές της Σάμου
εφβαράζω [ɛɪɛtɛɪ]	38GLD	Ένα γιγάντιο καλαμάρι μήκους 6,5 μέτρων και βάρους 50 κιλών εξέβρασε ο Ατλαντικός σε μία παραλία της Πορτογαλίας (L'Atlantique a rejeté un calamar géant de 6,5 mètres de long et de 50 kilos sur une plage du Portugal) Αποπνδύλιο κήπος εκβράστηκε στη Χιλή Το κήπος είναι εκβρασμένο
εκδιώκω	38GLH	Οι δημοτικές αρχές εκδιώξαν 20 οικογένειες Ρομά από την περιοχή

[chasser]		<p>[Les autorités municipales ont chassé 20 familles Rom de la région] Οι Βενετοί καταβίβαν τον κάστρο και εκδίωξαν τους Τούρκους στα γύρω υψώματα. Οι εσβολείς εκδιώχθηκαν από το ελληνικό έδαφος Ήταν εκδιωγμένοι (*Έ + από τα χείριά τους) Ο εκδιωγμός των Ενετών από τους Τούρκους Οι Τούρκοι προσέβησαν σε εκδιωγμό των Ενετών από τους Τούρκους</p>
εθάρτιω [détierre]	38GLH	<p>Εκθάπτουν τα πτώματα από τους μαζικούς τάφους [On déterre les corps des fosses communes] Τα πτώματα είχαν εκταφεί από τους μαζικούς τάφους στη Μπατανίτσα Διεθνής ομάδα επιστημόνων προχώρησε στην εκταφή των λευκών εκείνων των Ελληνοκυπρίων, που ήταν θαρμένοι στην κατεχομένη περιοχή</p>
εθρονίζω [détroner]	38GLH	<p>Εθρονίζουν τον σουλτάνο Σελίμ από τον θρόνο του [On détrône le Sultan Selim de son trône] Ο Κρόνος "εθρονίσει" τον Ουρανό, εν συνεχεία αυτός "εθρονίστηκε" από τον Δία Ο Κωνσταντίνος εθρονίστηκε από την Μητρόπολή του Ο Σουλτάνος εθρονίστηκε Ο Σουλτάνος είναι εθρονισμένος Ένα μόλις μήνα μετά τον «εθρονισμό» του από το κορυφαίο σκαλοπάτι του παγκοσμίου τένης, ο Ελληνοαμερικανός Πιτ Σάμπρας επέστρεψε ξανά από χθες στο Νο 1 του κόσμου Προέβησαν στον εθρονισμό του Σάιμον Κριν από την ηγεσία του Εργατικού Κόμματος</p>
εσφενδονίζω [lancer avec une fronde]	38GL	<p>Ο Γιώργος εσφενδονίζει την πέτρα στο απέναντι παράθυρο με σφενδόνα [Georges lance la pierre sur la fenêtre d'en face avec une fronde] Το ταμπλώ εσφενδονίστηκε κάτω από τις σκάλες Από την εξέδρα εσφενδονίστηκε ένα... σέκερ προς πίκιτη της Δάφνης Το αυτοκίνητο βρέθηκε εσφενδονισμένο 20 μέτρα πίσω Προέβησαν σε εσφενδόνιση γαουριτών κατά δημοτικών συμβούλων Η συγκροση προκάλεσε τον εσφενδονισμό της ζυλίας από το φορτηγό Τον εκταφίσαν από το χώμα της πατρίδας του [On l'a déterré de la terre de sa patrie] Έχει εκταφιστεί στην πατρίδα του Είναι εκταφισμένος Κάνουν εκταφή του σώματος Βγάζω από τον τάφο</p>
επνώσω [lancer]	38GL	<p>Ο Γιώργος επνώσσε την πέτρα στο απέναντι παράθυρο [Georges lance la pierre sur la fenêtre d'en face] Το μελάνι εκπνέσσεται από τα ακροφύσια *Η πέτρα είναι εκπνιγμένη Προχώρησε στην εκπνίση της πέτρας προς το παράθυρο</p>
εκτοξέω [lancer]	38GL	<p>Οι Αμερικανοί εκτοξέυσαν νέο δορυφόρο στο διάστημα [Les Américains ont lancé un nouveau satellite dans l'espace] Εκτοξέυσαν ρουκέτες εναντίον εχθρικού στόχου Εκτόξευσε φοβερές κατηγορίες εναντίον συναδέλφου του Οι κοιλίες εκτοξέυσαν προς τα έξω το αίμα Τα ακροφύσια εκτοξέυσαν το νερό από χαμηλά, επάνω στην μεμβράνη από φυσικό ελαστικό Τα αεροβόλα εκτοξέυσαν σφαιρίδιο από μεταλλική, πλαστική ή άλλη ύλη Ο δορυφόρος εκτοξέυθηκε στο διάστημα από τους Αμερικανούς Ένα αντικείμενο είναι εκτοξευμένο από την παράτα ενός ψηφίου κτηρίου *Το αντικείμενο είναι εκτοξευμένο Οι Αμερικανοί (έκαναν + προχώρησαν σε) την εκτόξευση του δορυφόρου</p>

εκτυπώω [imprimer]	38GLD	<p>Ο Γιώργος εκτυπώνει αποδείξεις σε λευκό χαρτί [Georges imprime des factures sur papier blanc] Οι αποδείξεις εκτυπώθηκαν σε λευκό χαρτί Οι αποδείξεις είναι εκτυπωμένες (Ε + σε λευκό χαρτί) Ο Γιώργος έκανε εκτύπωση της φωτογραφίας σε ειδικό χαρτί Το ζαπλιωμένο γυμνό γυναικείο σώμα εκφράζεται ως εκτύπωμα πάνω στην αρμώδη επιφάνεια</p>
εκφορτώω [décharger]	38GL	<p>Οι εργατές εκφόρτωσαν το εμπόρευμα από το φορτηγό στο λιμάνι [Les ouvriers ont déchargé la marchandise du camion au port] = Οι εργατές εκφόρτωσαν το φορτηγό Το φορτηγό θα εκφορτώσει αύριο Το πλοίο εκφόρτωσε στο ΤΕΛ ΑΒΙΒ Έντεκα κούτες, γεμάτες έγγραφα, εκφόρτωσε χθές τα μεσάνυχτα, μπροστά στις σκάλες του Ανώτατου Συνταγματικού Δικαστηρίου της Κιργιστανίας, ένα φορτηγάκι της αστυνομίας Το πολεμικό υλικό εκφορτώθηκε στο λιμάνι του Ηρακλείου Το αλιεύμα είναι εκφορτωμένο στο λιμάνι. Προχώρησαν σε εκφόρτωση τέρρας στο εργοστάσιο της ΑΓΕΤ Άμεση εκφόρτωση των αποβλήτων από περισσότερα του ενός οχήματα αυλλογής σε χώρο προσωρινής εναπόθεσης Εκφόρτωση πλοίου στο λιμάνι του Βόλου</p>
εχχίω [dévérer]	38GL	<p>Εχχύνω το υγρό από τη φιάλη μέσα στο φρούτο [On déverse le liquide de la fiole dans le fruit] Σύντομα, ωστόσο, διαπιστώνει ότι ο πρωταγωνιστής του, μαζί με την οβερντούζ βιολίνης C, παίρνει υπερβολικές δόσεις βότανας που τις εκχύνει με σύριγγες μέσα στα πορτοκάλια! Το υγρό εκχύνεται μέσα στο φρούτο ?*Το υγρό είναι εκχυμένο Προβαίνουν σε (Ε + την) έκχυση αποτυπωτικών από τη σύριγγα Η έκχυση υδρογονανθράκων στη θάλασσα</p>
εχχύνω [dévérer]	38GL	<p>Εχχύνουν καθαρό φιλτραρισμένο χλιαρό νερό μέσα στο παχύ έντερο [On (?dévèreuse + intraduit) de l'eau propre filtré dans le gros intestin] Το νερό έχει εκχυθεί μέσα στο παχύ έντερο *Το νερό είναι εκχυμένο στο παχύ έντερο Προβαίνουν σε έκχυση αποτυπωτικών από τη σύριγγα Η έκχυση υδρογονανθράκων στη θάλασσα</p>
ελκθώ [trainer]	38GL	<p>Ο Γιώργος ελκθω το κιβώτιο από τη μια άκρη του διαδρόμου ως την άλλη [Georges traîne la caisse d'un bout du couloir à l'autre] Ο Άλας ελκθω την Κασιάνδρα από το άγαλμα της στην Αθήνα Ο Γιώργος ελκθω το κιβώτιο πάνω στο μάρμαρο [Georges traîne le carton sur le marbre] Η καρότσι εκκείται από τον Γιώργο από την κουζίνα ως τον κήπο Η μλχανή ελκθω το όχημα *Το όχημα είναι εκχυμένο (Ο εκχυσμός + η έκχυση) του καροτσιού από την κουζίνα ως τον κήπο Ο Γιώργος προχωρά (στον εκχυσμό + στην έκχυση) του καροτσιού</p>
ελλιμενίζω [amarrer]	38GLD	<p>Ο Γιώργος ελλιμενίζει το σκάφος του στο λιμάνι του Παρισιά [Georges amarre son bateau au port de Pirée] Οι ψαράδες της Ν. Φώκαιας ελλιμενίζουν τα σκάφη τους στον όρμο μπροστά στις κατασκήνωσεις Η μαρίνα Αλιμου ελλιμενίζει τη συντριπτική πλειοψηφία του στόλου των μικρών σκαφών Τα σκάφη ελλιμενίζονται στη μαρίνα Η εν λόγω δεξαμενή ελλιμενίστηκε στο τουριστικού και ιστορικού ενδιαφέροντος λιμάνι Τα σκάφη και τα πληρώματά τους είναι ελλιμενισμένα εντός λιμένος Στο λιμάνι της Σαλαμίνας ευρίσκεται παράνομα ελλιμενισμένη η πλωτή δεξαμενή « Ιωάννης Λεβαδάς »</p>

Οι ψαράδες προβαίνουν στον ελλιμενισμό των σκαφών τους στον όρμο
Το περίφημο «Κρηπίδιωμα Κ-14» χρησιμοποιείται για τον ελλιμενισμό αεροπλανοφόρων και πυρηνοκίνητων υποβρυχίων

εμβάλλω
[mettre dans, déverser, insérer]
38GLD

Ο Γιώργος εβάλλει το διάλυμα μέσα στη φιάλη
[Georges (met déverse) la solution dans la bouteille]
Το ήμερο μπόλι εβάλλεται στον άγριο βλαστό
Τα διαλύματα αυτά εβάλλονται εντός στερεών φιαλών
Ο Λόουις μας εβάλλει στην ανοιχτή κινηματογραφική σκηνή της ιστορίας
Η θέα εβάλλει συνταγήματα στους ανθρώπους
Ο Γιώργος εβάλλει κακιές ιδέες στη Ρέα
*Τα διαλύματα είναι εμβέβλημένα (μέσα σε φιάλες)
*Ο Γιώργος προβαίνει σε εμβολή του διαλύματος σε φιάλες

εμβαρτίζω
[immerger]
38GLD

Η νοσοκόμα εμβαρτίζει τα ράμματα που χρησιμοποίησε καυτό λάδι
[L'infirmière immerge les points de suture qu'elle utilise dans de l'huile bouillante]
Τα ράμματα εμβαρτίζονται σε καυτό λάδι
Τα χάρτια είναι εμβαπτιμένα (*E + σε αμινοπλαστικές ρητίνες)
(Προβαίνουν σε + πραγματοποίηση) εμβάπτιση των αντικαμένων αλουμινίου σε λουτρό υδατικών διαλυμάτων
Σύγκλιση επικίνδυνη, αφού εμβαρτίζει στην κοινωνική συνείδηση την πολιτική της καταστολής

εμβυθίζω
[immerger]
38GLD

Η νοσοκόμα εμβυθίζει τα ράμματα που χρησιμοποίησε σε καυτό λάδι
[L'infirmière immerge les points de suture qu'elle utilise dans de l'huile bouillante]
Ειδικές βελόνες εμβυθίζονται στο δέρμα
Ο Γιώργος προβαίνει σε εμβύθιση των εργαλείων για 60 λεπτά μέσα στο Cabadol
Τι συμβαίνει κατά την εμβύθιση ενός ατόμου σε νερό;
Η παιδαγωγική πρέπει να εμβυθίζει τους διασκαμένους σε ουσιαστικές καθημερινές πρακτικές κατασκευής νοήματος
Εμπήγουν τους τρεις σταυρούς στην όχθη της λίμνης
[ils plantent les trois croix sur la rive du lac]
Το κοντάρι εμπήχτηκε στη σάρκα του / στη γη
= Του το εμπήξαν
Το εργαλείο είναι εμπημένο (*E + σε κύβο ακυροδέματος)

εμπήγω
[planter]
38GLD

Οι περισσότερες εταιρείες εμφιαλώνουν το νερό σε πλαστική φιάλη μιας χρήσης
[Le plupart des entreprises embouteillent l'eau dans des bouteilles en plastique jetables]
Για πρώτη φορά το 1980 ο Φόιτς και η Μπόουινγκ Μπλουέλ ξεκίνησαν να εμφιαλώνουν το εκλεκτό Ελαιόλαδο της Μάνης
Η τεκίλα εμφιαλώνεται με το χέρι σε 80.000 αριθμημένες φιάλες
Η τεκίλα είναι εμφιαλωμένη σε αριθμημένες φιάλες
Στο ελαστικό βείο κάνουν την εμφάνισή και την εμπορία του τελικού προϊόντος

εμφιαλώνω
[embouteiller]
38GLD

Ο γιατρός εμφυσά αέρα στο χειρουργικό πεδίο με μια χειρολαβή
[Le médecin insuffle de l'air dans la zone opérée à l'aide d'un appareil]
Η χειρολαβή αυτή δεν εμφυσά αέρα στο χειρουργικό πεδίο
Αέρας εμφυσάται στο χειρουργικό πεδίο με τη χρήση χειρολαβής
Ο γιατρός κάνει εμφύσηση διοξειδίου του άνθρακα στην περιτοναϊκή κοιλότητα
Ο Ψυχάρης εμφυσά αναγεννητική πνοή στην νεοελληνική σκέψη

εμφυσάω
[insuffler]
38GLD

Ο γιατρός εμφυσά αέρα στο χειρουργικό πεδίο με μια χειρολαβή
[Le médecin insuffle de l'air dans la zone opérée à l'aide d'un appareil]
Η χειρολαβή αυτή δεν εμφυσά αέρα στο χειρουργικό πεδίο
Αέρας εμφυσάται στο χειρουργικό πεδίο με τη χρήση χειρολαβής
Ο γιατρός κάνει εμφύσηση διοξειδίου του άνθρακα στην περιτοναϊκή κοιλότητα
Ο Ψυχάρης εμφυσά αναγεννητική πνοή στην νεοελληνική σκέψη

εμφυσώ
[insuffler]
38GLD

Εμφυτεύουν στη μήτρα μιας κοπέλας ένα έμβryo
[On implanter dans l'utérus d'une jeune femme un embryon]
Επιστήμονες από το Ιλινόις εμφύτευσαν επιτυχώς τσιπ κάτω από τον αμφιβληττροειδή

εμφυτεύω
[implanter]
38GLD

Εμφυτεύουν στη μήτρα μιας κοπέλας ένα έμβryo
[On implanter dans l'utérus d'une jeune femme un embryon]
Επιστήμονες από το Ιλινόις εμφύτευσαν επιτυχώς τσιπ κάτω από τον αμφιβληττροειδή

εναποθέτω [dépos et dans]	38GLD	<p>Ερευνητές εφύψευσαν τα ηλεκτρόδια σε τρεις πηθήκους Οι χημικάλλοίδοες κατηγορούνται ότι εμφυτεύουν σαταναστικά και αυτοκτονικά μηνύματα στους στήγους τους Τους εμφύτευσαν μια ιδέα που ποτέ δεν θα έβγαινε από το μυαλό τους Το μόσχευμα εμφυτεύθηκε σε ασθενή στο Ιπποκράτειο Νοσοκομείο Ένας μικροπεξέφυγαστής είναι εμφυτευμένος στα πλευρά τους Ένα καλώδιο είναι εμφυτευμένο στο δάπεδο Αυτόματη εμφύτευση μεταλλικών σωλήνων σε θαλάσσιους ιζηματογενείς πυθμένες Οι ιατροί κάνουν εμφύτευση (οστού + μολύβι) στο κεφάλι, σε περιπτώσεις τραυματισμού κρανίου Οι ασθενείς αυτοί υποβάλλονται σε εμφύτευση μόνιμου τεχνητού βήματόδοτη</p>
εναποθηκεύω [entrepouse]	38GLD	<p>Οι μέλισσες εναποθέτουν το μέλι στις κηρήθρες [Les abeilles déposent le miel dans les alvéoles] Το μέλι εναποτίθεται στις κηρήθρες από τις μέλισσες Ένα μέρος της εισπνεόμενης σκόνης εναποτίθεται στους βρογχούς Το υλικό είναι εναποθεμένο στο Ιστορικό Αρχείο Κρήτης στα Χανιά Κάνουν εναποθεση μικροκρυσταλλικού πυριτίου σε μεγάλες επιφάνειες</p>
εναπομεινύω [éparquer]	38GLD	<p>Ο Γιώργος εναπομεινύσε μεγάλα ποσά στην τράπεζα [Georges a éparqué de grandes sommes à la banque] Ο Γιώργος εναπομεινύει [σε τράπεζες του εξωτερικού + στο εξωτερικό] Μεγάλα ποσά εναπομεινύθηκαν στην τράπεζα από τους επενδυτές Τα ποσά είναι εναπομεινύμενα στην Εθνική Προχώρησαν στην εναπομεινύση των οικονομικών τους στην τράπεζα Βρήκαν την ευκαιρία να εναπομεινύσουν τον ιδρώτα των πτωχών ανόπλων «χριστιανών» στις τράπεζες</p>
εναρχειώνω [archiver]	38GLD	<p>Ο Γιώργος εναρχειώνει τα έγγραφα σε φακέλους [Georges archive les documents dans des dossiers] Τα έγγραφα εναρχειώνονται σε φακέλους Τα έγγραφα είναι εναρχειωμένα</p>
εθαπύω [enterrer dans]	38GLD	<p>Ενέθαψαν στις χλωματρές χιλιάδες τόνους μήλα και ροδάκινα. [On a enterré dans les déchirages des milliers de tonnes de pommes et de pêches] ? Τόνοι μήλα είναι ενθάμμυνοι σε χλωματρές ? Τα μήλα είναι ενθαμμένα</p>
εθύπνω [insérer]	38GLD	<p>Ο Γιώργος ενέθεσε τη μικρή τσάντα μέσα στη μεγάλη [Georges a inséré le petit sac dans le grand] Εξαφανίστηκε η φωτογραφία που είχε ενθέσει στην κορυφή της σελίδας 24 Οστένα πλάκδια εντίθενται σε κοιλότητες Το παράρτημα 2 της παρούσας οδηγίας εντίθεται στο παράρτημα 3 Προχώρησαν στην ένθεση του παραρτήματος 2 στο παράρτημα 3</p>
ενορμίζω [mouiller]	38GLD	<p>Ο καπετάνιος ενόρμισε το βράβρι στον αριστερό όρμο του λιμανιού [Le capitaine a mouillé le bateau dans la crique gauche du port] Το καράβι ενόρμισε στο λιμάνι Το καράβι είναι ενορμισμένο στο λιμάνι</p>
ενοφθαλμίζω [greffer]	38GLD	<p>Ερευνητές ενοφθαλμίζουν έναν γόνο στο ήπαρ των ζώων [Des chercheurs greffent un gène sur le foie des animaux]</p>

<p>Ερευνητές ενοφθαλμίζουν το ήπαρ των ζώων με αυτό το γόνο Θα ενοφθαλμιστεί στο ήπαρ των ζώων αυτών ο γόνος που ελέγχει την παραγωγή ινσουλίνης Διάφορα είδη μικοβακτηριδίων είναι ενοφθαλμισμένα στα δείγματα Τα δείγματα είναι ενοφθαλμισμένα με διάφορα είδη μικοβακτηριδίων Η δυτική εκκλησία ενοφθαλμίζει σε όλο το δυτικό κόσμο τον φόβο του θανάτου-αμαρτίας Η υπωψία μίας επίπλαστης πραγματικότητας αποτελεί μία παραίσθηση εντέχνως ενοφθαλμισμένη μέσα στα μυαλά του μαζικού ανθρώπου (Κάνουν + προβαίνουν σε ενοφθαλμισμό αυτού στον εγκέφαλο χιμπατζή)</p>	<p>38GLD</p> <p>Οι υποργιοί ενοσωμάτων στο ελληνικό δίκαιο νέες αποφάσεις (Les ministres ont incroirné dans le droit grec de nouvelles décisions) Οι προαναφερόμενες Κοινές Υπουργικές Αποφάσεις ενοσωμάτων στο ελληνικό δίκαιο την Οδηγία 84/360/ΕΟΚ Οι υπολογιστές ενοσωμάτων τις νέες τεχνολογίες των πολυμέσων, της ψηφιακής εκδόνας, ήχου και video Ενοσωμάτων στα τείχη κομμάτια από αρχαιότερα κτίσματα Τα τείχη ενοσωμάτων τμήματα της βυζαντινής οχύρωσης Στην ελληνική νομοθεσία η Οδηγία ενοσωμάτωθηκε με το Νόμο 2331/1995 Η ευρωπαϊκή στρατηγική για την απασχόληση ενοσωμάτωθηκε με άλλους κοινωνικούς στόχους στο πρόγραμμα για τη διαμόρφωση μιας νέας Ευρώπης Ο συντελεργαστής ήταν ενοσωματωμένος (E + με τον + στον + μέσα στον επεξεργαστή) Πολλοί καθηγητές ενοσωμάτων το θέμα της Ευρώπης στα μαθήματά τους Οι Ρωμαίοι ενοσωμάτων στη γλώσσα τους λέξεις ελληνικής προέλευσης Ο Γιώργος ενοσωμάτωσε και εκόνες στο κείμενο Προχώρησαν στην ενοσωμάτωση των νέων αποφάσεων στο ελληνικό δίκαιο</p>
<p>ενοσωμάτωω [incorporer]</p>	<p>38GLD</p> <p>Ο ΟΗΕ ενοσωμάτωσε την Κύπρο (με την + στην) Ελλάδα (L'ONU a intégré Chypre à la Grèce) Η Κύπρος ενοσωμάτωθηκε στην Ελλάδα Στη Βυζαντινή περίοδο η Λευκάδα ενοσωμάτωθηκε με το Δεσποτάτο της Ηπείρου Η Κύπρος ενοσωμάτωθηκε στην Ελλάδα από τον ΟΗΕ Η Ελλάδα είναι ενοσωματωμένη (E + στην Ελλάδα) *Η Ελλάδα ενοσωμάτωσε την Κύπρο (*Έκαναν + προχώρησαν σε την ενοσωμάτωση της Κύπρου στην Ελλάδα)</p>